

onafhankelijk dagblad  
voor Aruba en de  
Nederlandse Antillen  
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 26,-  
losse nummers Af 1,30  
zaterdag met Ñapa Af 1,55

**woensdag**  
**6 augustus 2008**  
jaargang 124  
nr 175

# AMIGOE



**vandaag**  
**inhoud**

**5 aruba**

250 Jongeren op  
zomerkamp



**7 nederland**

RIVM:  
Gezondheidsklachten  
rond NAVO-vliegveld



**8 financieel**

Meer windparken  
langs Chileense kust



## Tweede vlucht Delta Airlines

ORANJESTAD — De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Delta Airlines gaat in december een tweede dagelijkse vlucht vanuit Atlanta naar Aruba verzorgen. Dit heeft Delta laten weten aan de Aruba Airport Authority (AAA). De luchtvaartmaatschappij komt hiermee tegemoet aan de groeiende vraag naar warme bestemmingen in de koude wintermaanden.

“Het Caribisch gebied is een populaire vakantiebestemming voor toeristen in het winterseizoen. Delta Airlines wil, met de uitbreiding van het aantal vluchten naar Aruba, het voor passagiers makkelijker maken om hun favoriete stranden te bereiken”, aldus Migual Lopez, regiodirecteur voor Delta Airlines. De tweede dagelijkse vlucht van Delta gaat op 20 december van start. De vlucht vertrekt om half vier uit Atlanta en komt om half negen aan op luchthaven Reina Beatrix. Het vliegtuig blijft



De Boeing 737-vliegtuigen van Delta Airlines zullen vanaf december vaker op Reina Beatrix luchthaven landen.

‘s nachts op Aruba en vliegt de volgende ochtend om half tien terug naar Atlanta waar het om een uur landt. Het toestel dat de extra vlucht zal maken is een Boeing 737 met 150 stoelen. “We zijn heel blij met de ver-

hoging van het aantal vluchten uit Atlanta, een van onze belangrijkste Amerikaanse luchthavens”, aldus Peter Steinmetz, directeur van AAA. “Door de crisis in de luchtvaartwereld zijn uitbreidingen helaas eerder

uitzondering dan regel. Samen met onze partners de Aruba Tourism Authority en de Aruba Hotel and Tourism Association zijn we vastbesloten om de extra vluchten tot een succes te maken”, besluit Steinmetz.

## Minister komt met nieuwe penshonado-zorgregeling

WILLEMSTAD — De ziektekostenverzekering voor in Nederland gepensioneerden die in de Antillen (komen) wonen waaraan beide rijksheden werkten, zal hoogstwaarschijnlijk een voortijdige dood sterven. Het alternatief ligt klaar en wacht alleen nog op goedkeuring van de adviesorganen.

Het feit dat minister Omayra Leeflang (Volksgezondheid, PAR) meegaat met de Staten om geen verplichte maar vrijwillige deelname te eisen in deze kwestie is voor de Nederlandse minister Ab Klink (Volksgezond-

heid, CDA) en zijn topambtenaren reden om alles af te blazen.

“Ik begrijp de frustratie aan Nederlandse zijde”, stelt Leeflang. “Men heeft hard gewerkt aan deze regeling en vindt dat ze nu gewoon moet komen. Maar het is hier niet de minister die dwarsligt: de Staten van de Nederlandse Antillen – het hoogste politieke orgaan van het land – hebben zich in een motie van 4 december 2007 verzet tegen het beoogde verplichte karakter van deze zorgverzekeringswet.” Tussen neus en lippen door opmerkend dat dit een goed

voorbeeld is van dat ze geen bewindsvrouw is die ‘alles doet wat Nederland wil’, noemt Leeflang twee argumenten tegen een verplichte regeling: “Er is grote weerstand tegen het verplichte karakter van de regeling onder de doelgroep. Eén reden voor deze weerstand is dat personen die kort in Nederland hebben gewoond een AOW-pensioen hebben of krijgen die zo gering is dat ze daarvan de premie voor deze regeling niet zullen kunnen betalen. Verder hebben veel penshonado’s al een eigen verzekering waardoor deze regeling voor hen overbodig is.”

## Gejuich en protest in Peking



Foto: AFP

De Chinese NBA basketbalicoon Yao Ming (l) draagt de vlam over op het in smog gehulde Tiananmenplein.

PEKING — De olympische fakkel is begonnen aan haar driedaagse tocht door de Chinese hoofdstad Peking, gastheer van de Olympische Spelen. Het is de laatste halte van de omstreken wereld-tournee van de vlam. Yang Liwei, de eerste Chinese astronaut, ontstak de vlam in de Verboden Stad.

De legendarische Chinese basketballer Yao Ming droeg de toorts vervolgens over het Plein van de Hemelse Vrede. In 1989 werd een studentenopstand daar bloedig neergeslagen. Dit keer bleef het rustiger. Duizenden Chinezen juichten op het plein de vlam en hun land toe. De juichende massa’s staan in

schril contrast tot de ontvangst van het olympische vuur in steden als Parijs en Londen. Daar vonden felle protesten plaats, onder meer vanwege China’s rol in Tibet. In Parijs werd de vlam zelfs tijdelijk gedooft.

Vervolg op pagina 9

## Chauffeur Bin Laden schuldig

GUANTANAMO BAY — De militaire jury in het eerste terreurproces op Guantánamo Bay heeft de Jemeniet Salim Hamdan, voormalig chauffeur van Osama bin Laden, schuldig bevonden aan steun aan terrorisme. Hij is echter vrijgesproken van het punt van de aanklacht waarin hem samenwerking met al-Qaeda, het

terreurnetwerk van Bin Laden, tot het plegen van oorlogsmisdaden ten laste werd gelegd. De strafmaat wordt later bepaald. Hamdan kan levenslang krijgen. Zijn terreurzaak was de eerste die door de Amerikanen op hun omstreken basis op Cuba werd gehouden, buiten het gewone rechtstelsel om.

## Bezorging Business Ñapa

ORANJESTAD — Door een probleem met de distributie kon de bezorging van de Business Ñapa gisteren, zoals wel was aangekondigd, geen doorgang vinden. De bezorging van de nieuwe bijlage gebeurt daarom alsnog vandaag. Onze excuses.

## Trinidad benadeeld door Petrocaribe

PORT OF SPAIN — Staatsoliemaatschappij PetroTrin van Trinidad & Tobago is een belangrijk deel van de Caribische markt kwijt als afzetgebied. Een van de oorzaken daarvan is de Petrocaribe-deal die Venezuela met een aantal Caricom-landen heeft gesloten. Dat heeft Kenneth Allum van PetroTrin tegen BBC Caribbean gezegd.

Landen die bij Petrocaribe zijn aangesloten kunnen gebruikmaken van gunstige betalingsvoorwaarden voor geleverde Venezolaanse olie. Voor het Petrocaribe-initiatief voorzag Trinidad & Tobago de Caribische markt dagelijks van 60.000 vaten olie. Volgens

Allum heeft het staatsoliebedrijf sindsdien een vierde van de regionale markt verloren. Hij voegde daar echter aan toe dat de hoge olieprijs het verlies heeft verzacht en dat het land nieuwe afzetmarkten heeft aangeboord. Venezuela levert dagelijks 190.000 vaten olie onder het Petrocaribe-deal. De Caribische markt importeert dagelijks 450.000 vaten olie volgens gegevens van het Amerikaanse ministerie van Energie. PetroTrin investeert in een verbetering van de Point-a-Pierre raffinaderij om de kwaliteit van benzine te verbeteren en hiermee nieuwe markten te kunnen bereiken.

## Chávez en Kirchner niet naar Bolivia

LA PAZ — De presidenten Hugo Chávez van Venezuela en Cristina Kirchner van Argentinië hebben op het laatste moment afgezien van een bezoek aan hun Boliviaanse ambtgenoot Evo Morales. Chávez en Kirchner zouden hem in het zuiden van Bolivia ontmoeten waar Morales campagne voert voor het referendum van zondag, zo meldt de Wereldomroep.

Daarbij mogen de Bolivianen zich uitspreken over het plan van negen rijke provincies die meer autonomie willen. Tegen zijn komst naar het vliegveld van de zuidelijke stad Tarija werd fel geprotesteerd, en journalisten en buitenlandse waarnemers werden met stenen bekogeld. Daarop zagen Chávez en Kirchner af van hun bezoek aan Bolivia.

## ‘CIA liet bewijs tegen Irak vervalsen’

WASHINGTON — De Amerikaanse inlichtingendienst CIA heeft in de aanloop naar de oorlog in Irak een brief van het hoofd van de Iraakse geheime dienst aan de Iraakse president Saddam Hussein laten vervalsen. De opdracht hiervoor kwam van het Witte Huis. Dat schrijft de Amerikaanse onderzoeksjournalist Ron Suskind in een nieuw boek, waaruit Amerikaanse media vandaag citeerden.

De CIA zou in oktober 2003 een onbekend bedrag hebben betaald aan het voormalige hoofd van de Iraakse geheime dienst, Tahir Jalil Habbush, om het epistel te schrijven. In de brief, die gedateerd werd op 1 juli 2001, schreef Habbush dat Mohammed Atta, de vermeende leider van de terreuraansla-

gen van 11 september 2001, in Irak was getraind. De brief, die enkele maanden later ‘boven water kwam’, moest aantonen dat het bewind in Bagdad nauwe banden onderhield met het terreurnetwerk al-Qaeda. Suskind beweert ook dat de Britse premier Tony Blair in 2003 een hoge functionaris van de Britse inlichtingendienst MI6 naar het Midden-Oosten stuurde om onderzoek te doen naar de beschuldiging dat Irak de beschikking had over massavernietigingswapens. Hij concludeerde dat Irak die niet bezat. Londen gaf de bevinding door aan Washington, maar die stopte het in de doofpot, aldus Suskind. Het Witte Huis heeft de beschuldigingen van Suskind met klem ontkend. Een woordvoerder van president Bush noemde de aantijgingen ‘absurd’.

## Texas voltrekt omstreken executie

HUNTSVILLE — In de Amerikaanse staat Texas is dinsdag rond 23.00 uur (Antilliaanse tijd) de Mexicaan José Ernesto Medellín geëxecuteerd, ondanks een verbod van het Internationaal Gerechtshof (ICJ) in Den Haag. Dat maakte de Texaanse justitie bekend.

De 33-jarige man zou eigenlijk vier uur eerder de dodelijke injectie toegediend krijgen, maar de gouverneur van Texas wilde dat het Amerikaanse hooggerechtshof eerst een uitspraak deed over de controverse zaak. Het hoogste hof van Amerika besloot de executie niet tegen te houden, met vijf tegen vier stemmen. Volgens het ICJ mocht de veroordeling van de Mexicaan niet uitgevoerd worden omdat hij na zijn arrestatie niet meteen de gelegenheid kreeg om contact op te



José Medellín

nemen met de Mexicaanse diplomatieke vertegenwoordiging. Medellín kreeg in 1994 de doodstraf voor zijn betrokkenheid bij de verkrachting van en moord op twee tienermeisjes, een jaar eerder in Houston. VN secretaris-generaal Ban Ki-Moon maande de Verenigde Staten kort voor de geplande executie de doodstraf niet uit te voeren. De

uitspraak van het ICJ moet worden gerespecteerd, aldus de secretaris-generaal. Het ministerie van Binnenlandse Zaken van de VS liet echter weten niets aan de executie te kunnen doen, omdat het binnenlands recht conflicteert met het internationale recht.

**Vergeving** Medellín vroeg voor het voltrekken van het vonnis de ouders van de beide meisjes om vergeving. “Het spijt mij dat mijn daden u leed berokkend hebben”, aldus Medellín tegen de ouders die de executie bijwoonden. “Ik hoop dat dit voor u het einde kan betekenen waar u op gewacht hebt.” De regering van Mexico reageerde verontwaardigd op de executie en protesteerde in een nota aan het State Department ‘tegen deze schending van het internationale recht’.

## Slachtoffer tempeldrama komt tot leven

NEW DELHI — Een man die zondag om het leven zou zijn gekomen door een stormloop bij een hindoeetempel in India, is in het mortuarium weer tot leven gekomen. Dat meldde de Indiase krant Times of India vandaag.

Een lijkschouwer stond volgens de krant op het punt het lichaam van de 19-jarige man te onderzoeken, toen die zijn ogen opende en om een glas water vroeg. Een arts verklaarde dat mensen na de stormloop lukraak in vrachtwagens werden gelooft ‘zonder dat er een procedure was om te controleren of ze nog leefden’. Bij de hindoeetempel Naina Devi in de Noord-Indiase deelstaat Himachal Pradesh brak zondag paniek uit tijdens een pelgrimstocht. Zeker 145 mensen werden vertrappt, onder wie veel vrouwen en kinderen.

## Leger grijpt macht in Mauritanië

NOUAKCHOTT — Het leger van Mauritanië heeft vandaag een staatsgreep gepleegd. Dat meldde de Arabische nieuwszenders al-Jazeera en al-Arabiya.

Het voormalige hoofd van de presidentiële garde in Mauritanië, Mohamed Ould Abdel Aziz, is benoemd tot leider van een staatsraad, die het land voorlopig moet leiden. De president, de premier en de minister van Binnenlandse Zaken zijn gevangengenomen. Militairen hebben belangrijke gebouwen in de hoofdstad Nouakchott omsingeld en de staatstelevisie is uit de lucht. De generaals gingen volgens al-Jazeera tot actie over nadat de president twee topmilitairen, onder wie Abdel Aziz, had ontslagen. De eerste daad van de nieuwe machthebbers was het terugdraaien van dit besluit.



## ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



**21 Augustus**  
kaas & wijnavond  
@ Cafe The Plaza.  
Schrijf je nu in !!

Geopend de gehele week  
van 10.00 am - 02.00 am  
Tel. 583-8826

**Twister**  
CAFÉ



Dominicanessenstraat 10  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 5839077

**Aart en Linda hebben van  
Frans en Ron gewonnen**

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30  
Geopend vanaf 17:00 - 02:00  
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten

EET  
CAFÉ



L.G. Smith Blvd. 13  
Tel. 583-2334

Café the paddock

Starts at 17:00  
All you can eat  
**RIBS**



**Jimmy's Place**

Elke **donderdag** avond  
muziek uit de jaren 80 en 90  
met DJ Ricardo

**Scandals**  
ARUBA

Vandaag happy hour  
tussen 17.00 tot 18.00 uur, 2 halen 1 betalen !  
Tot vanmiddag !!

Voor meer informatie vraag naar Sartini  
of bel naar 7334488, Renaissance Mall

BISTRO  
**TASTE OF BELGIUM**

Geniet op ons terras van een lekkere lunch of diner.  
Dagelijkse specials en een ruim assortiment Belgische bieren.  
Iedere dag geopend van 10.00 tot 24.00 uur  
voor lunch en diner.

Paseo Herencia Tel. 5866388 of bistro@tasteofbelgium.aw



Iets te vieren

**Havana Beach  
Pool Party**

Bel voor info: 5820153, www.havana-beach.com



**RENT HOUSE**  
aruba

5 871 971

**TE HUUR in : Tanki Leendert 121P**

Sfeervolle, goed onderhouden en centraal  
gelegen woning nabij Oranjestad. Semi gemeub.,  
2 slaapkamers met airco, badkamer, carport, alarm,  
boiler, aangelegde tuin.

**Afl 1.950,- p/m** per oktober beschikbaar

**www.renthousearuba.com**

### Riolering verstopt ??



**PIPE CLEANING**  
SERVICE

Wij verhelpen iedere verstopping  
van afvoeren in en rond uw huis,  
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk  
of met moderne freesapparatuur  
**7395555 / 5939877**

**Ook afvoer inspectie met kleurencamera's**



Het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba

gelast dat verzoekers Anthonio Albers, geboren op 5 juli 1897 in Aruba, en  
Carlino Albers, geboren op 30 april 1902, zullen oproepen in het Gerechtsgebouw  
alhier te verschijnen op de zitting van **donderdag 2 oktober 2008 om 13:30 uur**  
teneinde van hun in leven zijn te doen blijken.



## ★ New Releases this week ★



### SCHEDULE FOR WEEK 32 AUGUST 6 - AUGUST 12

\*matinee: **EVERYDAY** | late show: friday and saturday

#### AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

|          |                                       |                  |
|----------|---------------------------------------|------------------|
| PG-13    | <b>YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN</b>  | NEW              |
| daily:   | 5:05 7:30 9:50                        |                  |
| matinee: | 12:20 2:40                            | late show: 12:05 |
| PG-13    | <b>THE X-FILES: I WANT TO BELIEVE</b> | NEW              |
| daily:   | 4:45 7:05 9:20                        |                  |
| matinee: | 12:15 2:30                            | late show: 11:30 |
| PG-13    | <b>THE MUMMY 3</b>                    |                  |
| daily:   | 4:45 7:20 9:50                        |                  |
| matinee: | 11:50 2:20                            | late show: 12:15 |
| PG-13    | <b>THE DARK KNIGHT</b>                |                  |
| daily:   | 5:50 8:50                             |                  |
| matinee: | 11:55 2:50                            | late show: 11:45 |
| PG-13    | <b>HANCOCK</b>                        |                  |
| daily:   | 4:10 6:10 8:10 10:20                  |                  |
| matinee: | 12:00 2:05                            | late show: 12:20 |
| G        | <b>WALL-E</b>                         |                  |
| daily:   | 4:40 6:55 9:10                        |                  |
| matinee: | 12:10 2:25                            | late show: 11:25 |

#### AT PASEO HERENCIA

|          |                                       |                  |
|----------|---------------------------------------|------------------|
| PG-13    | <b>YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN</b>  | NEW              |
| daily:   | 5:00 7:20 9:50                        |                  |
| matinee: | 12:15 2:40                            | late show: 12:10 |
| PG-13    | <b>THE X-FILES: I WANT TO BELIEVE</b> | NEW              |
| daily:   | 4:30 6:50 9:00                        |                  |
| matinee: | 12:05 2:20                            | late show: 11:15 |
| PG-13    | <b>THE MUMMY 3</b>                    |                  |
| daily:   | 4:55 7:25 9:50                        |                  |
| matinee: | 11:55 2:25                            | late show: 12:20 |
| PG-13    | <b>THE DARK KNIGHT</b>                |                  |
| daily:   | 5:55 8:50                             |                  |
| matinee: | 12:00 3:00                            | late show: 11:50 |
| PG-13    | <b>BABY MAMA</b>                      |                  |
| daily:   | 4:20 6:20 8:20 10:25                  |                  |
| matinee: | 12:20 2:40                            | late show: 12:25 |
| G        | <b>WALL-E</b>                         |                  |
| daily:   | 4:00 6:10                             |                  |
| matinee: | 11:50 1:55                            | late show:       |
| PG-13    | <b>HANCOCK</b>                        |                  |
| daily:   |                                       | 8:20 10:20       |
| matinee: |                                       | late show: 12:15 |

#### DRIVE-IN August 7 - August 10

|       |                      |                                     |                               |
|-------|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| PG-13 | <b>HELL BOY 2</b>    | Friday: 8:00 & 10:30                | <b>CAR CRASH<br/>EVERYDAY</b> |
| PG    | <b>KUNG FU PANDA</b> | Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00 |                               |

# TE KOOP

## EIGENDOMSGROND MONTE VERDE RESIDENCE

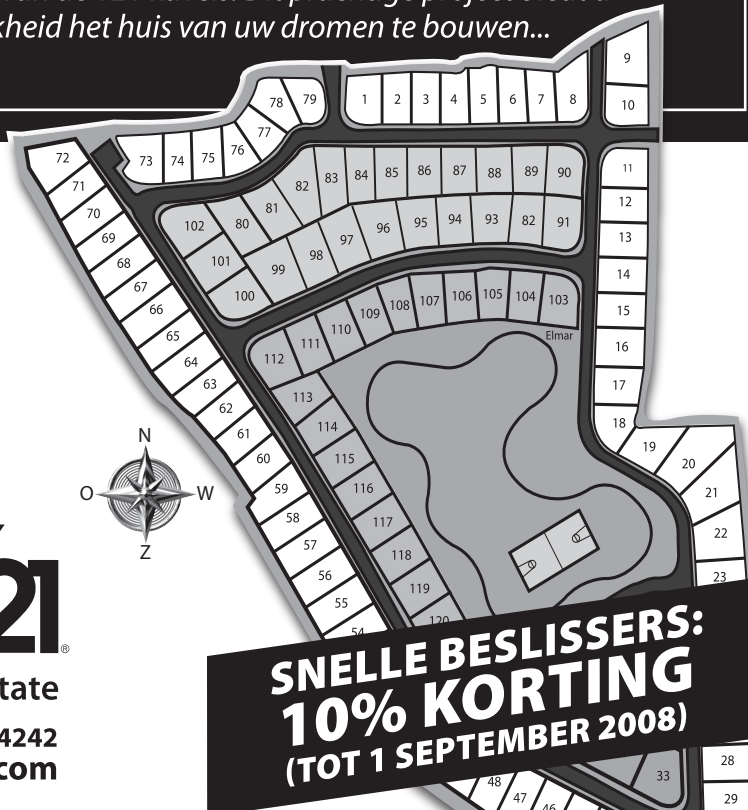
Het project 'Monte Verde Residence' is fraai en centraal gelegen nabij  
Wayaka, Seroe Biento en Plantenrust. Momenteel zijn we begonnen  
met de verkoop van de 121 kavels. Dit prachtige project biedt u  
dé mogelijkheid het huis van uw dromen te bouwen...

#### Specificaties:

- Totaal 121 kavels
- Kavels va. 369 m<sup>2</sup>
- Prijs va. Afl 57.195,- k.k.
- Gunstige financierings  
voorwaarden
- Meer informatie via:



Best & Solid Real Estate  
Palm Beach 4G - Tel. 586 4242  
www.arubahouses.com



**SNELLE BESLISSERS:  
10% KORTING  
(TOT 1 SEPTEMBER 2008)**

## The Craft Shop

For all your scrapbooking, beads and craft supplies.

- Nos tin diferente curso y workshop pa mucha y adulto:
- Scrapbooking: decora album of traha mini album.
  - Beads: traha cadena, armband y renchi di cralchi
  - Kids Crafts: diferente obra di man pa mucha
  - Scrapbook workshops Aug./Sept.: Hello Kitty, Sponge Bob, Tinkerbell mini album, Dora the explorer, Thomas mini album, Back to School, Splash y Disney.

Bin relaha den un ambiente divertido, placentero y creativo.

Inscribi awe mes na The Craft Shop na Acropolis Plaza  
Rotonde Tanki Leendert. Tel.: 587-8272

**DANA'S**  
furniture & more  
Best Price Quality

### Nieuw gearriveerd !!!!!

Uitgebreide collectie dekbedovertrekken,  
dekens, spreien, badjassen, handdoeken  
en badmatten van



Wij zijn **geopend** dinsdag t/m zaterdag van  
10.00 uur tot 18.00 uur.  
Schotlandstraat 43-3

## COLOFON

## TE HUUR

#### Appartement in Catiri

1 slaapkamer  
1 badkamer  
Semi gemeubileerd  
**Afl 750,-**  
per maand excl.

#### Appartement in Noord

1 slaapkamer  
1 badkamer  
Semi gemeubileerd  
**Afl 900,-**  
per maand excl.

Meer informatie via:



Best & Solid Real Estate  
Tel.: 586 4242  
www.arubahouses.com

#### AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333  
Fax: (297) 582-2368  
Patlastraat 13  
Postbus 323  
Oranjestad, Aruba

#### Directie:

Brenda Bouwman  
E-mail: [directie@amigoe-aruba.aw](mailto:directie@amigoe-aruba.aw)

#### Redactie:

Sharina Henriquez (coördinator)  
Annaica Flores  
Alex Laclé

[amigoe-aruba@setarnet.aw](mailto:amigoe-aruba@setarnet.aw)

#### Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)  
[admin@amigoe-aruba.aw](mailto:admin@amigoe-aruba.aw)

#### Advertentie verkoop:

Zulma Kock (Advertenties)  
[avisoamigoe@setarnet.aw](mailto:avisoamigoe@setarnet.aw)

#### Distributie:

Zulma Kock  
[admin@amigoe-aruba.aw](mailto:admin@amigoe-aruba.aw)

#### Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag  
8.00am-4.30pm

#### Bankrekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank  
#20.65.19.03  
Banco di Caribe  
#810278-01



#### ULTIMO AVISO

Pa Pectreto Real e personana menciona aki bow a wordu otorga e  
nacionalidad Hulandes. E personanan aki no a acudi na jamadanan  
anterior pa recoge e decreto. Bo ta wordu publica pa pasa prome  
cu 15 augustus 2008 na Gabinete di Gobernador di Aruba entre  
14.00 15.00'or di dialuna pa diavieirne pa recoge e decreto.  
Esaki ta un ultimo aviso

#### Number

Perez Castano, Victoria E.  
Etienne, Marie Magna  
Motta, Alex  
James, Claire Catmelle  
Muñiz Perez, Oris de J.  
Raymond, Terrelia  
He, Kaixiang  
Gross Gomez, Freddy A.  
Bedoya henao, Marta E.  
Rios Higuera, Alberto  
Motta Ramos, Luz Marina  
Desir, Jean Josue  
Patino Rios, Lucelly  
Yash Suresh Udhvani  
Normil, Yvain Junior  
Navarro Navarro, Jose L.  
Rios Lopez, Sandra M.  
Rodriguez Piña, Juana F.  
Marquez Saucedo, Miguel R.  
Garcia Narvaez

#### Fecha/lugar di nacimiento

29 februari 1976, Colombia  
10 april 1959, Haiti  
30 december 1963, Brazil  
4 februari 1971, Dominica  
22 oktober 1944, Colombia  
4 juni 1941, Haiti  
30 mei 1973, China  
2 juli 1878, Dom. Republiek  
27 februari 1951, Colombia  
14 maart 1974, Colombia  
19 augustus 1970, Colombia  
10 november 1974, Haiti  
16 februari 1965, Colombia  
3 juni 2004, Aruba  
2 maart 1991, Haiti  
16 december 1968, Venezuela  
13 februari 1976, Colombia  
16 november 1960, Venezuela  
28 juni 1964, Colombia  
9 augustus 1962, Colombia

E director di Gabinete di Gobernador  
J.P. Boersen



## Kort geding staf tegen korpsleiding

ORANJESTAD — 22 Inspecteurs en leidinggevenden van het Korps Politie Aruba (KPA) hebben een kort geding aangespannen tegen de korpsleiding. Vanmiddag vond de zitting plaats waarin werd geëist dat een nieuwe regeling voor het instellen van een zogehe- ten officier van dienst na kantorenuren, niet wordt ingevoerd.

De korpsleiding wil er met de nieuwe maatregel voor zorgen dat ook na kantoor- uren, dus in de avond- en nachturen en in het week- einde, een leidinggevende dienst heeft en de agenten op straat kan aansturen. Dat is op dit moment niet het geval.

Een leidinggevende is wel op afroepbasis (piketdienst) be- schikbaar. De nieuwe maatregel, waar- over al acht maanden wordt gesproken, is niet in goede aarde gevallen bij het mid- den- en hoger kader. De fi- nanciële vergoeding is lager dan die politiefunctionaris- sen krijgen bij het draaien van piketdiensten. Ook heb- ben ze bezwaar tegen het draaien van deze onregel- matige diensten. Het gaat om drie tot vijf diensten per maand. Er is wel rekening gehouden met de oudere lei- dinggeven, zo verzekert de korpsleiding. Zo zijn politie- ambten vanaf 59 jaar vrij- gesteld van deze maatregel en hoeven 55-plussers geen nachtdienst te draaien.

ORANJESTAD — De Ka- mer van Koophandel (KvK) wil dat de regering de inter- nationale streepjescodes op producten verplicht gaat ma- ken. “Doordat er geen wet- telijke verplichting bestaat voor barcodes met het ‘Pro- duct Identificatie Nummer’ (PIN) is het soms onmogelijk om bij een *recall* de juiste lading producten uit de han- del te nemen, wat een gevaar voor de volksgezondheid kan opleveren”, aldus de KvK.

Een streepjes- of barcode is de benaming voor een op- eenvolging van lijnen die een code representeren die door een scanner kan worden ge- lezen. Bij streepjescodes op producten bevat het eerste deel van het getal informatie over het land van herkomst,

het soort product en het be- drijf. Het tweede deel is een uniek productnummer. Deze code is van groot belang als er iets mis blijkt te zijn met een bepaalde lading produc- ten. Met de barcode kan wor- den gekeken wie de produc- ten precies gemaakt heeft en waar ze vandaan komen. Op Aruba hoeven producten niet voorzien te zijn van deze

barcodes. Een groot aantal andere landen waaronder de Verenigde Staten en Neder- land kennen deze verplich- ting wel. Omdat het eiland zelf niet veel produceert en de producten die uitgevoerd worden, toch al voorzien moeten worden van een bar- code was het geen probleem dat de wettelijke verplichting niet bestond. Volgens het

ministerie van Volksgezon- dheid komt het echter steeds vaker voor dat de streepjes- codes met opzet worden ver- wijderd, om zo de herkomst te verhullen. Omdat dit een gevaar kan opleveren voor de volksgezondheid heeft Volksgezondheid-minister Booshi Wever de Kamer van Koophandel gevraagd om onderzoek te doen naar de

mogelijkheid om de barcodes verplicht te stellen.

De KvK deelt de mening van het ministerie dat het ver- wijderen van de identifice- rende nummers onder geen enkele omstandigheid mag gebeuren. Daarom pleit de KvK ook voor aanpassing van de Warenverordening, zodat producten zonder bar- code niet meer geïmporteerd of verkocht mogen worden. Verder stelt de Kamer van Koophandel voor om na het verplicht stellen van de streepjescode, hier strenge controle op uit te voeren. Verkopers en consumenten wordt opgeroepen om pro- ducten zonder barcodes te melden bij de Dienst Waren- keuring op telefoonnummer 522-4200.

## Toekomstmuziek

Een nieuwe techniek, het zo- genaamde Radio Frequency Identification (RFID), is een alternatief van het barcode- systeem. Dit ‘intelligente’ etiket communiceert via een antenne met een netwerk.

Op die manier is een arti- kel langs de hele productie- keten te volgen. Het wordt door sommigen gezien als opvolger van de streepjesco- de. Lange rijen voor de kas- sa zullen dan verleden tijd

zijn. De centrale computer van de winkel houdt precies bij wat in het winkelwagen- tie belandt, maakt meteen de rekening op en haalt het verschuldigde bedrag van de bank.

## Minister Wever bijt van zich af in fraudezaak ‘Landslaboratorium al chaotisch in 1998’

ORANJESTAD — De admi- nistratie van het Landsla- boratorium was al chaotisch tijdens de regeerperiode van de AVP. Sindsdien is er door de regeringen-Oduber ‘beetje bij beetje’ aan ge- werkt om de dienst, waar eind vorig jaar een miljoen- fraude werd geconsta- teerd, te zuiveren.

Dat stelde minister Can- delario ‘Booshi’ Wever van Volksgezondheid gisteren op een persconferentie om beschuldigingen van de AVP en media over zijn verantwoordelijkheid in deze kwestie van zich af te schudden. De minister gebruikte onder meer rapporten van de Centrale Accountants- dienst (CAD) om zijn posities te onderbouwen. “In het rapport van 2006 wordt in geen enkel verband gesproken over fraude. Er stonden wel punten van aanpak in de rapporten, dat er be- paalde aspecten bij het lab veranderd moesten worden. Een daarvan was dat er een functiescheiding moest komen, omdat er te veel be- langverstrengeling was. Dat stond niet alleen in het rapport van 2006, en 2001, maar ook in die van daarvoor. De rapporten van 1997, 1998, 1999 en 2000 waren er ook duidelijk over.” Wever citeerde een gedeelte uit het rapport van 1998: “Er zijn onvoldoende functiescheidingen aanwe- zig tussen de beschikkende, registrerende, bewarende en controlerende functie. Zo komt het voor dat alles in één hand ligt bij het Hoofd Debiteurenadministratie.” “En juist die persoon is nu opgesloten”, aldus Wever. “Geef mij er dus niet de schuld van, van wat er toen al werd gezegd.” Volgens de minister richtte het rapport zich op de reorganisatie van het Landslaboratorium ‘om te zorgen dat het geen plek meer werd voor werkver- schaffing’. Ook zou moeten



Minister Wever liet gisteren in een persconferentie weten dat het bij het Landslaboratorium al langer rommelde dan tijdens de afgelopen twee kabinetperiodes van MEP.

worden gewerkt aan de achterstand bij de debiteu- renadministratie. Van de problemen die zich daar voordeden, is veel veroor- zaakt door de ‘chaotische administratie ten tijde van de AVP-regeertijd, iets wat ook gezegd is door de officier van justitie’, aldus Wever. “We wilden deze situatie oplossen. En, in november vorig jaar constateerde het waarnemend hoofd van het Landslaboratorium (Robert Wever) onregelmatigheden in de administratie. Meteen heeft hij daar toen melding van gedaan.”

Voormalig minister van Volksgezondheid, Ike Pos- ner en Robertico ‘Tico’ Croes (Economische Zaken) heb- ben volgens Wever in 1999 zelf ervoor gezorgd dat er een overeenkomst met het bedrijf Mediquip op Cura- çao kon worden gesloten,

waarvan nu gezegd wordt dat het een ‘nepbedrijf’ is. “Ik wil niet beweren dat Posner betrokken is bij de fraude, maar zijn secreta- ris zou er zeker van moe- ten hebben afgeweten. Dat moet het volk weten, nu de AVP-mensen beschuldigin- gen uiten.” Volgens de Kamer van Koophandel op Curaçao is het bedrijf in maart 2004 opgeheven. Na deze datum werden er door fraudeurs echter ook facturen opge- maakt op naam van Medi- quip NV. Moeilijkheid bij de controle was dat de prijzen van Mediquip niet goed uit- gesplitst waren, en daar- door achteraf te hoog lij- ken te zijn. Volgens Robert Wever, waarnemend hoofd bij het Landslaboratorium komt dat omdat er ook voor de service betaald wordt. “Die service wordt verleend als bijvoorbeeld een machi-

ne kapot gaat. Daarom kan je dat soms niet goed van de productprijzen aflezen.”

Onduidelijkheden bij het Landslaboratorium beho- ren volgens de beide Wevers gauw tot het verleden. Juri- disch is de overheidsdienst klaar om te verzelfstan- digen. “Maar door onder meer de ontdekking van de fraude, zal dat nu een jaar later zijn, dus per januari 2009”, aldus Robert Wever. Minister Wever voegt daar- aan toe: “Stap voor stap wordt het Landslaborato- rium nu aangepakt om te zorgen dat het vanaf janua- ri volgende jaar een goede start maakt als nv, met een goede administratie en een goed systeem voor de ge- bruikers, waarbij elke func- tie omschreven wordt. Kijk, door de reorganisatie is de fraude ook aan het licht ge- komen.”

ORANJESTAD — Waar- nemend hoofdredacteur Jeannette Cratz van Dia- rio verzoekt in een brief aan de koningin om be- scherming van alle staf- en personeelsleden van de ochtendkrant.

De brief is gedateerd op 4 augustus en daarin stelt Cratz dat ‘een groep van Uw onderdanen, die zich niet kunnen scharen achter het beleid van het huidige Arubaanse bewind direct slachtoffer worden van de door de Regering gestuur- de acties’. Hierdoor zou de regering niet alle bur- gers beschermen ‘doch zelf toonaangevend voor directe vernietiging van tegenstan- ders.’ Deze vernietiging van tegenstanders, onder wie ook de redactie van Diario, zo schrijft Cratz, gebeurt niet alleen door de regering en of aanhangers. Ook het ‘rechtsorde ondersteunend apparaat’ wordt ingescha- keld om tegenstanders te intimideren door onder an- dere smetcampagnes te or- ganiseren, aldus de waar- nemend hoofdredacteur in de brief. Als voorbeeld wordt het Openbaar Ministerie (OM) genoemd. Cratz schrijft dat het dagblad dit jaar aan de Koninkrijksregering heeft getoond hoe op Aruba poli- tieke tegenstanders middels politieke acties worden ver- volgd door het OM. “Thans kan reeds verschaft in-

formatie worden bevestigd door afloop van deze zaken op een abnormale wijze voor onze rechtsorde.” Hiermee wordt gerefereerd aan het corruptieschandaal Fondo Desaroyo Nobo waarvan ook AVP-prominenten als oud-premier Henny Eman, ex-minister Tico Croes en parlementariër Otmar Odu- ber verdacht werden van betrokkenheid. De ‘abnormale afloop’ is volgens Catz het besluit van het OM om het hoger beroep tegen deze personen in te trekken. Volgens haar gaat het om een ‘overeen- komst’ van het OM met ‘po- litieke tegenstanders’ van de huidige MEP-regering, die gedurende zeven jaar ‘planmatig werden vernie- tigd’.

**Angstwekkende vormen** Volgens de Arubaanse krant verkeert het demo- cratisch bestel tot slot ge- heel in het ‘duister’ omdat de basis van de rechtsstaat is weggeslagen, grondwet- ten worden ‘vertrapt’ en de armoede ‘angstwekkende’ vormen aanneemt. Cratz vraagt daarom de konin- gin om bescherming van het personeel van Diario. En ook dat aandacht wordt besteed aan ‘de mogelijk op- zet van valstrikken met als doel de vernietiging van de persoonlijke integriteit en goede naam’ van de werk- nemers. Het is niet de eerste keer

dat Diario een brief naar de koningin stuurt om on- genoegen over de huidige regering te uiten. Vorig jaar april stuurde hoofdredac- teur Jossy Mansur al een schrijven naar aanleiding van de boycot van Diario waartoe regeringspartij MEP en haar leider, minis- ter-president Nelson Odu- ber, hadden opgeroepen. MEP-leden werd toen gead- viseerd, onder andere in pa- ginagrote advertenties in de partijgezinde ochtendkrant *Solo di Pueblo* om een abon- nement op Diario direct op te zeggen en de krant ook niet meer te kopen.

### Geen interviews

Een groot deel van het ka- binet heeft inmiddels beslo- ten geen interviews meer te geven aan een aantal jour- nalistinnen dat voor Diario en of AVP-gezinde televisie- en radiostations werkt. Het OM was vanmorgen niet op de hoogte van de brief en de aantijgingen van de krant. Of justitie hierop gaat reageren, kon de woordvoerder nog niet zeggen. De onlangs vertrok- ken procureur-generaal Ni- co Jörg haalde tijdens zijn afscheid flink uit naar Dia- rio die medepllichtig zou zijn aan het ‘naargeestige politieke klimaat’ op Aruba. Ook hoofdofficier Hans Mos is niet te spreken over de bijna dagelijkse, vaak per- soonlijke aanvallen in het dagblad.

## Wanbetaler even vast

ORANJESTAD — Een niet-betalende klant is maandagmiddag door de politie een tijdje vastge- zet op het politiebureau.

De 34-jarige A.D.A. had in een bar zitten drinken maar kon de rekening van 40 flo- rin niet betalen. A. vertelde de agenten dat hij met 100

florin van huis was gegaan, maar dat hij die nergens te- rug kon vinden. De agenten vertrouwden het verhaal niet en na controle bleek de man al verschillende deli- cten op zijn naam te heb- ben staan. De bareigenaar wilde geen aangifte doen maar stond er wel op zijn geld te krijgen. De man is

meegenomen naar het po- litiebureau waar op hem werd ingepaard. Vervolgens gaf de man toe dat hij een alcoholprobleem heeft.

De broer van de alcoholist haalde hem van het politie- bureau en beloofde de reke- ning van zijn ‘lastige’ broer te gaan betalen.

## MPA-parlementariër Monica Kock: MEP gebruikt winst voor campagnefonds

ORANJESTAD — Niet al- leen vakbonden hebben vraagtekens gezet bij de plannen van de regering om onder andere het statuut van nutsbedrijf Elmar te veranderen. Ook vanuit de politiek is hierop uitgebreid gereag- eerd. “De MEP wil geen sociaal fonds om water en stroom te subsidiëren voor minderbedeelden, maar een campagne- fonds voor de verkiezin- gen van volgend jaar.”

Dat zei parlementariër Mo- nica Kock van MPA gisteren op de wekelijkse perscon- ferentie. “We hebben vorig jaar al kritiek geleverd op het beleid van nutsbedrij- ven Elmar en WEB. De twee voornaamste punten die we naar voren brachten, waren de hoge winsten die deze bedrijven maken, die niet teruggaan naar het volk en het nut van de borgsom van 20 miljoen florin die Elmar in bezit heeft.”



Elmar-personeel toog gisteren naar het Bestuurkantoor om te demonstreren tegen de nieuwe plannen van de regering voor het stroomdistributiebedrijf.

De vraag was toen waarom Elmar zo’n hoge borgsom eist, terwijl het bedrijf zelf in het parlement te kennen heeft gegeven dat de kans dat gebruikers hun reke- ning niet betalen erg klein is, aldus Kock. De fractieleider begrijpt bovendien niet waarom de regering nu pas met veran- deringen komt – die Kock overigens niet ongebruike- lijk vindt – terwijl de pro- blemen ook al zeven jaar geleden speelden toen de MEP-regering aan de macht kwam. “Ze hadden toen al met een oplossing kunnen komen in plaats van nu vlak voor de verkiezingen. Dat is niet gebeurd en al die tijd kreeg de overheid wel dividend uitgekeerd. De nutsbedrijven bleven al deze tijd winst maken en nu moet dat plotseling in handen van de overheid komen.”

Kock wil nu weten wie gaat beslissen over de toeken-

ning van subsidies, op ba- sis van welke voorwaarden iemand hiervoor in aan- merking komt en wat een consument kan doen als hij wordt geweigerd. “In zulke gevallen moet er een heel goed systeem zijn waar geen misbruik van gemaakt kan worden.” Fractieleider Ady Thijsen van regeringspartij MEP zegt in reactie op de on- rust bij Elmar dat iedereen ‘nuchter en vooral redelijk’ moet blijven. “Het is nor- maal dat vakbonden niet ge- noeg betrokken bij de on- derhandelingen, maar het is niet zo dat door deze veranderingen de rechten van de werknemers worden aangetast. De zaak moet goed geëvalueerd worden.”



†

Overleden

Carlos Vidal Martinus

02-08-2008

Mary C. Varis Sira

03-08-2008

Julio De Mey

03-08-2008

Sra.Vda. Angelina J.Domacasse Volkerts

03-08-2008

Sra. Juanita Vos

04-08-2008

Epifanio Alberts

04-08-2008

Maria J. Croes

05-08-2008

Roland N. Briezen

05-08-2008

FONDO NACIONAL DI GARANTIA PA VIVIENDA

Sabana Blanco 68-B  
Oranjestad  
Aruba  
Tel: (297) 5838975 Fax : (297) 5838983

Gezocht

We zijn op zoek naar een **Administrative medewerkster.**

Eisen:

- Goede beheersing van de Papiamentse, Nederlandse en Engelse taal.
- Kennis van de computerprogramma's Word, **Exact** en Excel.
- Moet vriendelijk, zelfstandig en verantwoordelijk zijn.
- Boekhoudkundige kennis en ervaring vereist.
- Minimaal in het bezit van Havo of EPI (economische sector) diploma of gelijkwaardig.

Stuur je sollicitatie brief met CV naar "Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda" gelegen te Sabana Blanco 68-B.

H.A. Werleman  
Directeur FNGV

AGENDA

KANTOORUREN

Patiestraat 13. P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*

WACHTREGELING

DOKTOREN

woensdag 6 augustus

San Nicolas:

Brigida Every via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.  
\*\*\*\*\*

PRO LECHI MAMA

(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding)

geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 587-1277 (24 uur per dag).

POSADA CLINIC ARUBA

"Center for Hemodialysis"

L.G. Smith Blvd. 14, Oranjestad, Aruba

Wij zijn voor spoedige indiensttreding op zoek naar een

TECHNICUS M/V

Funcție-inhoud:

Na de inwerk-/opleidingsperiode bent u verantwoordelijk voor het beheer, onderhoud en reparatie van onze dialyseapparatuur. Daarnaast bent u belast met het onderhoud en reparatie van de waterzuiveringsinstallatie en overige apparatuur.

Funcție-eisen:

U beschikt over een MTS-opleiding Elektronica. Daarnaast heeft u interesse in medische apparatuur en het werken in een medische omgeving. Verder kunt u zowel in teamverband als zelfstandig goed functioneren.

Wij bieden goede arbeidsvoorwaarden en een prettige werkkring in een klein kwaliteitsgericht team.

U kunt uw schriftelijke sollicitatie binnen twee weken richten aan:

Stichting Posada Clinic Aruba  
t.a.v. afdeling P&O  
P.O. Box 1106  
of per e-mail: [posadaaruba@setarnet.aw](mailto:posadaaruba@setarnet.aw)

PRO-TEC

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V. is een installatiebedrijf voor hoogwaardige mechanische installaties in de utiliteitsbouw en industrie.

PRO-TEC is gespecialiseerd in het ontwerpen, uitvoeren en onderhouden van hoogwaardige koelinstallaties (air-conditioning), loodgieterswerken en brandbeveiligingsinstallaties

PRO-TEC is vertegenwoordiger van TRANE air-conditioning producten voor Aruba en de Nederlandse Antillen

Voor versterking van ons team zoeken wij:

Werkvoorbereider / CAD Tekenaar

Uitvoerder koeltechnische installaties

Een nieuw team lid welke in staat is om zelfstandig projecten voor te bereiden en deze in samenwerking met de projectmanager te begeleiden tot aan de oplevering. U heeft ervaring op het gebied van het tekenen en voorbereiden van werktuigbouwkundige installaties voor de hotel- en utiliteitsbouw. U bent ruim inzetbaar, zowel op kantoor als in het veld waarbij u regelmatig met de uitvoerder opnames en kwaliteitscontroles uitvoerd.

Vereisten:

- M.T.S. werktuigbouwkunde met ervaring in de Installatie Techniek
- Ervaring met de computer programma's Word, Excel en AUTOCAD
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal. Papiamento is een pre.
- Leeftijd a. 25 - 45 jaar

Geboden:

- Goed salaris
- Dynamische werkomgeving
- Doorgroei- en specialisatiemogelijkheden
- Opleidingsmogelijkheden
- Bedrijfsauto

U geeft leiding aan een team bestaande uit voorlieden, monteurs en helpers m.b.t. de dagelijkse werkzaamheden. U bent in staat om projecten te leiden en mee te werken in de uitvoering ervan. In samenwerking met uw coördinator zorgt u voor een correcte organisatie en uitvoering van uw projecten. U bent verantwoordelijk voor de kwaliteitscontrole en het opstarten van installaties.

Vereisten:

- M.T.S. niveau elektrotechniek of werktuigbouwkunde
- Ervaring in het installeren en onderhouden van koel-, vries- en centrale air-conditioning installaties alsmede meet- en regelsystemen
- Aantoonbare leidinggevende capaciteiten en stressbestendigheid
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal. Papiamento is een pre.
- Leeftijd 35 - 45 jaar

Geboden:

- Goed salaris
- Dynamische werkomgeving
- Doorgroei- en specialisatiemogelijkheden
- Opleidingsmogelijkheden
- Bedrijfsauto

Uitsluitend solliciteren na telefonische afspraak met mevr. Mariëlla Kwidama  
Tel. 582 0787 ext. 36

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V.  
Avenida Milio Croes 70A Tel: 582 0787

Speciaal Tarief

In verband met het vertrek van studenten naar Nederland, de Verenigde Staten en Canada biedt Post Aruba een speciaal tarief aan voor de verzending van postpakketten.

Tarief:

|                   | Nederland  | U.S.A / Canada |
|-------------------|------------|----------------|
| Eerste 2 kilogram | Afl. 31.00 | Afl. 22.00     |
| Verder per k.g.   | Afl. 6.00  | Afl. 7.00      |

Dit speciale tarief geldt vanaf 14 juli 2008 tot en met 8 augustus 2008 in al onze kantoren:  
Oranjestad, Santa Cruz, Port of Call en San Nicolas.

'Relating People'

Post Aruba N.V.  
Oranjestad / San Nicolas / Sta. Cruz / Port of Call  
P (+ 297) 588 1265  
F (+ 297) 588 1291  
[customerservice@postaruba.com](mailto:customerservice@postaruba.com)  
[www.postaruba.com](http://www.postaruba.com)

HET WEER

Weersverwachting geldig tot donderdagmiddag 7 augustus 2008 om 12.00 uur:  
**Weer:** halfbewolkt en vandaag gedurende de middag nage-noeg droog. Vanavond en morgen nu en dan zwaarbewolkt met kans op enkele plaatselijke buien. Mogelijk vergezeld van onweer.  
**Wind:** matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Voornamelijk in en nabij buien af en toe krachtig in uitschieters, windkracht 6 (40 tot 50 km/uur, 22 tot 27 knopen).  
**Weeroverzicht:** een *tropical wave* bevond zich vanmorgen boven onze regio en trekt in westelijke richting weg. Hierdoor zal ons weer vandaag verder overwegend droog blijven. Naar verwachting zal een zwakke storing, die zich vanmorgen boven het oostelijk Caribisch gebied bevond, ons weer geleidelijk aan gaan beïnvloeden waardoor van tijd tot tijd meer bewolking over de eilanden zal trekken met kans op enkele buien.  
**Zeecondities:** de condities op open zee zullen vrij rustig zijn met golfhoogtes tussen 1 en 2 meter.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:

| Station       | Weertype       | Max | Min | Regen mm |
|---------------|----------------|-----|-----|----------|
| Aruba         | regen op afst  | 34  | 26  | 2.8      |
| Bonaire       | halfbewolkt    | 34  | 28  | 0.2      |
| Curaçao       | regen op afst  | 33  | 27  | 0.0      |
| St. Maarten   | lichtbewolkt   | 32  | 28  | 0.0      |
| Amsterdam     | onbewolkt      | 23  | 17  | 1.0      |
| Atlanta       | onbewolkt      | 33  | 24  | 0.0      |
| Bogotá        | zwaarbewolkt   | 20  | 11  | —        |
| Caracas       | halfbewolkt    | 27  | 17  | 10.0     |
| Havana        | zwaarbewolkt   | 33  | 26  | 1.7      |
| Kingston      | lichtbewolkt   | 33  | 26  | —        |
| Miami         | halfbewolkt    | 33  | 27  | 0.0      |
| New York      | geheel bewolkt | 29  | 22  | 13.5     |
| Paramaribo    | zwaarbewolkt   | 34  | 23  | 0.0      |
| Port-of-Spain | onweer         | 30  | 25  | 5.4      |
| San Juan      | lichtbewolkt   | 32  | 26  | 0.0      |
| Sto Domingo   | lichtbewolkt   | 33  | 26  | 0.0      |

Spaar! 41% na coriente

Airco cu ta uza e gas nobo PURON: mihor pa mundo y su medio ambiente (no ta contene chlorine)

FRIO MAX

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

SEROE PATRISHI 59 • TEL. 583-3163 • WWW.FRIOMAX.COM

ORANAN HABRI: DIALUNA TE CU DIABIERN: 8'OR - 5'OR NON-STOP • DIASABRA: 9'OR - 1'OR

ALPHA Plus

Awor bo por SPAAR coriente y SPAAR nos medio ambiente

Ventaha:

- Mihor calidad di Aire pa bo y henter famia
- E rating mas halto di eficiencia y calidad
- Filter cu ta reduci bacteria dañino
- Ta contene filter special cu ta manda Vitamina C den aire pa mihor calidad di aire y salud

Ventahanan di operacion y mantencion:

- Auto restart
- Sleep mode
- Air Flow control
- Facil pa haci limpi
- Anti rust cabinet
- Self Diagnosis y Auto Protection

Carrier

Confia e Expertonan.



## Arubaans water voor gasten Bucuti

**ORANJESTAD — Hotel-gasten van Bucuti Beach Resort in Eagle Beach krijgen alleen nog Arubaans water geserveerd. Het hotel heeft flessenwater in de ban gedaan om de hoeveelheid plastic afval en het hoge energieverbruik noodzakelijk voor de vervaardiging van de flessen, te verminderen.**

“Het Arubaanse water behoort tot het beste drinkwater ter wereld. Toch blijven onze gasten flessenwater consumeren. We zien bovendien dat veel plastic flessen zo maar worden weggegooid op wegen en stranden. Dit is vooral negatief als je kijkt naar het energieverbruik om de flessen te maken en de moeite die gedaan is om het water hier te krijgen, soms uit landen zo ver als Fiji!”, aldus Susan Biemans van Bucuti. Volgens het hotel drinkt de gemiddelde consument in westerse landen op jaarbasis bijna 40 liter flessenwater. Ook refereert Biemans aan cijfers van het Earth Police Institute dat berekend heeft dat om het plastic voor waterflessen te maken, de Verenigde Staten 1,5 miljoen vaten olie per jaar nodig heeft; dat is genoeg olie om jaarlijks honderdduizend auto's te laten rijden. Bijna 90 procent van de flessen wordt

niet gerecycled. Een Amerikaanse waterexpert heeft bovendien berekend, dat het gemiddelde energieverbruik om de flessen te maken, met water te vullen, te transporteren en vervolgens als afval te verwerken, gelijk is aan diezelfde waterfles voor een kwart gevuld met olie, aldus het hotel.

Bucuti wil daarom stap voor stap het flessenwater in de ban doen en begint met het niet meer aanbieden van water in flessen. Helemaal verboden is het flessenwater niet; bij de verschillende barretjes is nog wel AWA te verkrijgen.

Het management heeft ook besloten om het assortiment biermerken drastisch in te perken. Zo worden alleen nog Balashi en Heineken geserveerd. Dit omdat de Balashi bierbrouwerij lege flesjes terugneemt en gebruik maakt van gerecycled glas. De flesjes van het Nederlandse biermerk levert het hotel in bij een bedrijf dat de flesjes vult met schoonmaakmiddelen en vervolgens in supermarkten verkoopt.

“Vanwege de kleinschalige markt, heeft Aruba niet zoveel recycling mogelijkheden. We pakken daarom iedere mogelijkheid om een bijdrage te kunnen leveren aan milieubescherming en daarin betrekken we ook onze gasten”, aldus directeur Ewald Biemans van Bucuti.

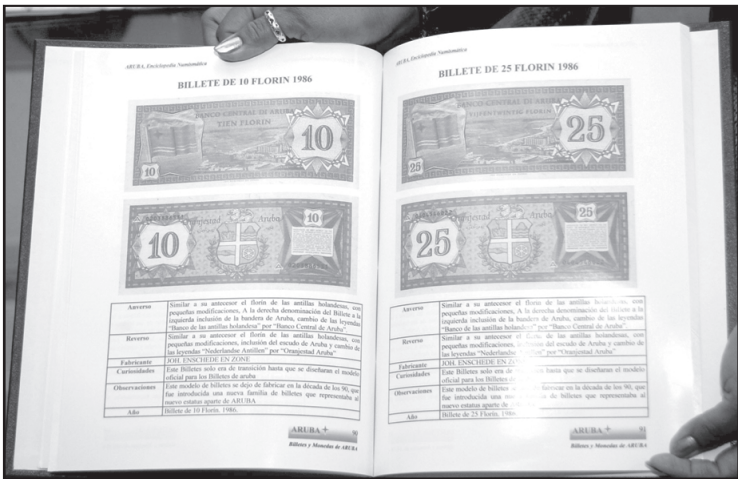


Om de afvalberg van lege plastic flessen te verkleinen, wil het Bucuti hotel zijn gasten ontmoedigen om water uit flessen te drinken.

## Geschiedenis van het Arubaanse geld

**ORANJESTAD —** De Venezolaanse schrijver José Jesús Merchan Boada presenteerde maandag in de bibliotheek in Oranjestad zijn boek *Billetes y Monedas de Aruba*. “Wat ik naar voren wil brengen met dit werk, is wat de munten en biljetten vertegenwoordigen, en wat de invloed van de geschiedenis is op het Arubaanse geld”, aldus de schrijver.

Als voorbereiding op zijn werk, heeft Boada jaren onderzoek gedaan naar het onderwerp. “Voor mij is er geen betere getuige van de belangrijke gebeurtenissen in een land dan zijn geld. Kijk maar naar de introductie van de Arubaanse florin als gevolg van de Status Aparte in 1986. Daarvoor werden alle eilanden binnen het Nederlandse Koninkrijk als zustereilanden geïdentificeerd door eenzelfde munteenheid”, zegt Boada. “De Status Aparte, en de daaropvolgende verandering van munteenheid, zijn naar mijn mening twee van de belangrijkste gebeurtenissen in de Arubaanse geschiedenis.” Om die reden behandelt het



Maria Ridderstad van Bureau Intellectueel Eigendom met José Jesús Merchan Boada die zijn boek over Arubaans geld aan Lillian Semeler overhandigt. Uiterst rechts Irais Sankatsing van de afdeling Arubiana Caribiana.

boek zowel munten als biljetten vanaf de Status Aparte. Volgens de schrijver wordt zo de relatie tussen ons geld en dat van de zustereilanden in de Antillen duidelijker. Ook de numismatische details van onze biljetten en hun economische sterkte komen naar voren. Het boek toont het eerste groene exemplaar van het 5 florinbiljet, dat nu niet meer bestaat, tot de nieuwe biljet-

ten die in de jaren negentig zijn geïntroduceerd, inclusief die van 500 florin dat gekenmerkt wordt door de meerval. Het boek beschrijft de munten vanaf de eerste munt van 5 cent tot de uitgestorven 2,50 florinmunt. Ook de transformatie van de vierkante 5 florinmunt naar het huidige ronde model is in het boek geïllustreerd. Verschillende herdenkingsmunten ter gelegenheid

van historische evenementen worden in het boek behandeld. Deze zijn meestal uit zilver of goud gemaakt, afhankelijk van de gelegenheid waarvoor ze zijn uitgebracht.

“Het aantal munten dat de Centrale Bank van Aruba heeft geproduceerd is van minder belang dan wat de verschillende munten vertegenwoordigen, waarom ze van kleur veranderen en waarom ze uit circulatie worden gehaald”, zegt Boada. De schrijver waardeert munten en biljetten meer om hun historische waarde, dan om hun nominale waarde. Tot slot zegt hij: “Het allerbelangrijkste is de wetenschap dat deze munten en biljetten iedere inwoner vertegenwoordigen van dit kleine, maar grandioze eiland, vol vriendelijke mensen die elke dag weer de bekende leuze *One Happy Island* affirmeren.” Het boek *Billetes y Monedas de Aruba*, ligt ter inzage bij de afdeling *Arubiana Caribiana* van de bibliotheek in Oranjestad, en wordt voorsnog niet uitgeleend.

## Inzameling voor nieuwe kinderboerderij

**ORANJESTAD —** Dierenbescherming Animal Rights Aruba (ARA) organiseert samen met het Westin hotel op vrijdag 24 oktober een inzamelactie in de vorm van een *Jungle Dinner Dance*. Met dit evenement wil ARA geld ophalen dat onder meer gebruikt gaat worden voor een nieuw te bouwen kinderboerderij. De kosten worden geraamd op ongeveer 50.000 florin. De boerderij zal tevens dienst doen als opvanghuis voor ongewenste dieren, zoals honden en katten, maar ook konijnen, geiten, hamsters en andere dieren zijn welkom, aldus ARA. De dieren zullen niet in kleine hokjes geplaatst worden, maar vrij kunnen rondlopen in grote

verblijven waar bezoekers ze ook kunnen aaien. Het is de bedoeling, zegt een woordvoerder van de dierenbescherming, dat deze dieren uiteindelijk toch ook een nieuw baasje vinden. De plannen voor de kinderboerderij zijn in een vergevorderd stadium. Er wordt nog wel gezocht naar een geschikte locatie. Wanneer de bouw begint, is ook nog niet bekend en afhankelijk van het moment waarop het benodigde bedrag bij elkaar is gebracht, aldus ARA. Een deel van de opbrengst van het diner in oktober wordt gebruikt voor het sterilisatieproject dat sinds 2006 loopt. Met dit project promoot ARA het castreren en steriliseren van honden

en katten om zodoende het aantal straatdieren te verminderen. Door registratie bij ARA kunnen eigenaren korting krijgen op het onvruchtbaar maken van hun huisdier.

Tevens wordt een deel van het ingezamelde geld ingezet om schoolprojecten te ontwikkelen. Volgens ARA is het zaak om kinderen al op jonge leeftijd bewust te maken van het belang om op een verantwoorde manier met dieren en planten om te gaan. Kaarten voor *Jungle Dinner Dance* kosten 300 florin en zijn onder meer verkrijgbaar bij het Westin hotel. Voor meer informatie en voor kaartjes kan er gebeld worden naar het telefoonnummer 594-5393.

## Tocht over kalkterrassen

**ORANJESTAD —** Stichting Stimaruba organiseert aankomende zondag een excursie in de natuur door de zogeheten kalkterrassen aan de noordkant van het eiland. Deze terrassen strekken van Boca Grandi, tot Boca Rincon en zijn volgens de stichting al 80 miljoen jaar geleden door de natuur gevormd.

Het bijzondere aan deze tocht door de natuur is dat het deels per auto en deels

te voet gaat. Deelnemers vertrekken eerst per auto vanaf de verzamelplaats bij het anker aan de ingang van de Colony, naar het eerste kalkterras bij het Korrekatie Instituut Aruba.

Vanaf voert de route naar Boca Rincon waar de auto's worden achtergelaten om verder te voet naar een ander kalkterras te wandelen dat zich aan de oever van de

zee bevindt. De wandeling duurt tweeënhalf uur en begint om half acht 's morgens. Deelnemers krijgen een informatiekaart met uitleg over de kalkterrassen en fossielen. Ook krijgt iedereen tussen door iets te drinken en een snack. Stimaruba vraagt een bijdrage van 3 florin per persoon. Meer informatie is verkrijgbaar op het telefoonnummer 585-6019.

### Delegatie in Peking



**ORANJESTAD —** De Arubaanse olympische delegatie is ‘veilig en gezond’ aangekomen in het Olympisch Dorp in de Chinese hoofdstad Peking, zo meldt het Olympisch Comité Aruba, COA. De delegatie, bestaande uit judoka Fider Vis en zwemmer Jan Roodzant met begeleiders, verblijft in het appartementencomplex dat ook onderkomen biedt aan de Armeense en Braziliaanse delegaties. Bij aankomst werd door de Chinese organisatoren een Arubaanse vlag opgehangen aan het appartement. Het officiële welkom, met het hijsen van de vlag en zingen van het volkslied, vond vandaag om vijf uur 's middags lokale tijd plaats.

## 250 Jongeren op zomerkamp



Photo: Cymaned

Een grote groep jongeren uit bijstandsg gezinnen wordt deze week vermaakt op een zomerkamp dat door de overheid wordt betaald.

**ORANJESTAD —** Minister Marisol Lopez-Tromp (Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur) vindt dat jongeren moeten worden gestimuleerd om hun sociale vaardigheden te verbeteren, hun creativiteit te ontplooiën en meer te bewegen. Directie Sociale Zaken heeft de opdracht gekregen in dit kader projecten te ontwikkelen. Eén van die projecten, een zomerkamp, is nu gaande en biedt 250 jongeren de gelegenheid hun talenten te ontplooiën. Omdat vooral in de vakantiperiode een gebrek bestaat aan leuke en edu-

catieve activiteiten voor jongeren, is het zomerkamp *Descubri bo Joyanan Scondi* (ontdek je verborgen talenten) in het leven geroepen. Dit kamp is speciaal bedoeld om jongeren in aanraking te laten komen met verschillende activiteiten, zodat ze de gelegenheid hebben om te ontdekken waar ze goed in zijn. Een keur aan bezigheden is georganiseerd, waaronder gitaar- en drumlessen, dans- en zanglessen, verschillende sporten en kunstworkshops. Het zomerkamp duurt tot vrijdag en biedt plaats aan een groot aantal jongeren

uit bijstandsg gezinnen. Het kamp is tot stand gekomen door samenwerking tussen Directie Sociale Zaken, Directie Cultuur, de stichting Desaroyo Educativo Comunitario en stichting Mision Cantaro Aruba. Ook de Amerikaanse Chabod Academy of Arts heeft in belangrijke mate bijgedragen aan de realisatie van het zomerkamp. Zaterdag geven de jongeren een presentatie over alles wat ze hebben geleerd tijdens het zomerkamp. De presentatie wordt gegeven op het Betico Croes plein tussen zeven en negen uur 's avonds.

### INGEZONDEN

### Erkenning homopaar onomkeerbaar door Antilliaans-Arubaans besluit

MET ENIGE verbazing heb ik kennisgenomen van de ingezonden brief (*Amigoe* 25 juli jl.) van minister Leeflang (Onderwijs en Cultuur, Volksgezondheid en Sociale Ontwikkeling) waarin zij stelt dat het democratische besluitvormingsproces van de Antillen opzij wordt gezet dan wel gebagatelliseerd. Een opmerkelijke beschuldiging omdat die met geen mogelijkheid toe te wijzen is aan Nederland. Het sluiten van huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht blijft binnen het Koninkrijk voorsnog enkel in Nederland mogelijk. De Antillen en Aruba wordt hier dan ook niets opgelegd! Deze landen bepalen zelf of zij wel of niet zover willen gaan. Anders ligt het voor wat betreft authentieke akten. Deze kunnen in het gehele Koninkrijk ten uitvoer worden gelegd en hebben in het gehele rechtsgebied van het Koninkrijk rechtskracht. Een basisfundament van de rechtsorde in het Koninkrijk.

Onder meer vanwege deze bijzondere status van authentieke akten staat in

artikel 39 van het Statuut voor het Koninkrijk: “Een voorstel tot ingrijpende wijziging van de bestaande wetgeving op dit stuk wordt niet bij het vertegenwoordigende lichaam ingediend – dan wel door het vertegenwoordigende lichaam in behandeling genomen – alvorens de regeringen in de andere landen in de gelegenheid zijn gesteld van haar zienswijze hieromtrent te doen blijken.” Vanwege het gegeven dat de wijziging ingrijpende gevolgen zou gaan hebben voor alle landen in het Koninkrijk is het door het Nederlandse kabinet, conform artikel 39, voor de Rijksministerraad eageenderd. Waarschijnlijk met enige verbazing hebben de Nederlandse gezagsdragers mogen constateren dat zowel het Antilliaanse alsook het Arubaanse kabinet het wijzigingsvoorstel onder ‘geen bezwaar’ liet afvoeren van de agenda. Daarmee de weg volledig vrij makend voor de openstelling van het burgerlijke huwelijk in Nederland en de daaraan verbonden implicaties voor de Antillen en Aruba. De

wijziging van het Burgerlijk Wetboek in Nederland is dan ook volledig in lijn met het Statuut (en met in achtneming van de Antilliaanse en Arubaanse belangen) uitgevoerd. Wanneer de minister dan vaststelt dat het Antilliaanse parlement in het jaar 2000 unaniem heeft gekozen voor een huwelijksvorm bestaande uit één man en één vrouw, geeft zij duidelijk inzicht in een misser van formaat van het Antilliaanse kabinet. De vraag die zij eigenlijk zou moeten stellen aan haar collega-bevindslieden luidt: “Waarom heeft het Antilliaanse kabinet dit democratische besluit niet naar voren gebracht in de Rijksministerraad middels het aantekeken van bezwaar tegen de wijziging van het Burgerlijk Wetboek in Nederland?” Vanwege het ‘geen bezwaar’ van de Antillen en Aruba destijds is het nu te laat om alsnog op principiële gronden bezwaar te maken. De uitspraak van de Hoge Raad heeft hierover immers al een uitspraak gedaan. Conform dit arrest (dat geen enkele ruimte

laat voor andere interpretaties) zal iedere rechtbank in het Koninkrijk oordelen dat een Nederlands huwelijk tussen twee personen van hetzelfde geslacht rechtskracht en rechtsgevolgen in het gehele Koninkrijk heeft. Het argument van de minister dat artikel 40 van het Statuut rept over ‘inachtneming van de wettelijke bepalingen van het land, waar de tenuitvoerlegging plaatsvindt’ doet geen opgang gezien het eerdergenoemde ‘geen bezwaar’ van de Antilliaanse regering die daarmee (juridisch) kenbaar maakt geen wettelijke belemmeringen te zien.

Betreuenswaardig aan deze materie blijft het feit dat van een minderheidsgroep die het al niet gemakkelijk heeft verwacht wordt dat zij ook nu weer stil en zwijgend de vernederingen en beledigingen moeten tolereren vanwege het ‘vergriep’ liefde.

ANDRÉ VAN WANROOIJ  
(voorzitter Homo LesBsche  
Federatie Nederland,  
HLBF)  
Nederland



## Voetbalsters al begonnen

**SHENYANG** — De Olympische Spelen zijn twee dagen voor de officiële openingsceremonie begonnen met wedstrijden in het voetbaltoernooi voor vrouwen.

Belangrijkste confrontatie vandaag was die tussen Duitsland en Brazilië in Shenyang. Tijdens de herhaling van de WK-finale van vorig jaar werd niet gescoord: 0-0.

Regerend wereldkampioen Duitsland pakte vier jaar geleden in Athene het brons, de vicewereldkampioen uit Zuid-Amerika zilver. In groep E won Canada met 2-1 van Argentinië, in groep G speelden de voetbalsters van Japan en Nieuw-Zeeland gelijk: 2-2.

## Kroonprins onthaalt fietsende agenten

**PEKING** — Na vier maanden fietsen bereikte vandaag een groep fietsende agenten Peking. Bij het ‘Vogelnest’ werd gestopt voor een mooie foto, daarna volgde een ontvangst bij ambassadeur Rudolf Bekink met als ‘special guest’ prins Willem-Alexander. Met de tocht werd geld ingezameld voor hulporganisatie Right To Play. Initiatiefnemer Roel Wiersema fietste twee keer eerder naar een olympische stad. München in 1972 was relatief nog om de hoek, Athene vier jaar geleden al een grotere uitdaging. De aankomst in Peking – na 11.000 kilometer – was een emotioneel moment voor de vorige week 59 jaar geworden voormalig agent uit Nunspeet. “De bekroning, het was een mooie maar zware tocht.”

## Lindberg eerste vrouwelijke preses IOC

**PEKING** — De Zweedse Gunilla Lindberg heeft vandaag als eerste vrouw in de historie een vergadering van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) voorgezeten. De 61-jarige Lindberg verving in Peking voorzitter Jacques Rogge, omdat de Belg eerder weg moest voor een ceremonie rondom het hijsen van de Belgische vlag. “Het heeft 114 jaar geduurd tot een vrouw voorzitter is bij een IOC-vergadering, maar nu gaat het gebeuren”, aldus Rogge, voordat hij het stokje overdroeg aan Lindberg. De Zweedse is vicevoorzitter van het IOC. Aan het einde van deze week is haar termijn verlopen en treedt ze terug uit haar functie.

## Kanu blijft bij Portsmouth

**PORTSMOUTH** — Nwankwo Kanu voetbalt ook komend seizoen in de Premier League bij Portsmouth. De Nigeriaanse aanvaller heeft dinsdag zijn contract bij de winnaar van de FA Cup met een jaar verlengd. De oud-Ajaciëd (32) stond in de belangstelling van enkele Amerikaanse MLS-ploegen.

## Rangers nu al uitgeschakeld

**KAUNAS** — Glasgow Rangers is dinsdagavond zeer verrassend uitgeschakeld in het Europese bekervoetbal. De Schotse club, vorig jaar finalist in de UEFA Cup, vloog er in Litouwen in de tweede voorronde van de Champions League uit tegen het nietige FBK Kaunas: 2-1. De thuiswedstrijd in Schotland was in 0-0 geëindigd. Voor de Rangers is er geen vangnet. Alleen clubs die in de derde voorronde van de Champions League worden uitgeschakeld, krijgen een startbewijs voor de UEFA Cup. Glasgow Rangers is daardoor in Europees opzicht al uitgeschakeld voordat het seizoen in Schotland is begonnen.

# Barcelona mag olympiër Messi opeisen



*Lionel Messi strekt zijn hand uit naar de bal tijdens een warming-up in Peking, waar hij zich enkele dagen geleden nog bij zijn olympische landgenoten voegde. Barcelona mag hem nu terugroepen.*

ste wedstrijd in de voorronde van de Champions League. Bovendien begint de Duitse competitie al op 15 augustus, waarvoor Schalke en Werder Bremen hun spelers beschikbaar willen hebben.

Het sporttribunaal gaf de clubs groen licht om hun spelers op te eisen, maar riep tevens op om samen met de FIFA tot een oplossing te komen. De wereldvoetbalbond is teleurgesteld over de be-

slissing van het CAS. “Toch vraag ik de clubs nogmaals: Laat je spelers deelnemen aan de Olympische Spelen. Dat zou een daad zijn die perfect past in de olympische gedachte”, aldus Blatter.

# Amerikaanse baanrenners met mondkap in Peking

**PEKING** — Getooid met een mondkap hebben vier Amerikaanse baanwielrenners het vliegveld van Peking betreden. De renners – Jennie Reed, Sarah Hamme, Bobby Lea en Michael Friedman – droegen het kapje voor neus en mond om zich te beschermen tegen de vervuilde lucht in de Chinese hoofdstad. Volgens officials van het olym-

pisch comité van de Verenigde Staten droegen de baanwielrenners de mondkap niet om een statement te maken. “Het was de keuze van deze atleten. Ik weet zeker dat het niet bedoeld was als belediging”, aldus een woordvoerder van het comité vandaag. De vier baanwielrenners leken later op de dag te beseffen dat hun actie voor kwade ge-

zichten kan zorgen in China. Daarop besloten ze een brief te schrijven aan Bocog, het organisatiecomité van de Spelen. “Het was niet het meest geschikte moment voor de atleten om deze kapjes te dragen, ze waren wel erg voorzichtig. Ze hebben hun excuses aangeboden aan Bocog”, aldus een woordvoerder van het Amerikaanse comité.

Reed is de meest aansprekende naam van het viertal, de baanwielrenster is wereldkampioen in het keirin. Volgens het olympisch comité van de Amerikanen mogen de renners best een mondkap dragen als ze dat nodig vinden, alhoewel de luchtkwaliteit in Peking volgens het comité de laatste dagen sterk is verbeterd.

## Babel neemt alles op

**PEKING** — Ryan Babel is de Eddy Pieters Graafland van de huidige voetbalgeneratie. De voormalige doelman van Ajax, Feyenoord en Oranje maakte in de jaren zestig filmpopnamen van zijn sportieve uitstapjes in Europa. Babel doet hetzelfde, zo liet hij vandaag op de website van het voetbalmagazine *Elf* weten.

“Het is sowieso leuk voor later”, zei de aanvaller van Liverpool en het olympisch elftal over zijn opvallende hobby. “Filmen is leuk. Als het een bijzondere gelegenheid is, besluit ik het op te

nemen. Voor je weer zoiets meemaakt als de Olympische Spelen, als dat überhaupt al gebeurt, heb ik het in elk geval al vastgelegd.” Babel, die vaak in de weer is met zijn handycam, is in China bezig met zijn derde grote reportage. Eerder maakte hij een videoverslag van het EK onder 21 vorig jaar in Nederland en van een trip met Ajax naar Zuid-Afrika. De filmpjes van Pieters Graafland werden decennia later op de Nederlandse televisie uitgezonden. Babel heeft, naar verluidt, nog geen aanbiedingen binnen voor zijn vlijtige videowerk.

## Brouwer geniet van uitzonderingspositie

**QINGDAO** — Zeilster Carlijn Brouwer uit Leiden geniet in China van haar uitzonderingspositie. De ranke blondine, die namens België aan de Olympische Spelen deelneemt, is de enige vrouw in de snelle Tornado-klasse. “Dat maakt het voor mij extra leuk”, liet ze vandaag in Qingdao weten.

De 35-jarige Brouwer, die met haar Belgische ex-vriend Sebastien Godefroid vaart, voelt zich als (stuur-)vrouw volledig op haar gemak tussen alle mannen. “Ik ga er zelfs harder door zeilen”, glimlachte de tweevoudige wereldkampioene in de Europese. “Geen enkele man wil van een vrouw verliezen. Dat is voor mij een inspirerende gedachte.” Brouwer nam namens Nederland deel aan de Olympische Spelen van Sydney (deritiende in de 470) en Athene

(negentiende in de Europe). “Ik heb weinig geluk met mijn bootkeuzes”, merkte ze op. “Eerst verloor de Europe na Athene de olympische status en in 2012 is in Londen de Tornado er niet meer bij. Dat heb ik weer.” Brouwer en Godefroid, die vrijdag in Peking de Belgische vlag mag dragen, wonnen vorig jaar bij het WK in Cascais knap zilver. Daarmee stelde het duo het begerde olympische ticket veilig. Het voormalige liefdeskoppel krijgt bij de Tornado’s concurrentie van onder anderen de Nederlanders Mitch Booth en Pim Nieuwenhuis. “Er zit in deze klasse zoveel kwaliteit en ervaring”, zei Brouwer. “Ik ben, geloof ik, de enige relatieve nieuwkomer in deze discipline. De rest vaart al tien jaar of langer in een Tornado. Dat maakt het voor mij allemaal nog uitdagender.”

**HONGKONG** — Door de tyfoon Kammuri zijn vandaag 24 paarden niet aangekomen in Hongkong. Trainingen op de locaties werden afgelast. Een aantal van de dieren was geboekt voor een vlucht uit Amsterdam. De piloot vond het niet verstandig ze mee te nemen, in verband met een mogelijk moeilijke landing.

Een ander toestel met paarden maakte een tussenstop in Dubai, om de dieren uit het toestel te halen. De verwachting is dat de sportpaarden nu donderdag alsnog naar Hongkong kunnen vertrekken. De betreffende ruiters, al aan boord in Amsterdam, konden wel vliegen. Het gaat om deelnemers aan de springwedstrijden, die wat later in het toernooi worden gehouden. Alle paarden van de Nederlandse deelnemers zijn al in Hongkong, waar de hippische disciplines van de Olympische Spelen worden gehouden. De tropische storm brengt de wedstrijden niet in gevaar, zo liet een woordvoerder weten. Wel is het de verwachting dat het de komende dagen blijft regenen. Vanwege de grote kans op storm in Hongkong zijn er twee rustdagen in het programma gezet. Bij eventuele afgelastingen zullen die voor wedstrijden worden benut. De hippische wedstrijden beginnen zaterdag met eventing. Voor Nederland komt daarbij Tim Lips in actie. Een deel van de Nederlandse delegatie kon de stallen nog bereiken voor de storm volledige losbarstte. Indoor kon nog enigszins worden getraind. Volgens Tineke Bartels, trainer en moeder van deelnem-



*Paarden en een verzorger grazen vlakbij het stadion in Hongkong waar de hippische disciplines van de Olympische Spelen gehouden worden. Een aantal paarden moesten nog overkomen, maar door een tyfoon komen ze vertraagd aan.*

ster Imke Schellekens, ondervonden de paarden op de stallen geen hinder van het noodweer.

Het duurde lang voor de deelnemster en begeleiders konden terugkeren naar het hotel. In geval van heftige stormen wordt vrijwel al het verkeer in de hele stad platgelegd. Anky van Grunsven was verbaasd door het noodweer. “Ik heb dit nog nooit eerder meegemaakt. Het gaat hier als een bezetene tekeer. Het hele terrein van de trainingen en de wedstrijden staat blank. Uiteraard kunnen we niet naar buiten met de paarden.”

## Prins pleit voor afschaffen fakkeltocht

**AMSTERDAM** — Als het aan prins Willem-Alexander ligt, reist de olympische fakkel niet meer de wereld rond. “Ik ben een kritisch lid van het Internationaal Olympisch Comité (IOC). Mijn argument is niet alleen de traditie, maar ook de zeer hoge kosten.” Dat zegt de kroonprins in een interview met *De Telegraaf*, dat het vraagggesprek vandaag publiceerde. Volgens Willem-Alexander moet het IOC de oude traditie herstellen, waarbij de fakkel alleen in Griekenland en het gastland van de spelen wordt rondgedragen. Ook naar aanleiding van de afgelopen protesten voor een vrij Tibet. “De realiteit is dat dit mooie symbool van de hoop doelwit van protest is geworden. Door de enorme mediabelangstelling is de tocht hier ideaal voor. Door het herstellen van de oude traditie voorkom je tevens

dat dit olympische symbool kapot gaat”, aldus de kroonprins. Over de mensenrechtensituatie in China, kan de prins aan de vooravond van de Olympische Spelen alleen zeggen dat sport en politiek gescheiden moeten blijven. “Sport gaat altijd boven politiek. Dat wil niet zeggen dat ik de wereld zwart-wit zie. De olympische gedachte is er een van verbroedering en daarvoor is nodig dat atleten uit alle landen zonder problemen naar de Spelen kunnen reizen.” Willem-Alexander hoopt dat de Spelen ooit nog een keer in Nederland worden gehouden. “Er alleen al over praten en jezelf op de internationale sportagenda zetten, is goed voor de sportmentaliteit in Nederland. Het gaat niet alleen om infrastructuur, maar ook om gezondheid. Overgewicht en inactiviteit zijn een toenemend probleem.”

## Zwemmer Bernard laakt dopingcontroles

**PEKING** — De Franse zwemmer Alain Bernard heeft vandaag de dopingcontroles bij de Olympische Spelen in Peking als lachwekkend bestempeld. De wereldrecordhouder op de 100 meter vrij en belangrijke concurrent van Pieter van den Hoogenband vindt het belachelijk dat zijn landgenote Laure Manaudou en hij voortdurend worden getest. “We zijn getest toen we hier in Peking aankwamen, maar ook twee dagen daarvoor bij het trainingskamp in Dalian. Het is belachelijk dat wij zo vaak aan de beurt zijn. Bovendien duurde het ook nog eens een uur en veertig minuten, terwijl we maar met zijn drieën waren”, aldus

Bernard. Ook zijn coach Denis Auguin was niet te spreken over het werk van de controleurs. Hij vindt dat er onzorgvuldig met de sporters wordt omgegaan. “Het is een zootje. Ik wil niet te veel in details treden, maar Bernard heeft al drie keer een naald in hetzelfde bloedvat gehad. Natuurlijk moet er getest worden, maar het gaat ons om de manier waarop. En waarom moet het twee keer in twee dagen? Als het zo doorgaat, verliezen we straks ons geduld.” Bernard zwom eerder dit jaar bij de Europese titelstrijd in Eindhoven het acht jaar oude wereldrecord van Van den Hoogenband op de 100 vrij uit de boeken.

## Tyfoon houdt paarden tegen

### Ruiters missen sfeer

De Nederlandse hippische delegatie is verder tevreden over de omstandigheden in Hongkong. “Alleen missen we toch wel de typische olympische sfeer”, zegt George de Jong, directeur topsport van de KNHS.

Het hippische evenement werd uit vrees voor paardenziektes in Peking verplaatst naar Hongkong, “Maar verder is er geen enkele reden tot ontevredenheid. Voor paard en ruiter is hier alles

perfect geregeld.” Een hotel in Hongkong doet dienst als een soort olympisch dorp. Daar heeft het internationale hippische circuit zich verzameld. In een andere accommodatie heeft de Nederlandse delegatie de Holland Olympic Club opgezet, de tegenhanger van het Holland House in Peking. Zo wordt de stemming er toch goed ingebracht. De springruiters vliegen vrijdag naar de hoofdstad, om de openingsceremonie bij te wonen.

## Indiase gewichthefster tegengehouden

**NEW DELHI** — De Indiase gewichthefster Monica Devi is dinsdag in plaats van naar Peking uit de olympische selectie gevlogen wegens het gebruik van verboden spierversterkende mid-

delen. Ze kreeg het slechte nieuws vlak voor haar vertrek van de luchthaven van New Delhi te horen. Devi was op 29 juni gecontroleerd.



## Hoge vliegtarieven naar Suriname onderzocht

DEN HAAG — De Vereniging van Reizigers (VVR) en de SP in de Tweede Kamer doen de komende weken onderzoek naar de ticketprijzen op de vliegroute tussen Nederland en Suriname. Volgens de organisaties maken de KLM en de Surinaamse luchtvaartmaatschappij SLM 'op een schandalige manier misbruik van hun machtspositie' op deze verbinding.

Met de uitkomsten van het onderzoek, dat vandaag begon onder vertrekkende reizigers op luchthaven Schiphol, hopen ze minister Camiel Eurlings (Verkeer) er toe te bewegen te komen tot een tariefsverlaging. De VVR en de SP zeggen sterke aanwijzingen te hebben dat er

'krankzinnige' prijsverschillen zijn op de route Amsterdam-Paramaribo. Ze krijgen al langere tijd klachten dat de ticketprijs varieert van 600 tot ruim 1000 euro voor dezelfde vlucht.

Volgens de VVR en de SP houdt de minister onvolgende toezicht op de tarieven. De organisaties publiceren de resultaten van hun onderzoek begin september. Aanvankelijk mochten alleen de KLM en de SLM tussen Nederland en Suriname vliegen. Sinds 2006 mag ook Martinair van en naar de luchthaven Zanderij vliegen. Martinair, dat voor de helft in handen is van de KLM, kondigde destijds aan dat de ticketprijzen zouden dalen.

## Cohen naar zusterstad Peking

AMSTERDAM — Burgemeester Job Cohen van Amsterdam reist vandaag met een delegatie af naar Peking om daar de opening van de Olympische Spelen bij te wonen. De mensenrechtensituatie in China is voor hem geen reden weg te blijven. "Ik denk dat het altijd beter is in contact te blijven met een land dan het te ontlopen", zei hij vlak voor zijn vertrek.

"We moeten er niet omheen lopen, want de situatie is er lang niet optimaal en niet te vergelijken met ons land", aldus de burgervader. De Nederlandse ambassade doet volgens hem erg veel aan ondersteuning van mensen en organisaties die zich bezighouden met mensenrechten. "Er zijn al wat stappen vooruit gezet."

Cohen zet zich tijdens zijn korte verblijf in China persoonlijk ook in voor de mensenrechten. Dat deed hij eveneens bij eerdere bezoeken aan het Aziatische land. Hij sprak toen onder andere met het Openbaar Ministerie, maatschappelijke organisaties en kunstenaars. "Dat was heel nuttig." Bovendien

heeft hij veel contact met de burgemeester van Peking. De Chinese hoofdstad is namelijk een zusterstad van Amsterdam. De hoofdstedelijke delegatie laat zich de komende dagen eveneens informeren over de organisatie van het olympische evenement en wat daar allemaal bij komt kijken. NOC\*NSF wil de Spelen van 2028 graag naar Nederland halen. Daarom vindt in Peking een aantal bijeenkomsten plaats over de vraag hoe Nederland de weg naar dit evenement op een goede manier kan doorlopen, liet Cohen weten.

Behalve Amsterdam zijn ook afgevaardigden uit onder meer Rotterdam, Den Haag en de provincies Noord-Holland en Zuid-Holland van de partij. De burgemeester voelt er niets voor om nu al voor het mega-evenement in zijn eigen stad te gaan pleisiten. "Het slechtste wat kan gebeuren is dat iedere stad voor zichzelf strijdt, dan komt er zeker niets van. Het zal voor Nederland erg goed zijn de Spelen hierheen te halen. De vraag waar we het dan precies gaan doen, moet je nu nog niet stellen."

## Discriminatie op arbeidsmarkt vooral op leeftijd

ROTTERDAM — Werkgevers discrimineren vaker op leeftijd dan op geslacht of afkomst. Bijna een kwart van de werknemers zegt dat bij hun bedrijf wel eens mensen zijn afgewezen vanwege hun leeftijd.

Slechts 6 procent denkt dat mensen wel eens worden afgewezen op grond van hun geslacht of afkomst. Dit blijkt uit het Arbeids-

markt GedragsOnderzoek van de Intelligence Group, waarvoor in juni 737 werknemers zijn ondervraagd. De leeftijdsdiscriminatie begint vanaf 36 jaar, denkt bijna een derde van de ondervraagden. Leeftijdsdiscriminatie speelt niet alleen bij het aannemen van personeel, maar ook bij promotie kan leeftijd een rol spelen, denkt een op de tien ondervraagden.

DEN HAAG — De geluidshinder rond de vliegbasis Geilenkirchen leidt in de regio tot een paar kinderen extra met zwakke leestprestaties en honderd volwassenen meer met een hoge bloeddruk. Dat blijkt uit onderzoek van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) dat het ministerie van Vrom vandaag heeft gepubliceerd.

Het gaat om mensen die wonen binnen de geluidzone van 50 decibel, zoals het dorp Oirsbeek, en delen van Onderbanken en Brunssum. Eerder dit jaar werd via een concept van het rapport al duidelijk dat meer dan 41.000 mensen in Zuid-Limburg ernstige geluidhinder ervaren van de Awacs-vliegtuigen van de NAVO. De studie maakt deel uit van een serie rapporten over de situatie rond het vliegveld en de effecten van de kap van een gedeelte van een bos daar. De kap was volgens de overheid noodzakelijk om NAVO-vliegtuigen veilig te kunnen laten landen en opstijgen. De rapporten dienen als inbreng bij een hoorzitting die minister Jacqueline Cramer van Milieu op 19 augustus houdt voor de mensen die bezwaar hadden gemaakt tegen de kap van de bomen. De hoorzitting moet plaatsvinden voor 29 augustus.

## Coalitie verdeeld over opening Spelen

DEN HAAG — De mensenrechtensituatie in China verdeelt de coalitie over de aanwezigheid van premier Jan Peter Balkenende en staatssecretaris Jet Bussemaker (Sport) bij de opening van de Olympische Spelen. Minister Maxime Verhagen (Buitenlandse Zaken) maakte dinsdag bekend dat de mensenrechten in aanloop naar het sportfeest zijn verbeterd. Dat maakt de aanwezigheid van Balkenende dubbel volgens de Christen-Unie. Maar de twee grotere regeringspartijen CDA en PvdA denken daar juist heel anders over. Zo bewijst Verhagen volgens Tweede Kamerlid Luuk



Een bemanningslid van een Airborne Warning and Control Systems (Awacs)-vliegtuig inspecteert het E-3A-vliegtuig vlak voor vertrek vanaf NAVO-vliegbasis Geilenkirchen in Duitsland, vlakbij de Nederlandse grens. De basis zorgt voor ernstige geluidhinder.

Gedwongen door de Raad van State moet Cramer voor die datum een nieuwe beslissing nemen over een aan de gemeente Onderbanken opgelegde dwangmaatregel die boskap destijds mogelijk maakte. Komt de bewindsvrouw niet met een nieuwe beslissing, dan moet zij een dwangsom betalen. Wethouder Hans Ubachs van Onderbanken reageerde vandaag als door een wesp gestoken. "We worden bij de

neus genomen", fulmineerde hij. "Eerst zegt de minister dat ze de dwangmaatregel (de zogenoemde Nimby) tegen Onderbanken intrekt, maar de hoorzitting en het RIVM-rapport vallen in het kader van die dwangmaatregel. Cramer weet niet meer waar ze mee bezig is. Wij beraden ons over stopzetten van verder overleg."

Een woordvoerder van Stop Awacs sprak over 'tijd rek-

ken'. "De minister wil blijkbaar de NAVO niet voor de voeten lopen", aldus de woordvoerder.

De Raad van State heeft de dwangsom opgelegd omdat Cramer eerder dit jaar een uitspraak van het hoogste bestuurscollege negeerde om een nieuw besluit te nemen. De raad eist een nieuwe beslissing over de dwangmaatregel aan Onderbanken omdat de eerdere beslissing niet voldoende onderbouwd was.

meeste regeringsleiders van de Europese Unie niet aanwezig zullen zijn bij de ceremonie. De kleinste regeringspartij is vanaf het begin al kritisch over de aanwezigheid van Nederlandse kabinetsleden bij de opening. VVD-Kamerlid Hans van Baalen wil Balkenende niet verbieden te gaan, al zou hij dat zelf niet doen. Volgens de VVD'er toont de brief van Verhagen aan dat het Internationaal Olympisch Comité (IOC) zijn ambitie niet heeft waargemaakt. Met de Spelen wilde het IOC een bijdrage leveren aan de mensenrechten in China.

## Meer hiv-diagnoses in Nederland

BILTHOVEN — Het aantal hiv-diagnoses is vorig jaar met 20 procent gestegen. Dat heeft het Rijks Instituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) vandaag bekendgemaakt. Hiv is een virus dat aids kan veroorzaken. De stijging komt door nieuw beleid. Sinds vorig jaar worden alle bezoekers van soa-centra automatisch op hiv

gecontroleerd, tenzij mensen hartgeen bezwaar maken. Daarvoor gebeurde dat om ethische redenen niet. Hiv en aids zijn lange tijd dodelijke ziekten geweest. Het levensgeluk van besmette mensen die nog geen klachten hadden, zou door de kennis over de besmetting te veel worden aangetast. Maar sinds een aantal jaar

kunnen hiv en aids met medicijnen vrijwel altijd worden onderdrukt. Volgens deskundigen is er nu geen reden meer om mensen te beschermen tegen de wetenschap dat ze besmet zijn.

In 2007 werden 306 diagnoses van hiv meer gesteld. Tijdige behandeling is belangrijk omdat de schade

aan drager en zijn of haar seksuele partners kan worden beperkt.

Vorig jaar was chlamydia opnieuw de meest voorkomende geslachtsziekte. Bij bijna 8000 mensen werd de diagnose gesteld. Volgens het RIVM worden vooral heteroseksuele jonger dan 25 jaar ermee besmet.

## CDA op de bres voor truckers

DEN HAAG — CDA-minister Camiel Eurlings (Verkeer) moet volgens zijn eigen partij meer opkomen voor vrachtwagenchauffeurs binnen de Europese Unie. Volgens Tweede Kamerlid Ger Koopmans van de grootste regeringspartij dreigen truckers door allerlei regels en beperkingen een soort boekhouders op de weg te worden.

Dat heeft Koopmans vandaag gezegd na een bericht in *De Telegraaf*. Het Kamerlid is met een vrachtwagenchauffeur meegereden naar Italië en heeft een top-tien aan ergernissen opgesteld. Volgens hem zitten truckers continu te rekenen of ze de volgende parkeerplaats of eindbestemming wel halen zonder de rijtijdenwet of arbo-regels te overtreden, daarbij incalculerend de kans dat ze in de file terechtkomen. De woorden van Koopmans zijn de verladings- en vervoerdersorganisaties EVO en TLN uit het hart gegrepen. "De noodkreet van het CDA komt geen dag te vroeg", zeggen zij. Koopmans noemt het ab-

surd dat binnen de EU verschillend boetebeleid wordt toegepast. "In Nederland valt aan een politieagent nog wel uit te leggen dat je 5 minuten te lang achter elkaar hebt gereden, omdat je niet direct een parkeerplaats kon vinden. Maar in Italië of Frankrijk geven ze je gerust tot 28 dagen later nog een boete voor die overtreding in Nederland." Terwijl het tekort aan goede parkeerplaatsen voor truckers een groot probleem is in Europa volgens de CDA'er. Ook de verschillende tol-systemen zijn het Kamerlid een doorn in het oog. Bij de chauffeur met wie hij door West-Europa is gereden telde hij zes tolkastjes. "Met de EU-uitbreiding heeft hij er straks 27 als het zo door gaat."

De trend van meer regels en beperkingen moet volgens Koopmans worden gestopt om de economische groei niet te schaden. Daarbij wijst hij ook op het toenemend aantal milieuzones en de nieuwe arbeidstijdenrichtlijn, die straks bepaalt dat truckers nog maar een 48-urige werkweek in plaats van 55 uur mogen hebben.

### Oudcommandant in Uruzgan

EINDHOVEN — Kolonel Richard van Harskamp keert vrijdag met zijn staf terug in Nederland. Hij voerde de afgelopen periode het bevel over de Nederlandse troepen in Uruzgan en zal vrijdag op vliegbasis Eindhoven worden verwelkomd door Peter van Uhm, de Commandant der Strijdkrachten. Dat heeft het ministerie van Defensie vandaag gemeld. Van Harskamp heeft het commando over de troepen eind vorige maand overgedragen aan zijn opvolger, kolonel Cees Matthijsen.

### 15-Jarige steekt man dood

GELEEN — De verdachte van een dodelijke steekpartij dinsdag in Geleen is een 15-jarige jongen uit die plaats. Dat liet de politie vandaag weten. De jongen werd opgepakt. Bij de steekpartij kwam een 32-jarige man uit Geleen om het leven. Het levenloze lichaam van het slachtoffer werd in de deuropening van een woning aan de Janssensstraat gevonden. Dat was niet de woning van het slachtoffer, aldus de politie. Wat het motief van de steekpartij was, is nog onduidelijk. De politie houdt een buurtonderzoek.

### ‘Lijk’ in vuilcontainer knippert met ogen

HENDRIK-IDO-AMBACHT — Een man uit Hendrik-Ido-Ambacht kreeg vandaag de schrik van zijn leven. Bij het weggooiën van zijn afval zag hij een lichaam in de vuilcontainer liggen. Het 'lijk' lag deels onder het vuilnis. De bewoner belde de politie, maar schrok zich vervolgens een hoedje. Plotseling knipperde de man in de container met zijn ogen en bleek hij te leven. De politie heeft hem meegevoerd naar het bureau.

### Val na paddogebruik overleefd

AMSTERDAM — Een Britse toerist is dinsdag in de binenstad van Amsterdam van een hoogte van 10 meter naar beneden gesprongen. De 18-jarige jongen was onder invloed van pado's. Hij heeft het overleefd doordat zijn val werd gebroken door een uitgangbord en een tafel die op een terras stond. Het incident gebeurde op de Nieuwezijds Voorburgwal, liet de politie vandaag weten. Het slachtoffer kan het ziekenhuis naar verwachting vandaag al verlaten. Afgelopen weekeinde kwam in Den Haag een jongen om het leven die onder invloed van pado's uit het raam van zijn woning was gesprongen.

### Nederlanders ruim verzekerd

DEN HAAG — Nederlanders geven gemiddeld 12,3 procent van het inkomen uit aan allerlei verzekeringspremies. Zij behoren daarmee tot de koplopers in Europa. Alleen de Britten geven met 13,5 procent nog meer uit. De Grieken staan met 2,2 procent ver onderaan. Dit blijkt uit cijfers die het Verbond van Verzekeraars heeft gepubliceerd. Gemiddeld ligt het percentage in de EU op 9,3. In de Verenigde Staten geven mensen gemiddeld 8,8 procent van het inkomen aan verzekeringen uit. In Japan is dat 10,5 procent.

### Ontvoerde baby terecht

DALFSEN — De politie van het district IJsselland heeft samen met collega's van het korps Amsterdam-Amstelland dinsdag een vijf maanden oude ontvoerde baby herenigd met haar moeder. Dat heeft de politie vandaag gemeld. Het kind werd eerder op de dag door de 29-jarige Amsterdamse vader meegevoerd vanuit een conferentieoord in Oudleusen. Dat gebeurde tijdens een kerkdienst in het bijzijn van de 30-jarige moeder.

## Nederlandse bergklimmers volgende week terug

UTRECHT — De Nederlandse bergbeklimmers Wilco van Rooijen en Cas van de Gevel keren mogelijk eind volgende week vanuit Pakistan terug naar Nederland. Dit heeft woordvoerder Michel Schuurman van de Norit K2 expeditie dinsdag bekendgemaakt.

De twee expeditieleden liggen nu nog met bevrooringsverschijnselen in een ziekenhuis in de Pakistaanse stad Skardu. Ze overleefden afgelopen week ternauwernood een ijslawine tijdens de beklimming van Himalayareus K2. Volgens Schuurman zijn ze erg vermoeid, maar hun verwondingen lijken voorsnug mee te vallen. Schuurman: "Beide klimmers hebben de afgelopen dagen veel doorstaan en zijn bezig alles te verwerken. Met name het overlijden van klimvriend en teamgenoot Gerard McDonnell heeft hun zeer aangegrepen." De andere teamleden, Jelle Staleman, Roeland van Oss, Pemba Gyalje Sherpa en Mark Sheen, bevinden zich nog in het basiskamp van



Bergbeklimmers Cas van de Gevel (l) en Wilco van Rooijen (r) poseren voor de pers in een hotel in het Pakistaanse Skardu. Ze overleefden het drama op de K2 dat aan elf mensen het leven heeft gekost.

de K2. Zij worden naar verwachting komend weekeinde naar Skardu overgebracht. Op het moment van de lawine waren behalve de Nederlandse expeditie nog meer klimmers op de berg. Vol-

gens het Pakistaanse leger zijn het afgelopen weekeinde daar zeker elf doden gevallen. Diverse mensen gelden als vermist. De K2 is met een hoogte van 8611 meter de op een na

hoogste berg ter wereld en is zeer moeilijk te beklimmen. Al meer dan zeventig avonturiers vonden de dood op de berg in de Himalaya, op de grens van Pakistan en China.



EURO

Omhoog

AMSTERDAM — De euro stond vanochtend op 1,5480 dollar in vergelijking met 1,5470 dollar bij het slot van de Europese beurshandel dinsdag. De hausse op de Amsterdamse effectenbeurs kwam vanochtend weer op gang, onder invloed van overnamenieuws, meevallende kwartaalresultaten en een aandelenrally op Wall Street dinsdag. De koersen gingen over de gehele linie omhoog. De AEX, de belangrijkste beursgraadmeter in Amsterdam, stond aan het einde van de ochtend 0,9 procent hoger op 407,15 punten. De MidKap, de index voor het middensegment, klom zelfs 1,5 procent tot 564,57 punten. In Frankfurt ging het er stukken rustiger aan toe. De toonaangevende DAX was bijna onveranderd. De beurzen in Londen en Parijs gingen respectievelijk 0,2 en 0,3 procent vooruit. Op de Londense beurs zorgde platinaproductent Lonmin

voor aardig wat spektakel na verwerping van een overnamebod ter waarde van 10 miljard dollar van het Brits-Zwitserse Xstrata. Op het Damrak was het logistieke concern TNT een opvallende stijger met een winst van 3,4 procent. Dat had volgens handelaren te maken met het zoveelste gerucht dat het concern wordt overgenomen. Verder kreeg de AEX vooral steun van de financials Fortis en ING die respectievelijk 2,8 en 1,2 procent duurder werden. Aegon moest het doen met een plus van 0,7 procent. Laatstgenoemde publiceert donderdag zijn kwartaalbericht. Op de beurs in Parijs maakte bankconcern BNP Paribas een sprong van 5,5 procent, na de bekendmaking van meevallende resultaten. Commerzbank ging in Frankfurt aanvankelijk om dezelfde reden omhoog, maar moest de winst toch weer inleveren. Het aandeel noteerde 2 procent lager.

TOKIO

Flinke winst

TOKIO — De beurzen in Azië boekten vandaag flinke winsten. De Nikkei-index in Tokio sloot vandaag 2,6 procent hoger op 13.254,89 punten. In Seoul steeg de Kospi-index met 2,8 procent tot 1578,71 punten. Ook de beurs in Sydney won 2,8 procent bij een slotstand van 5018,1 punten. De beurs in Hongkong was vandaag ge-

sloten. Dankzij het Amerikaanse rentebesluit en een daling van de yen tegenover de dollar stonden de grote exporteurs op de beurs van Tokio sterk in de belangstelling. Elektronicafabrikant Canon leidde de weg naar boven met een winst van 5 procent. Autofabrikant Honda won 3,9 procent.

WALL STREET

Daling olieprijs

NEW YORK — Beleggers op Wall Street lieten zich dinsdag, evenals op maandag, inspireren door de dalende olieprijs. Die voedde de hoop dat consumenten en bedrijven de portemonnee vaker durven te trekken. Procter & Gamble, 's werelds grootste producent van consumentenproducten, bevestigde dat sentiment met beter dan verwachte kwartaalcijfers. De toonaangevende Dow Jonesindex sloot met een winst van 2,9 procent op 11.615,77 punten. De technologie-index Nasdaq steeg 2,8 procent tot 2349,83 punten en de breed samengestelde S&P 500 ging 2,9 procent vooruit naar 1284,88 punten. De olieprijs, die nog altijd ruim 60 procent boven het niveau van een jaar geleden ligt, daalde dinsdag met ruim 2 procent tot 118,60 dollar per vat (159 liter). Normaal gesproken is goedkopere olie slecht nieuws voor oliemaatschappijen, maar het in de Dow opgenomen Exxon Mobil steeg dinsdag 2,3 procent. Procter & Gamble haalde in het vierde kwartaal van zijn gebroken boekjaar een nettowinst van 3 miljard dollar, een derde meer dan in dezelfde periode vorig jaar. Het bedrijf wist de opgelopen grondstofkosten te compense-

ren met hogere afzetprijzen en besparingen. Het aandeel sloot 3,1 procent hoger. De beurshandel in New York kreeg halverwege de handelsdag kortstondig een impuls van het rentebesluit van de Federal Reserve, het Amerikaanse stelsel van centrale banken. De Fed handhaafde, zoals analisten verwachtten, het belangrijkste rentetarief op 2 procent en liet zich niet uit over een verhoging op korte termijn. De verwachting dat de Fed de rente voorlopig ongemoeid zal laten, gaf vooral aandelen in de financiële sector een impuls. Onder meer de bank Citigroup profiteerde daarvan, met een koerswinst van 5,8 procent. Verzekeraar AIG noteerde zelfs een plus van 12 procent, mede dankzij een hoger beleggingsadvies van zakenbank UBS. Daarmee voerde het financiële concern de Dow-Jonesindex aan. Buiten de financiële sector deden ook de detailhandelsbedrijven goede zaken, evenals ondernemingen die afhankelijk zijn van de olieprijs. Vliegtuigfabrikant Boeing noteerde bijvoorbeeld een plus van 6,2 procent en was daarmee de nummer twee in de Dow. Ook de luchtvaartmaatschappijen zelf boekten stevige koerswinsten.

Fed handhaaft rente

WASHINGTON — Het Amerikaanse stelsel van centrale banken, de Federal Reserve, besloot dinsdag het belangrijkste rentetarief op 2 procent te handhaven. Het rentebesluit is gelijk aan de gemiddelde verwachting van analisten.

Het besluit kwam tot stand door een aantal factoren naast elkaar te leggen. De Fed signaleerde een toename van economische activiteit, vooral een toename van consumentenbestedingen en de export van goederen. Daar stond echter een verslechtering van de arbeidsmarkt en aanhoudende onrust op de financiële markten tegenover. "De krapte op de kredietmarkt, de aanhoudende malaise op de huizenmarkt

en hoge energieprijzen zullen een aantal kwartalen drukken op de economische groei", aldus de Fed. De Fed blijft zich ook zorgen maken over de inflatie, aangejaagd door vooral de hoge olieprijs. De centrale bank verwacht dat de inflatie in de loop van dit jaar en volgend jaar afneemt, maar voegde toe dat de exacte ontwikkeling 'zeer onvoorspelbaar' is. Het is de tweede keer op rij dat de Fed de rente ongemoeid laat. In april werd de rente tot dusver voor het laatst omlaag gebracht, met 25 basispunten tot 2 procent, na een reeks verlagingen sinds september vorig jaar. In totaal bracht de Fed de rente stapsgewijs met 3,25 procentpunt omlaag in een poging de economische groei te stimuleren.

UTRECHT — Vier miljard kijkers in de hele wereld moeten de wedstrijden van de Olympische Spelen via duizenden televisiekanalen binnen 0,3 seconden te zien krijgen. Hier komt heel wat IT-planning bij kijken. De Nederlands-Franse automatiseerder Atos Origin begon vier jaar geleden met de voorbereidingen van de Spelen in Peking.

Atos Origin verzorgt al sinds de Winterspelen in Salt Lake City in 2002 de technologische ondersteuning tijdens het sportevenement. Het bedrijf ontwerpt en bouwt de twee belangrijkste IT-systemen waar het evenement op draait en zorgt voor de digitale beveiliging. Het is volgens het concern het grootste sportgerelateerde technologiecontract in de wereld. Hoeveel de automatiseringsbedrijf aan het evenement verdient, wil het

echter niet kwijt. Wel dat er ongeveer 4000 medewerkers aan meedoen. De systemen van Atos Origin zorgen er onder meer voor dat de juiste mensen toegang krijgen tot de Spelen, dat de transport- en accommodatieschema's worden bijgehouden, de medische rapportages up-to-date zijn en dat de media, juryleden en sporters zelf alle benodigde informatie over de atleten kunnen opzoeken. "Als Theo Bos bijvoorbeeld een wedstrijd fietst, willen kijkers weten hoe snel hij de vorige keer op die afstand reed. Dat kunnen media in ons systeem bekijken", zegt algemeen directeur Rob Pols van Atos Origin Nederland. Het verschil met de vorige Olympische Spelen is dat dit jaar de wedstrijdlocaties verder uit elkaar liggen dan ooit. Ook zijn het er meer dan anders. "Dat zorgt vooral voor een logistieke uitdaging", aldus Pols.

Een deel van de bezoekers van de Spelen kan dit jaar voor het eerst draadloos gebruikmaken van het netwerk, dat overigens niet is aangesloten op internet. Zo hoeven journalisten bijvoorbeeld niet achter hun pc te gaan zitten om het intranet op te kunnen, maar kan dat ook via een Blackberry. De toegang tot internet wordt niet door Atos geregeld. Dat wordt gedaan door het Chinese Sohu.com. Zij zorgen ervoor dat niet alle internetsites toegankelijk zijn. Dit als gevolg van beperkingen die de Chinese overheid oplegt.

**Hackers**  
De beveiliging van de systemen kost Atos misschien nog het meeste werk. "Per dag verwachten we meer dan een miljoen pogingen om in te breken", zegt Pols. Een deel van deze inbraakpogingen is onschuldig. "Dat zijn mensen die gewoon even een kijkje willen nemen." Andere

Meer windparken langs Chileense kust



Foto: AFP/Martin Bernadi.

Het Canela windmolenpark bij Los Vilos, 296 kilometer ten noorden van de Chileense hoofdstad Santiago.

LOS VILOS — Chili gaat de forse kustwinden benutten als energiebron. Het land importeert nu veel brandstof voor zijn nationale energievoorziening. De Nationale Commissie voor Energie heeft besloten een twaalftal windenergieparken op te zetten dan wel uit te bouwen. Hierbij wil het gebruikmaken van de 4000

kilometer lange kust waar het doorgaans flink waait. De nieuwe projecten die worden aangesloten op het nationale elektriciteitsnetwerk leveren in totaal 800 megawatt aan energie op. In 2015 moet 15 procent van de energie duurzaam zijn. Chili is op zoek naar nieuwe energiebronnen sinds Argentinië in 2004 begon te

snijden in de gasleveranties. Hiermee werd vroeger 40 procent van 's lands elektriciteit geproduceerd.

Ook bepaalt de Wet Hernieuwbare Energie die in maart van kracht is geworden dat 10 procent van de energie die commerciële bedrijven jaarlijks verkopen duurzaam moet zijn.

Mijnbouwer Lonmin verwerpt overnamebod Xstrata

LONDEN — De Britse platinaproductent Lonmin heeft vandaag het overnamebod ter waarde van 10 miljard dollar van het Brits-Zwitserse Xstrata verworpen. Volgens de op twee na grootste platina-ontginner ter wereld is het bod van Xstrata 'opportunistisch en volkomen onwelkom'. Xstrata, 's werelds op vier na grootste mijnbouwbedrijf, bracht eerder op de dag een overnamebod uit op Lonmin van 33 Britse pond per aandeel in contanten. Dat is een premie van 42 procent op de slotkoers van het aandeel dinsdag. Volgens Lonmin geeft het bod niet de waarde weer van de unieke bezittin-

gen van het bedrijf. Xstrata heeft al een belang van 8 procent in Lonmin. Op de beurs in Londen schoot het aandeel Lonmin vanochtend met 47 procent omhoog tot bijna 35 pond per aandeel. Dit wijst erop dat beleggers verwachten dat er meer in het vat zit en op een hoger bod rekenen. Lonmin adviseert zijn aandeelhouders niet in te gaan op het bod van Xstrata. Xstrata is vooral geïnteresseerd in de platinamijnen van Lonmin in Zuid-Afrika. Die kampen de laatste tijd met operationele problemen en productieonderbrekingen. Xstrata denkt de Lonmin-mijnen er weer bovenop te krij-

gen en beter te laten draaien. Begonnen als een kleine Zwitserse staalproducent eind jaren negentig, groeide Xstrata via overnames uit tot de nummer vijf in de mijnbouwsector. De laatste jaren vindt binnen de mijnbouwindustrie een consolidatieslag plaats door de sterk gestegen prijzen van grondstoffen. De waarde van fusies en overnames van mijnbouwbedrijven bereikte vorig jaar een record van bijna 160 miljard dollar. Dat kan dit jaar ruimschoots worden overtroffen als de overname van het Brits-Australische Rio Tinto door het eveneens Brits-Australische BHP Billiton voor 150 miljard dollar slaagt.

Resultaten Europese banken vallen mee

PARIS/FRANKFURT — Verschillende grote Europese banken doorstaan de kredietcrisis voorslansnóg beter dan verwacht. Nadat de Franse bank Société Générale dinsdag al een meevallende winstdaling rapporteerde, presenteerden vandaag zowel BNP Paribas als Commerzbank betere

winstcijfers dan analisten hadden voorzien. BNP Paribas, de grootste bank van Frankrijk, zag de winst in het tweede kwartaal met 34 procent dalen tot 1,51 miljard euro (2,33 miljard dollar). De winst viel hiermee iets hoger uit dan de 1,48 miljard euro die door persbureau Reuters gevraagde analisten

in doorsnee hadden voorspeld. Commerzbank, de op een na grootste bank van Duitsland, boekte in het tweede kwartaal 6,4 procent meer winst dan een jaar eerder. Een belastingmeevaller en een hogere omzet uit leningen compenseerden de afschrijvingen op risicovolle beleggingen.

hackers zoeken doelbewust naar geheime informatie of proberen (een deel van) het systeem plat te leggen. Daarom wordt er ongeveer 200.000 uur besteed aan beveiligingstests. "We beginnen daar een jaar van tevoren mee. We gaan alle scenario's af." De medewerkers van Atos worden bovendien strikt gescreend. "Ze moeten een schone lei hebben", aldus de topman. Atos werkt, behalve met Sohu.com, samen met andere Chinese bedrijven, zoals China Network, China Mobile voor het telefoonnetwerk en Lenovo voor de hardware. Ook wordt er samengewerkt met internationale partijen als Samsung, Kodak en Panasonic. "Wij zijn de lijn die alles samenbindt", aldus Pols. "Deze samenwerking is ook altijd een uitdaging. De partijen waarmee we samenwerken kiezen we niet zelf, dat doet het Internationaal Olympisch Comité (IOC)."

Fortis Investments ziet vermogen dalen

BRUSSEL — Fortis Investments, het vermogensbeheerbedrijf van Fortis en dat van het voormalige ABN Amro, heeft in het afgelopen kwartaal last gehad van de dalende aandelenmarkten. Wat Fortis ook parten speelde, is dat klanten geld bij de vermogensbeheerder hebben weggehaald.

Dat maakte Fortis vandaag bekend. Fortis Investments zag zijn beheerd vermogen in het tweede kwartaal afnemen tot 209,2 miljard euro (323,8 miljard dollar), van 215,4 miljard euro aan het einde van het eerste kwartaal. "Het beheerd vermogen werd nadelig beïnvloed door dalende aandelenmarkten en een uitstroom", aldus het bedrijf. Fortis legde de hand op het vermogensbeheerbedrijf van ABN Amro als onderdeel van de overname van de Nederlandse bank door het consortium met daarin ook Royal Bank of Scotland en Banco Santander. Fortis Investments

Vliegenthart commissaris bij DSM

**HEERLEN — Oudstaatssecretaris Marger Voiegenthart heeft er een baantje bij. Beginn deze maand is de voormalige bewindsvrouw benoemd tot commissaris van dochterbedrijf DSM Nederland. Dat heeft DSM vandaag bekendgemaakt.**

Vliegenthart was tot 2002 staatssecretaris (Volksgezondheid, Welzijn en Sport). Naast deze functie is ze lid van de Sociaal Economische Raad, lid van het College financieel toezicht Nederlandse Antillen en toezichhouder bij pensioenfonds PGGM.

Vliegenthart neemt bij DSM het commissariaat over van Thijs Wöltgens, die eerder dit jaar onverwacht overleed.

Winstdaling Munich Re

MÜNCHEN — Munich Re, de op een na grootste herverzekeraar ter wereld, heeft in het tweede kwartaal een winst van 599 miljoen euro (927 miljoen dollar) geboekt. Dat is 47 procent minder dan

een jaar eerder, zo maakte het bedrijf vandaag bekend. Door de koersdalingen op de wereldwijde aandelenmarkten heeft Munich Re flink op de waarde van zijn investeringen moeten afschrijven.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |        |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|--------|--|--|
|                   | PREV.    | 5-Aug    |                  | PREV.     | 6-Aug  |  |  |
| DOW JONES         | 11615,77 | 11615,77 | AXE              | 403,46    | 406,53 |  |  |
| S&P 500           | 1284,88  | 1284,88  | AEGON NV         | 8,08      | 8,19   |  |  |
| NASDAQ            | 2349,83  | 2349,83  | AHOLD NV         | 8,50      | 8,53   |  |  |
| RUSSELL 2000      | 721,04   | 721,04   | AIR FRANCE-KLM   | 17,72     | 18,15  |  |  |
| MSCI EAFE         | 1853,41  | 1871,35  | AKZO NOBEL       | 37,81     | 38,96  |  |  |
| 5 YR TSY BOND YLD | 3,29     | 3,27     | ARCELMITTAL      | 53,17     | 53,94  |  |  |
| SPDR TRUST SER 1  | 128,36   | 128,36   | ASML HOLDING NV  | 15,28     | 15,71  |  |  |
| DIAMONDS TRUST    | 116,01   | 116,01   | COIRO NV         | 50,97     | 50,05  |  |  |
| ALTRIA GROUP INC  | 21,37    | 21,37    | DANONE           | 48,97     | 48,95  |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 79,11    | 79,11    | DSM (KONIN)      | 39,17     | 39,70  |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 38,72    | 38,72    | FORTIS           | 9,58      | 9,68   |  |  |
| ANHEUSER BUSCH    | 68,24    | 68,24    | HAL TRUST        | 68,85     | 69,52  |  |  |
| BIAGEN IDEC INC   | 50,51    | 50,51    | HEINEKEN NV      | 31,99     | 31,98  |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 22,65    | 22,65    | ING GROEP NV-CVA | 22,00     | 22,24  |  |  |
| CITIGROUP INC     | 19,92    | 19,92    | ITECH NV         | 15,03     | 15,49  |  |  |
| DISNEY (WALT) CO  | 31,31    | 31,31    | KPN (KONIN) NV   | 11,32     | 11,21  |  |  |
| EBAY INC          | 25,61    | 25,61    | PHILIPS ELECTRON | 21,97     | 22,29  |  |  |
| ENZON PHARMACEUT  | 8,29     | 8,29     | REED ELSEVIER    | 11,05     | 10,90  |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 29,25    | 29,25    | REXEL SA         | 9,77      | 9,97   |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 479,85   | 479,85   | ROBECO NV        | 21,99     | 22,41  |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 45,00    | 45,00    | ROLYNCO NV       | 18,63     | 18,95  |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 24,89    | 24,89    | RORENTO NV       | 43,25     | 43,26  |  |  |
| IBM               | 128,87   | 128,87   | ROYAL DUTCH SHA  | 22,32     | 22,31  |  |  |
| INTEL CORP        | 23,02    | 23,02    | TNT NV           | 23,93     | 24,69  |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 70,45    | 70,45    | TOMTOM           | 14,80     | 15,29  |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 53,98    | 53,98    | UNILEVER NV-CVA  | 17,92     | 18,00  |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 26,21    | 26,21    | WESSANEN NV      | 6,41      | 6,49   |  |  |
| 3M CO             | 71,88    | 71,88    | WOLTERS KLUWER   | 15,74     | 15,70  |  |  |
| MOTOROLA INC      | 9,55     | 9,55     | WP-STEWART HLDG  | 154,00    | 160,67 |  |  |
| NVIDIA CORP       | 11,19    | 11,19    | ETFS             | PREV.     | 5-Aug  |  |  |
| PFIZER INC        | 19,71    | 19,71    | SPDR-FINL SELECT | 22,54     | 22,54  |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 67,97    | 67,97    | ISHARES-DJ DIV   | 52,77     | 52,77  |  |  |
| QUALCOMM INC      | 55,73    | 55,73    | ISHARES-DJ HEALT | 66,85     | 66,85  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 69,54    | 69,54    | ISHARES-DJ CN GD | 59,25     | 59,25  |  |  |
| SCHLUMBERGER INC  | 95,91    | 95,91    | ISHARES MSCI PAC | 42,38     | 42,38  |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 8,55     | 8,55     | ISHARES-SP500 GR | 62,44     | 62,44  |  |  |
| SYSCO CORP        | 29,45    | 29,45    | ISHARES-S&P EURO | 47,97     | 47,97  |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 24,94    | 24,94    | POWERSHARES DB C | 38,36     | 38,36  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 14,88    | 14,88    | POWERSHARES-QQQ  | 45,93     | 45,93  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 73,60    | 73,60    | FUNDS            | PREV.     | 5-Aug  |  |  |
| YAHOO! INC        | 19,82    | 19,82    | HEND PAN EUR SM  | 16,93     | 16,93  |  |  |
| CURRENCIES        | PREV.    | 6-Aug    | HEND JAP SM CO   | 19,22     | 19,22  |  |  |
| YEN/USD           | 108,252  | 108,719  | HEND PAC EQUITY  | 67,64     | 67,64  |  |  |
| USD/EUR           | 1,547    | 1,546    | HEND CONT EUR EQ | 25,43     | 25,43  |  |  |
| CAN/USD           | 1,043    | 1,045    | HEND GLOBAL TECH | 26,56     | 26,56  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Client Services

Scharlooweg 31  
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pcs@mc-bank.com  
website: www.mcb-bank.com



## Solzjenitsyn vindt laatste rustplaats



Foto: AFP/Mikhail Klimachev

De Russische president Dmitry Medvedev bij het graf van Alexander Solzjenitsyn.

MOSKOU — In Moskou heeft auteur Alexander Solzjenitsyn vandaag zijn laatste rustplaats gekregen. Na een plechtigheid in de kapel van het Donskoy-klooster werd hij in de directe omgeving begraven. De Russische president Dmitry Medvedev woonde de plechtigheid bij. Hij eerde de overledene met rode bloemen.

Nobelprijswinnaar Solzjenitsyn, wereldberoemd door zijn werken over het leven in de straffampen onder het Sovjet-regime, stierf zondag in zijn huis in de Russische hoofdstad, 89 jaar oud. In de kleine kapel waren ongeveer honderd mensen samengeperst voor de uitvaartplechtigheid. De schrijver lag daar voor aanvang

van de dienst nog steeds in een open kist, met een Russisch-orthodox kruis op de borst. Kaarsen en bloemen omzoomden de kist, kransen versierden de trappen voor de ingang. Priesters zongen, belangstellenden dekten hun tranen. Zijn weduwe Natalya stond gesluierd bij de kist, waarop ze bij de teraardebestelling een handvol aarde zou werpen. “Zijn gedachten blijven leven. Hij is de vader of de broer van alle politieke gevangenen”, aldus dichter en voormalig politiek gevangene Vitold Abankin bij de kerk tegen het Franse persbureau AFP. De hele afscheidsdienst, die live op de Russische tv werd uitgezonden, had een emotioneel karakter. Rouwenden raakten geroerd de kist aan.

## Turks ziekenhuis in opspraak na babysterfte

ISTANBUL — Een van de modernste ziekenhuizen in Turkije is in opspraak geraakt nadat in vijftien dagen 27 baby's overleden. Het staatsziekenhuis in de hoofdstad Ankara heeft verklaard dat de baby's infecties hadden die het ziekenhuis niet aangerekend kunnen worden. Deskundigen trekken dat in twijfel. Het ministerie van Volksgezondheid stelt een onderzoek in. Het ziekenhuis heeft een van de grootste kraamafdelingen van het land. Volgens bronnen die vandaag in verschillende Turkse kranten worden aangehaald, liet de organisatie al langere tijd te wensen over. Zo zouden er soms te veel opnames zijn, waardoor er meer baby's in één bedje moesten liggen. Een vader die zijn vier weken oude baby verloor, ver-

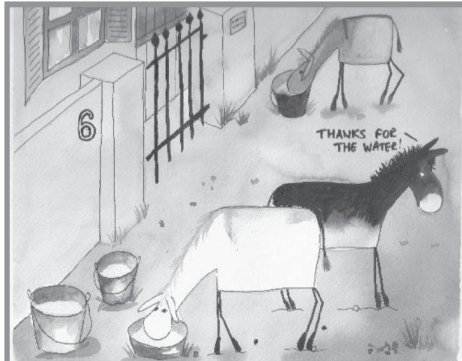
telt in dagblad Radikal dat hij nooit hygiëne-instructies kreeg voordat hij de babyafdeling opging. Hij begint een juridische procedure tegen het ziekenhuis. Het ziekenhuis verwijst voor commentaar naar een later te verschijnen persbericht, maar bracht eerder deze week naar buiten dat een deel van de kinderen stierf aan infecties die zij niet in het ziekenhuis hadden opgelopen. Hoogleraar Eraksoy, bestuurslid van een vereniging voor microbiologie en infectieziekten, betwijfelt dat. “Baby's lopen geen infecties op in de baarmoeder, dus waar anders dan in het ziekenhuis kunnen ze geïnfecteerd zijn geraakt? We moeten uitzoeken wat hier precies aan de hand is”, zo citeert dagblad Radikal.

## Gejuich en protest bij intocht vlam in Peking

Vervolg van pagina 1

Toch wisten pro-Tibetaanse demonstranten uitgerekend in het hart van de Spelen, vlakbij het olympische stadion in Peking, hun slag te slaan. Twee Amerikanen en twee Britten hingen langs de kant van de weg een spandoek op met de tekst ‘Bevrijd Tibet’. Na twaalf minuten brak de politie het protest op en werden de demonstranten opgepakt. Een kleinschaliger protest vond plaats op het Plein van de Hemelse Vrede. Drie Amerikaanse christenen riepen leuzen tegen het Chinese gezinsbeleid, dat ouders verbiedt meer dan één kind te krijgen. Zij werden na verhoor weer vrijgelaten.

De anti-Chinese protesten tijdens de wereldtournee van de olympische vlam brachten kroonprins Willem-Alexander, lid van het Internationaal Olympisch Comité (IOC), ertoe te pleiten voor het afschaffen van de rondgang. Door de massale protesten dreigt het olympische vuur als symbool van hoop kapot te gaan, aldus de prins. Ook de vroegere vicepresident van het IOC, de Canadees Dick Pound, keek met een slecht gevoel terug op de fakkeltocht. Hij noemde de rondgang ‘een ramp’ en zei dat de fakkel in het gastland China had moeten blijven. IOC-voorzitter Jacques Rogge kondigde een evaluatie van de estafettetocht aan.



**Donkey Sanctuary Aruba**

**Open:**  
**Mon-Fri 9 am**  
**till 12.30 pm**  
**Sat - Sun**  
**10 am till 3 pm**

[www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org) 5841063 - 5684091 - 9659977

## Karadzic wil Albright en Holbrooke dagvaarden

DEN HAAG — Radovan Karadzic eist dat de voormalige Amerikaanse Balkan-bemiddelaar Richard Holbrooke voor het Joegoslavië-Tribunaal wordt gedaagd en onder ede wordt gehoord, evenals de voormalige Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Madeleine Albright en voormalig hoofdanklager Richard Goldstone van het tribunaal. Dit staat in een verzoekschrift van de voormalige

Bosnisch-Servische president aan de rechters, dat het tribunaal vandaag heeft gepubliceerd. Karadzic hoopt op die manier aan te tonen dat de Amerikanen hem in 1996 immuniteit van strafvervolgning hebben beloofd, in ruil voor zijn terugtrekking uit het openbare leven. Zo wil Karadzic de vermeende illegaliteit van zijn proces voor het VN-hof aantonen. Een internationaal hof is echter in principe niet gebonden aan een

immuniteitsbelofte door een staat. Holbrooke heeft al herhaaldelijk ontkend dat hij een 'deal' heeft gesloten met Karadzic. Deze daarentegen heeft herhaaldelijk beweerd dat Goldstone over zo'n deal is benaderd. De Zuid-Afrikaan zou daarop met aftreden hebben gedreigd. Goldstone ontkent echter dat er contact met hem is geweest over een dergelijk akkoord. Karadzic, die vorige week in handen van het tribu-

naal kwam, maakt inmiddels werk van zijn verdediging die hij zelf wil voeren. Naast de brief die hij tijdens zijn eerste voorpleiding aan rechter Orie wilde overhandigen, en het Holbrooke-verzoekschrift, heeft Karadzic al twee andere verzoekschriften ingediend. Daarin vraagt hij om informatie over zijn bevroren tegoeden en om kopieën van alle huiszoekingsbevelen die in zijn zaak zijn uitgevaardigd.



(sporen van ) een  
zeeschildpad gezien?  
Bel TURTLE HOTLINE :  
**592 93 93**



**Collect all 12 cards and accessories!**  
**1 card + 1 accessory with every kids meal**



**HAVE IT YOUR WAY!**  
Limited time only. While supplies last.

# THE PLACE TO BE!!!

Quality Service & Selection

**REFRIGERATOR STOVE COOKTOP MICROWAVE**  
**RANGEHOOD WASHER DRYER DISHWASHER BUILT IN**  
**OVEN AIRCO CEILING FAN LIVINGROOM SET**  
**DINNINGROOM SET RECLINER BEDSET TABLESET**  
**LAMPS**





**GE, WHIRLPOOL, KITCHENAID, SAMSUNG. DAIKIN, ASHLEY, PANASONIC, TOSHIBA, CUISINART, OSTER, HUNTER**

## Hagemyer

Avenida Milo Croes 114  
Tel.: 582-1617 / 582-2077

Credit Available!

\* Cliente mester bin cu: id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel



# Buitenlandse arbeid Cubanen op agenda ILO

**WILLEMSTAD — Een delegatie van de International Labour Organization (ILO) brengt deze week een driedaags bezoek aan Cuba. Op de agenda staan ook besprekingen over Cubaanse arbeiders die door de regering naar het buitenland worden uitgezonden en de salariering die ze voor dit werk krijgen.**

Het bezoek staat aan de vooravond van de veranderingen in de arbeidswetgeving die in Cuba op stapel staan, zo berichtte het medium *Cubamatinal.com* gisteren. Behalve het uitzenden van Cubanen naar het buitenland op de zogenaamde *misiones*, vormen ook het verhogen van de pensioengerechtigde leeftijd naar 65 jaar, het mogen hebben van meer dan één baan, en de mogelijkheid voor bepaalde sectoren, zoals leraren, om weer mensen in dienst te nemen vanwege de schaarste, onderdeel van dit hervormingsbeleid van de regering-Raúl Castro. Zoals bekend werkten tot vorig jaar ruim honderd Cubanen bij de Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM). De arbeiders zijn gespecialiseerd in scheepsreparaties, bovendien staat er nog een schuld van het dok in Havana aan CDM open. De Cubaanse regering zendt deze arbeiders uit om op deze manier de schuld te verminderen. De arbeiders kregen niet het lokale minimumloon betaald. De regeling omvatte

een dagvergoeding van circa 12 dollar en de 400 peso's (18 dollar) per maand die ze anders in Cuba ook betaald kregen. Kost en inwoning waren geregeld, al was dat, eerst in de barakken op het CDM-terrein en later met minimaal vier Cubanen op een hotelkamer, miniem. Inmiddels is die regeling, onder (Koninkrijks)druk aangepast en krijgen buitenlandse arbeiders het minimumloon betaald.

## Ontsnapping

In 2005 wisten drie Cubanen Curaçao te ontvluchten. Via Colombia kwamen ze in

Amerika terecht, geholpen door activisten. Thans speelt er een rechtszaak in Florida, waarin het drietal schadevergoeding eist van CDM. Er werd volgens de drie moderne slavernij bedreven bij het overheidsbedrijf. De diensten waren met soms veertien uur per dag vele malen langer, overwerk werd niet betaald, de paspoorten waren ingenomen en de Cubanen werden constant in de gaten gehouden door onder anderen een neef van de vrouw van Fidel Castro. Volgens het drietal hadden ze minimaal 1500 dollar per maand moeten verdienen voor de

verrichte arbeid. Een vonnis in deze zaak moet nog uitgesproken worden en dan zal ook een rechter in de Antillen zich moeten buigen over in hoeverre dit vonnis lokaal uitvoerbaar is. De advocaat van het drietal voerde tijdens de rechtszaak aan dat in Havana represailles zijn genomen door de regering tegen de achtergebleven familie van het drietal. Zo konden hun kinderen niet op een crèche of universiteit terecht en zou zelfs een groep mensen voor de huizen van de familie hebben geprotesteerd tegen de ontsnapping van het drietal.

## Documentaire vooral anti-Castro

Over de ontsnapping van Alberto Justo Rodríguez, Fernando Alonso Hernández en Luis Aleberto Casanova-Toledo is in Amerika een documentaire gemaakt door Agustín Blázquez.

*El escape* heeft inmiddels al op enkele (Latijns-Amerikaanse) filmfestivals gedraaid. Uit de trailer blijkt dat deze documentaire niet objectief is, maar vooral een anti-Castro karakter heeft. Zo wordt gezegd dat de Cubanen Amerikaanse schepen moesten repareren, daarmee het embargo van de VS schendend. Terwijl bij het dok ook schepen uit andere landen worden gerepareerd.

De *misiones* voor arbeiders, maar ook dokters of sporters, zijn een verplichting aan de overheid. "Als je niet wilt gaan ben je dus tegen de regering", zegt een van de arbeiders in de documentaire. In het geval van de Cubanen bij CDM werd soms voor een tweede keer ingetekend. Want ondanks de moderne slavernij, betekende de vergoeding van 12 dollar per dag voor de Cubanen bijna een kapitaal vergeleken met het thuisland. De (toenmalige) directie van CDM heeft

na de ontsnapping van het drietal en de kritiek op het Cubanenbeleid aangevoerd dat het drietal een excuus zocht om Cuba voorgoed te ontvluchten. In de trailer, ondersteund door socialistische liederen, wordt die stelling eigenlijk bevestigd. Een van hen zegt letterlijk: "Mijn termijn van zes maanden liep af en ik moest terug naar Cuba... I was sick and tired of living there. I planned to escape. No evil lasts 100 years, nor a body that will endure. I had reached my limit."

De trailer van *El escape* is te bekijken via:  
[http://miamiherald.typepad.com/cuban\\_colada/2008/07/slave-movie-air.html](http://miamiherald.typepad.com/cuban_colada/2008/07/slave-movie-air.html)

## PLKP blijft optimistisch, maar realistisch

Kleine partijen, ze steunen meestal op een enkeling. Van de ene hoor je bijna dagelijks, de andere houdt zich muistil. Hoe gaat het met de kleine partijen, waar staan ze en waar willen ze heen? Een serie van Raily Polonius.

**WILLEMSTAD —** De PLKP was ooit een grote partij. De partij, ontstaan uit het vakbondswezen, had in het recente verleden grote fracties in zowel Eilandsraad als Staten en leverde gedeputeerden, ministers, de Statenvoorzitter en een vicepremier. Op dit moment heeft de partij geen enkele vertegenwoordiging in de Staten of Eilandsraad. Partijvoorzitter Nelson Smith blijft desondanks optimistisch over terugkeer van de partij.

Bij de laatste verkiezingen van vorig jaar verloor de PLKP haar vertegenwoordiging in de Eilandsraad. Volgens Smith zijn er tal van redenen voor de terugval

van de roze partij, maar de belangrijkste blijft wel het gebrek aan fondsen. Iets wat volgens Smith alle partijen op het eiland treft. "De realiteit is dat je fondsen nodig hebt. Als je niet in de regering zit merk je meteen dat mensen zich minder makkelijk aandienen. Zodra de campagne aanbreekt wordt het drukker, men ziet weer de mogelijkheid om straks iets te kunnen krijgen." Ondanks alle recente tegenslagen blijft Smith geloven in de partij. "We zijn een partij die ooit is opgericht om de belangen van alle bewoners van het eiland te waarborgen. Misschien dat onze boodschap niet altijd goed is overgekomen. Maar ik zie de PLKP als een bokser. Voordat je de ring in gaat weet je dat je klappen kunt krijgen. Dan moet je ook niet vreemd op kijken als je klappen krijgt. We zijn nu in voorbereiding om de ring weer in te gaan en om weer om het kampioenschap te vechten." Momenteel doet de PLKP

haar best om haar hoofd boven water te houden. "We zijn niet dood, we zijn nog steeds actief. We reageren op zaken die spelen, hebben een eigen radioprogramma dat goed draait en proberen zoveel mogelijk activiteiten rond ons partijgebouw te organiseren. We hebben een maal per week een bijeenkomst, een wekelijks happy hour en proberen de vaste kern rond de partij zoveel mogelijk bij de PLKP te houden." De PLKP wordt nu geleid door Errol Cova, die eigenlijk zijn afscheid had aangekondigd. Een interne commissie had een voorstel gepresenteerd om een driemanschap, waaronder Cova, met de leiding van de partij te belasten. Dit voorstel werd door de algemene ledenvergadering verworpen. Er werd besloten dat Cova de partij blijft leiden en dat hij door Smith en een derde persoon wordt bijgestaan. De derde persoon is er nog niet, maar volgens Smith gaat dat op korte termijn gebeuren.

## Business Ñapa op de markt

**WILLEMSTAD —** De Amigoe lanceert vandaag een nieuwe bijlage bij de krant: *Business Ñapa*. 'De Business' is een zaken- en vacaturekrant, met interviews, artikelen, rubrieken en advertenties gericht op het bedrijfsleven.

Uitgeverij Amigoe zag het aantal vacatures en business-gerelateerde advertenties in het dagblad Amigoe stijgen en besloot onlangs hier een speciale wekelijkse bijlage voor uit te geven. De interviews en artikelen in het

blad gaan over onderwerpen die het bedrijfsleven aangaan, zoals carrièreontwikkeling, ondernemerschap en opleidingen. Het streven is om steeds met een mix van lokale en internationale onderwerpen te komen. De nieuwe bijlage begint met een serie interviews met als thema 'De kracht van de Antillen'. Staatssecretaris Alex Rosaria deed hiervoor de aftrap. Op de binnenpagina's verschijnt wekelijks een succesverhaal. Deze week komt in dat kader Cedric Sprock van Café Barista uitgebreid aan het woord.

De laatste vier pagina's van de Business Ñapa zijn ingeruimd voor vacatures. Hiermee vult de bijlage een gat in de markt, want een echte vacaturekrant kenden onze eilanden nog niet. De reacties uit het bedrijfsleven zijn enthousiast, getuige de vele advertenties die al direct in het eerste nummer geplaatst werden. Volgende week in de business-bijlage 'De kracht van de Antillen' een gesprek met Don Werdekker van horeca- en hotelorganisatie Chata en een succesverhaal uit de wereld van het onroerend goed.

## ‘Baya Beach moet beheerd en bewaakt’

**WILLEMSTAD —** Toerisme-gedeputeerde Eugene Rhuggenaath (PAR) streeft ernaar dat het schiereiland van Caracasbaai op korte termijn bewaking krijgt en dat er een oplossing komt voor het beheer. "Ik hoop dat we snel tot een oplossing kunnen komen." De dienst Landbouw Veeeteelt & Visserij (LVV), die openbare stranden beheert, heeft geen budget.

"We hebben de opdracht niet gekregen", zegt diensthoofd Kenneth Heidweiler, "en eerlijk gezegd hebben we die ook niet gezocht." LVV beheert dertien openbare stranden en heeft het met name op de opgeknapte Caracasbaai druk gekregen. "We kampen daar met hoge onkosten", vervolgt Heidweiler. Desondanks stoort de verwaarlozing van het strand en de nabije omgeving ook het diensthoofd. "We willen toch graag bekijken wat ze zouden kunnen doen."

**Grote onduidelijkheid** Er bestaat grote onduidelijkheid over wie verantwoordelijkheid draagt voor het gebied. Havenautoriteit CPA wilde het graag in beheer krijgen, maar zag een verzoek daartoe door het eilandsbestuur afgewezen, bevestigt gedeputeerde Rhuggenaath, die eveneens de haven in zijn portefeuille heeft. Eigenaar van het gebied is de eilandelijke overheid. CPA beheert alleen de

pieren, die gebruikt worden door vrachtschepen. De beheerder van de bar kan het gebied niet beheren, zoals voorheen gebeurde uitkomsten die geheven werden bij de toegangspoort.

Voormalig gedeputeerde Charles Cooper (MAN) maakte een einde aan de toegangsheffing en liet de poort verwijderen met als argument dat overheidsstranden vrij toegankelijk moeten zijn. Vanaf dat moment sloeg echter wel de verwaarlozing en ook de criminaliteit toe.

Met gedeputeerde Anthony Godett (Infrastructuur en LVV, FOL) wil Rhuggenaath deze week 'tot een praktische oplossing komen' voor het beheer en de bewaking. Bovendien wil de overheid het gebied toeristisch ontwikkelen. "Maar als je het wilt ontwikkelen moet je het ook beschermen", zegt Rhuggenaath. Het schiereiland bestaat voor een deel uit beschermd natuurgebied (conserveringsgebied). Het geheel moet duurzaam ont-

wikkeld en daarvoor komt er een bijgewerkt masterplan.

## Royal Caribbean

Eerder dit jaar liet cruise-maatschappij Royal Caribbean weten interesse te hebben om de pieren te ontwikkelen voor het cruistoeisme. CPA en de gedeputeerde hebben hier ook wel oren naar. Daarbij gaf de redery al aan graag andere ontwikkelaars mede te zien participeren. Een daarvan is in ieder geval de Papagayo-groep, die eerder het vakantieresort op Jan Thiel ontwikkelde, maar zich gepasseerd zag door pensioenfonds Apna voor het deel waar projectontwikkelaar Eduardo Halabi een resort wil realiseren en waar de laatste tijd zoveel over te doen is in verband met de bestemmingswijziging van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan. Onduidelijkheid bestaat er ook nog altijd over Grand Cypress, dat jaren geleden een intentieovereenkomst sloot voor ontwikkeling van een resort. "Het is mij niet helemaal duidelijk of dat juridisch is afgewikkeld", zegt Rhuggenaath. "Voor de toekomstige ontwikkeling is de eerste stap het afmaken van het masterplan. Voor nu moeten we een oplossing vinden om een einde te maken aan de verwaarlozing."

## Cruisepier nadelig voor binnenstad

De ondernemers in het Rif Fort doen een beroep op CPA en cruise-maatschappij Royal Caribbean om de plannen voor cruise-faciliteiten op het schiereiland van Caracasbaai te heroverwegen. "Een cruise-pier in de Caracasbaai betekent het eind van veel kleine ondernemers in de binnenstad." De ondernemers in het Rif Fort verzoeken daarom de betrokken gedeputeerden en Eilandsraadsleden om goed na te denken over de gevolgen van een cruise-pier op het schiereiland. "In Punda en Otrobanda werken honderden kleine ondernemers die daar hun dagelijks brood verdienen

en op die manier bijdragen aan de economische groei van het eiland. Misschien is het cruistoeisme geen grote bron van inkomsten voor CPA, maar voor het midden- en kleinbedrijf in de binnenstad is het de voornaamste bron."

De ondernemers in het Rif Fort in Otrobanda maken zich grote zorgen, zo bleek tijdens een bijeenkomst. "Als Royal Caribbean, cruise-maatschappij van 80 procent van alle cruiseschepen, aanmeert in Caracasbaai neemt het aantal cruistoeeristen in de binnenstad drastisch af", voorspelt de groep.

Advertenties Curaçao

# Succesvol studeren

Hoog slagingspercentage

Schrijf je nu in!



**ABEL TASMAN COLLEGE**

vmb/vsbo - havo - vwo  
Versneld programma (2 in 1)

- Antilliaanse nieuwe stijl
- Nederlands Luzac onderwijs

Nú ook Lyceum  
Van brugklas tot diploma

Bel voor een afspraak naar 737 1046 | [www.abeltasmancollege.net](http://www.abeltasmancollege.net)

[www.aloeapartments.com](http://www.aloeapartments.com)

## Gezocht: creatieve vakidoot

Stradius is een full-service brand building reclamebureau gevestigd op Curaçao, Aruba en in Suriname. Ons professionele team werkt voor meer dan 50 topklanten verspreid over het Caribische gebied. Voor ons kantoor op Curaçao zoeken wij versterking op onze grafische afdeling:

## DTP'ER/GRAFISCH VORMGEVER (M/V)

### De functie

- Het uitwerken van concepten van de Art Director naar concrete communicatiemiddelen (advertenties, posters, flyers, banners, billboards, enz.).
- Het uitvoeren van correcties in grafische documenten.
- Het zelfstandig ontwerpen van kleine concepten.
- Fotobewerking.
- Opmaak van jaarverslagen, magazines, documenten, formulieren enz.

### Functie-eisen

- Passie en vakliefde voor DTP en vormgeven.
- Uitgebreide kennis van Adobe Photoshop, Indesign, Illustrator etc.
- Goed in teamverband kunnen werken.
- Puntjes op de i willen en kunnen zetten.
- Minimaal 2 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.

### Wat bieden wij:

- Goede arbeidsvoorwaarden.
- Een dynamische werkomgeving.
- Gezellige collega's.
- Een professionele en internationale werkomgeving.
- Mogelijkheden om verder te leren.

### Interesse?

Lijkt het je leuk om bij Stradius te werken? Stuur dan een mailtje naar: [nicole@stradius.com](mailto:nicole@stradius.com). Stuur je CV en portfolio mee. Check [www.stradius.com](http://www.stradius.com) voor meer info.

**STRADIUS**  
STRATEGIC BRAND BUILDERS

Landhuis Zuikertuintje, Suikertuintjeweg z/n,  
T (5999) 737 0478, [www.stradius.com](http://www.stradius.com)

## Miss Belize is Curaçaose

**WILLEMSTAD —** De op Curaçao geboren Charmaine Chinapen vertegenwoordigt Belize tijdens de Miss World verkiezingen op 4 oktober in Oekraïne. Chinapen is 21 jaar oud en heeft onder meer in New York gewoond. Ze wil ooit neurochirurg worden om zo voor Artsen Zonder Grenzen (AZG) in oorlogsgebieden te kunnen werken.

De uitverkiezing van Chinapen vond plaats op 26 juli van dit jaar. Ze werd uit vijf kandidaten gekozen na een vier maanden durende verkiezing die voornamelijk via internet werd gehouden. Chinapen heeft ervaring als fotomodel en actrice. Zij speelde onder andere een rol in de eerste speelfilm van Belizaanse bodem: *Choices*, die in 2006 werd uitgebracht. In een verklaring tegenover de krant *Amandala*, stelt Chinapen haar overwinning te zien als bekroning van een levenslange droom en dat ze het als een geweldige kans ziet om haar land in het buitenland te kunnen vertegenwoordigen.

De uitverkiezing vond plaats op een moment dat het behoorlijk rommelt in de misswereld van het land ten zuiden van Mexico aan de Caribische kust. De uitverkiezing van Miss World Belize zou oorspronkelijk in het Belize Civic Center worden georganiseerd. Op het laatste moment ging dit niet door en werd het evenement in het



Foto-credit: Pageants Belize Ltd. en Michael Arnold

De op Curaçao geboren Charmaine Chinapen.

kantoor van de directrice van Pageants Belize, Margaret Johnson, gehouden. Vermoedelijk gebeurde dit om financiële redenen. Eerder dit jaar haalden drie voormalige Belizaanse missen uit naar Johnson omdat ze haar eerdere toezeggingen niet zou zijn nagekomen. Meer informatie en foto's van Chinapen zijn te vinden op de site <http://www.pageants-belize.com/home.html>.

Advertentie Curaçao

## HITACHI DRILLING & SAWING

**HITACHI DRILL & SCREW MACHINE**  
DS12DVF  
220V, 50 Hz, 16,8 VA, complete with second battery, bitset and flash light

**NAFL. 499,-**



**FREE EXCLUSIVE RECIPRO SAWSET**  
for cutting steel, wood, etc.

**HITACHI RECIPRO SAW**  
CR13V  
220V, 50 Hz, 1010 Watt

**NAFL. 749,-**



**FREE LANTERN LIGHT**



**CARIBBEAN FASTENERS**

Industrieterrein Groot Davelaar  
Schoenburgweg z/n  
Willemstad, CURAÇAO  
Tel: 737 6286, fax: 737 6225  
[curacaoefh-group.com](http://curacaoefh-group.com)

Noord Nikibokoweg 1  
Kralendijk, BONAIRE  
Tel: 7175 560  
Fax: 7175 560  
[bonaireefh-group.com](http://bonaireefh-group.com)

All prices are in Nafl. and ex. tax. Offer valid while stock lasts.

Caribbean Fasteners is official dealer, service- and repaircenter of Hilti, Hitachi, Kärcher and Fabory  
Located on Aruba, Bonaire, Curaçao, Dominican Republic, St. Maarten and Trinidad & Tobago.



Ook lokale identificatie nodig

## 'Offshore beter marketen'

WILLEMSTAD — Staatssecretaris Alex Rosaria (Financiën, PNP) begint volgende week een studie voor een marketingaanpak voor de internationale financiële dienstensector van de Antillen (vaak met de term 'offshore' aangeduid). Ook het lokale imago van deze sector komt tijdens deze studie aan bod. De studie wordt gecoördineerd door de Sociaal-Economische Faculteit van de UNA en wordt begin volgend jaar gepubliceerd.

"Het marketen van deze sector is uiterst belangrijk gezien ons doel om ons land op korte termijn in de wereldtop-10 te plaatsen op dit gebied", stelt Rosaria. De bewindsman ziet graag veel meer actie dan nu wordt ondernomen van zowel de overheid als de sector zelf om dit product internationaal meer bekendheid te geven. "In deze competitieve wereld moet je je niet alleen onderscheiden van anderen maar je moet ook laten weten dat

je er bent en wat je te bieden hebt", benadrukt Rosaria. "Ideaal zou het zijn dat zodra de naam Curaçao valt, mensen onmiddellijk denken aan een financiële hub voor Latijns-Amerika met capabele mensen, meertaligheid en affiniteit met uiteenlopende culturen", geeft de staatssecretaris aan. Ook lokaal wil de bewindsman dat er meer bekendheid is voor deze sector. "Het is van belang dat goed

wordt uitgelegd waarom deze sector zo belangrijk is voor ons land. Niet altijd beseft iedereen dat deze sector op alle niveaus banen verschaft aan onze eigen mensen en daarmee aan het welzijn van ons allemaal bijdraagt", argumenteert Rosaria.

Wat dit betreft hoopt Rosaria dat bedrijven in deze sector zich meer zullen inzetten voor activiteiten in de lokale gemeenschap waardoor zij en de gemeenschap zich wederzijds beter met elkaar zullen kunnen identificeren.

"Een aantal bedrijven tonen hun 'good corporate citizenship' al met een aantal prijzenswaardige projecten. Zo biedt Amicorp 25 plaatsen in een kinderdagverblijf gratis aan minderbedeelde kinde-

ren in de wijk Parera aan. Een zeer goed initiatief dat ik ten zeerste toejuich. Een ander kantoor sponsort een sportclub."

Rosaria is blij met de bedrijven die zich al sociaal inlaten met de lokale maatschappij. Hij begrijpt dat deze vaak geen ruchtbaarheid geven aan hun acties maar is het met dat ene aspect niet eens. "Het kan geen kwaad om als je iets doet voor de gemeenschap daar ook publiciteit aan te geven. Zo wordt de erkenning van deze sector als nuttig voor de samenleving meer bevorderd."

De bedrijven die nog niets doen aan 'good corporate citizenship' raadt Rosaria aan om daar snel mee te beginnen.

## Lokale studenten zeer waardevol

WILLEMSTAD — De studenten die dit collegejaar aan de UNA en aan andere lokale hogere (beroeps)opleidingen een studie beginnen, zijn 'zeer te prijzen' voor die keuze. Volgens minister Omayra Leeflang (Onderwijs, PAR) zijn deze studenten onze aandacht en steun meer dan waard – net zoals studenten die op de 'bursalen-planes' vertrekken veel media-aandacht krijgen.

"We ontkomen er niet aan om in het buitenland studerende mensen te hebben. Maar we kunnen tegelijkertijd trots zijn op de honderden studenten die jaarlijks voor een of andere vorm van vervolgstudie kiezen op eigen bodem." Dit verklaarde Leeflang gisteren tijdens de opening van

het collegejaar op de UNA. Leeflang ziet ten minste twee terreinen waarop lokaal studeren waardevol is voor de eigen samenleving. Om te beginnen is er de economische waarde. Geld in verband met deze studies wordt lokaal geïnvesteerd – waaronder al hetgeen de studenten betalen aan studiekosten en -materialen. "Zo heeft de centrale overheid 13 miljoen gulden in de UNA geïnvesteerd voor subsidies ten behoeve van onze studenten", meldt de bewindsvrouw. Een ander financieel voordeel dat de Onderwijs-minister onderscheidt is dat de studieschuld in guldens wordt opgebouwd: voor de betrokkene is het na het afstuderen dan veel makkelijker om lokaal te werken en zo'n schuld af te lossen. Dit is heel wat anders voor oud-studenten die een stu-

dieschuld in euro's hebben en lokaal in guldens hun loon verdienen. Mede door de hoge eurokoers drukt die studieschuld buitensporig op hun begroting. "Overigens heb ik de Onderwijsdirectie instructie gegeven om met Nederland het proces te beginnen dat moet leiden tot een oplossing in deze kwestie", stelt Leeflang. Lokaal studeren heeft verder ook een sociale waarde: "De aanwezigheid van hoger opgeleide jongeren geeft dynamiek aan een maatschappij. Op het gebied van professionele en semi-professionele sport merk je dat duidelijk." Ook de belangstelling voor en toewijding aan de eigen gemeenschap die zo'n lokale student ontwikkelt en op velerlei manieren tot uitdrukking brengt, is een goede zaak in de ogen van de minister.

## Crèche Dede Pikiña in het nieuw



Foto: Ediel Simbo

Een groep van 25 man van Pa Tapa Tapasolo knapte de creche in twee dagen helemaal op.

WILLEMSTAD — Tot een aantal jaar geleden was Pa Tapa Tapasolo een van de meest gerenommeerde carnavalsgroepen van Curaçao. Na zo'n tien keer met veel succes aan het verkleedfeest te hebben meegedaan heeft de groep het roer omgegooid. Met al het geld dat met het carnaval was gemoeid, in dit geval ruim een ton, moesten ook sociaal nuttiger zaken gedaan kunnen worden.

Dat gebeurt nu dus. Deels nog wel tijdens het carnaval wanneer de groep op een door haar opgetrokken tribune de nodige eilandbewoners uitnodigt en van een prettige

dag voorziet (inclusief eten en drinken) en deels daarbuiten. Met de organisatie van fondswervingsactiviteiten (als het bereiden van maaltijden in een grote pan van drie meter doorsnede) en zoals ook dit weekeinde weer met een wat de groep noemt sociaal project. Op Seru Fortuna waar de crèche Dede Pikiña aan de buitenkant helemaal werd opgeknapt.

### Sterk vervallen

Twee keer per jaar doet Pa Tapa Tapasolo zo iets. Dat er dit keer voor Dede Pikiña is gekozen heeft volgens voorzitter Ramiro Schotborgh alles te maken met de toestand waarin hij bij een bezoek de crèche aantrof. "We krijgen

steeds verschillende aanvragen en gaan dan natuurlijk altijd eerst even kijken." Wat hij op Seru Fortuna aantrof was een sterk vervallen oude school waar door geldgebrek voor het noodzakelijke onderhoud al vele jaren niets meer aan was gedaan en een gebouw dat ook in geen jaren meer een verfkwest had gezien. "En dat terwijl het juist zo belangrijk is voor jonge kinderen om in een goede omgeving te worden opgevangen."

De groep ging met 25 man aan het werk met de grotere delen door Kooyman beschikbaar gestelde verf. Het lukte niet om het karwei in de geplande dag af te maken en dus werd het twee dagen.

Tot grote vreugde van directrice Ethlin Casiano die haar 115 kinderen in de leeftijd van nul tot zes jaar na de vakantie weer in een in ieder geval aan de buitenkant opgeknapt gebouw kan verwelkomen.

Helemaal klaar is het werk aan de crèche overigens nog niet. Twee deuren moeten nog in een afwijkende, dit weekeinde niet beschikbare kleur worden geleverd en ook moet er nog een nieuw metaal naambordje komen. Het oude, 4 mm dik, bleek onder invloed van de zoute omgeving geheel te zijn doorgeroest. "We zijn op zoek naar een nieuwe naamplaat en zullen die dan ook nog aanbrengen", aldus Schotborgh.

## CGTC vergadert over perikelen bij taxibond

WILLEMSTAD — Het bestuur van Central General Trahadónan di Corsow (CGTC) buigt zich donderdag over de perikelen bij de Sindikato Uní Shofernan di Taxi (Sinusta). De laatste maanden blijkt namelijk dat het Sinusta-bestuur onder leiding van Rudsel Hansen niet meer kan rekenen op de steun van een groot deel van de taxichauffeurs.

Een interessant gegeven daarbij is dat juist onder voorzitterschap van Hansen, het taxibestuur besprekingen met de overheid voerde over onder andere de herstructurering van het openbaar vervoer. In dezelfde periode steunde Sinusta de actie van chauffeurs van kleine bussen aangesloten bij de Sindikato Transporte Uní (STU), hoewel de taxichauffeurs niet actief meededen aan deze staking. Niet alle Sinusta-leden waren het eens met de door hun vakbond uitgesproken steun en met de verharde acties van de bestuurders van kleine bussen.

### Diepe kloof

Dat de taxichauffeurs de leiding van hun vakbond passeerden en de organisatie van de bestuursverkiezing alsnog

zelf organiseerden, maakte duidelijk dat er een diepe kloof bestaat tussen de leden en het Sinusta-bestuur onder leiding van Hansen. Dat ruim zeventig taxibestuurders ook nog hun stem uitbrachten, spreekt hierbij boekdelen.

Duidelijk is dat de taxichauffeurs die toch stemden voor een nieuw taxibestuur, niet blij zijn met Hansen als leider. Dat zou onder meer te maken hebben met wat ze noemen zijn 'passieve houding' tijdens de besprekingen met de overheid, terwijl er ook gewezen wordt op mogelijke verstrengeling van belangen van hem als een van de kopstukken bij een Nederlands taxiproject. Een saillant detail bij dat alles is dat Hansens taxibestuur bij CGTC aanklopte om de bestuursverkiezing te organiseren en te coördineren. De vakcentrale, waarbij Sinusta is aangesloten, stelde alles in het werk om een eerlijke verkiezing te houden. Zo werden er workshops georganiseerd voor de taxichauffeurs, die interesse hadden voor een bestuursfunctie. CGTC-vertegenwoordiger Adrie Williams meldt dat de vakcentrale zich donderdag zal buigen over de perikelen bij Sinusta.

Advertentie Curaçao

You are the Champion with our 2008 Olympic Games specials

**LCD TV's RCA**  
#LCD-32E62  
**32"** auto voltage  
**1,395.00**

also available in **37"**

**PHILIPS** sense and simplicity  
**32"** **42"**

**SONY BRAVIA**  
**32"** **40"**

also available

**WIMCO**  
Salina © 461-1833 • Sta. Maria • © 869-3050 • www.wimco-nv.com  
All our products carry our WARRANTY seal!

*Yudando Bo Tur Dia*

Advertentie Curaçao

**BACK TO SCHOOL**  
offer valid from July 1st. - August 30th, 2008

for everything cool you need for school

adidas LACOSTE CONVERSE PUMA new balance  
Reebok MERRELL REEF

get a chance to win 1 of the 2 iPod touch with purchase of any pair of SKECHERS FOOTWEAR

A FREE KSWISS DRAWSTRING BAG with purchase of any pair of KSWISS sneakers

The Athlete's Foot

**OPEN NON-STOP BREEDESTRAT PUNDA**



## ‘Accepteer illegale leerlingen’

**PHILIPSBURG — Voorzitter van de Windward Islands Teachers Union (Witu) Claire Elshot pleit ervoor dat scholen, mits er plaats is, kinderen zonder verblijfsvergunning toelaten.**

Elshot verklaarde bezorgd over de groep jongeren die moeilijkheden ondervindt om voortgezet onderwijs te volgen. “Wat voor toekomst heeft St. Maarten als dertien- en veertienjarigen geen scholing krijgen?” vroeg ze zich af. “Als er plaats is, laat de kinderen dan toe. Onderwijs is een

recht van elk kind. Leerplicht is een wet die als elke andere wet gevolgd moet worden.”

Ze zei dat er verschillende interpretaties zijn van de leerplicht, maar dat het voor haar betekent dat ieder kind onderwijs moet krijgen, ongeacht hun status of geboorteplaats. “De kinderen van immigrantenouders, die helpen de economie van het eiland op te bouwen, hebben recht op onderwijs. Hun ouders betalen hier belasting.” Elshot, manager van een school waar ook illegale kinderen naar toe kunnen,

zei dat ze met spanning wachtte op de invoering van de leerplicht. “Welke benadering ook wordt gekozen, wij kijken ernaar uit.”

Ze voegde eraan toe: “Elke discussie die kan leiden tot positieve en progressieve verbetering van privéscholen moet gevoerd worden. Deze scholen moeten subsidie krijgen van de overheid en moeten aan het curriculum werken. De scholen hebben al goede resultaten, maar we hopen op betere resultaten. Ik kijk uit naar de positieve ontwikkeling van deze scholen.”

## Onderzoek ziekenhuis duurt twee weken

**PHILIPSBURG — Het onafhankelijk onderzoek naar de dood van Esteban Caraballo (57), vorige week op de eerste hulp van het St. Maarten Medical Center (SMMC), zal ongeveer twee weken duren.**

De inspectie van Volksgezondheid stuurt volgende week inspecteurs om het onderzoek uit te voeren, verklaarde hoofd Gezondheidszorg van de inspectie Theo Braken maandag. Hij zei dat

het team met verschillende partijen zou praten, inclusief ooggetuigen van het incident. Braken zei niet te willen speculeren over de uitkomst van het onderzoek, maar ‘als er sprake is van nalatigheid, worden mechanismen in werking gesteld om herhaling te voorkomen’. In dat geval kan de familie van de overledene of de inspectie een zaak aanspannen. SMMC-directeur George Scot liet in een persbericht

weten dat Caraballo bij de eerste hulp aankwam toen het personeel met een ernstig spoedgeval bezig was. “De patiënt moest wachten en in de wachtkamer stortte hij in elkaar. Op dat moment werd er alles aan gedaan om hem te redden. Desondanks overleed de man.” Volgens Scot heeft het personeel geen inschattingfout gemaakt. Caraballo's collega's daarentegen zijn boos en denken dat hij een betere kans gehad zou hebben als hij direct geholpen zou zijn.

## Lichtgewonden bij aanrijdingen Kaya Korona

**KRALENDIJK —** Bij een aanrijding afgelopen week-einde is een chauffeur lichtgewond geraakt. Op de hoek Kaya Korona/Kaya Papa Cornes kwam zijn auto na de aanrijding in een rooi langs de weg terecht. In totaal waren er vijf aanrijdingen. Ook een motorrijder raakte lichtgewond in een ander geval op Kaya Korona. Van deze vijf aanrijdingen vonden er vier plaats op Kaya Korona, waarbij de chauffeurs niet goed opletten in het verkeer. De geüniformeerde dienst gaf ook zes bekeuringen voor verkeersovertredingen in het weekeinde.

## Versnelde wegwerkzaamheden



Foto: John Bailey

**PHILIPSBURG —** De werkzaamheden aan de L.B. Scot Road lijken in een versneld tempo plaats te vinden, zo vlak voor de opening van het nieuwe schooljaar, komende maandag. De schoolbussen moeten er namelijk langs om de scholen in St. Peters en South Reward te kunnen bereiken. De stratenmakers van aannemer MNO Vervat zijn in ieder geval zo druk als een zwerm bijen om het werk op tijd af te krijgen.

## Familie Cullen wil wél antwoorden

**PHILIPSBURG — In tegenstelling tot wat het Openbaar Ministerie gisteren verklaarde, wil de familie Cullen nog steeds antwoorden op vragen over de mysterieuze dood van hun zoon.**

De 28-jarige Vincent Mark Cullen werd woensdag levenloos aangetroffen langs de Windsor Road. Hij bloedde uit een hoofdwond. Hij had verder geen verwondingen. Het OM gaat ervan uit dat er geen sprake is van moord en verklaarde zondag dat de familie de vermoedens dat het niet om een natuurlijke dood ging, had laten varen. “Niets is minder waar. We willen een definitieve doodsoorzaak horen”, verklaarde de zus van het slachtoffer, Jackie Marie Cullen. De familie is inmiddels met het lichaam naar de Verenigde Staten vertrokken. “Maar alleen omdat we hem daar wilden begraven. Anders waren we op St. Maarten gebleven tot het onderzoek afgerond was. Wat ons betreft ligt de zaak open tot we de doodsoorzaak weten”, zei de zus.

“We hebben nooit gezegd dat wat ons betreft de zaak afgesloten was.” De officier van justitie had de familie laten weten dat er twee ‘mogelijke ooggetuigen’ gehoord zouden worden en dat de uitkomst van het bloedonderzoek op Curaçao over tien dagen zou komen. Jackie Cullen benadrukte dat ze er zeker van is dat de portemonnee van haar broer is gestolen. “Maar er is geen antwoord op de vraag of hij voor, tijdens of na zijn dood is bestolen”, zei ze.

De Cullens willen antwoorden en zullen desnoods terugkeren naar St. Maarten. Ze zijn bereid een beloning te geven aan personen die informatie kunnen verstrekken over het incident. Hoofdofficier van justitie Taco Stein zei dat zijn verklaring zondag gebaseerd was op de gevoelens van de familie op dat moment. Hij zei dat er geen plannen waren om autopsie uit te voeren. De resultaten van de bloedtest worden afgewacht. “Tot die tijd doen we niets meer aan deze zaak”, liet hij weten.

## Doos tonijn buitgemaakt

**KRALENDIJK —** De zakenman R.A.N.D. deed zaterdag aangifte tegen de man M.A.H. die zijn zaak binnentapte, hem met een mes bedreigde en een doos tuna fish meenam. Twee tieners van vijftien en zestien werden vrijdag aangehouden en ingesloten in verband met scooterdiefstal.

## Grote schrik bij omvallen van container

**PHILIPSBURG —** Een container die zondag omkantelde bij een stoep te Madame Estate zorgde voor grote schrik. Het 20-ton zware object werd met een vorklift opgetild. Het ongeluk gebeurde toen de truck met de container vast kwam te zitten bij het parkeren op de voormalige parkeerplaats van Food Fair.

## Reef Care Curaçao

**KUIDA REF KORSOL**

Alarmnummer tel.: 569-2099  
(24 uur bereikbaar)

## Grote zorgen om volksgezondheid

**KRALENDIJK — Eilandsraadslid Marugia Janga (Aliansa Demokrátiko Boneriano) maakt zich grote zorgen over de situatie in de volksgezondheid op Bonaire.**

Verschiedende ambtenaren zijn met pensioen gegaan zonder dat de overheid een vervanger heeft geregeld. Er zijn problemen om de gezondheidszorg te financieren en er heerst een onrust bij de zorggevers. Dit creëert volgens Janga een situatie waarbij de toegankelijkheid, continuïteit en kwaliteit van de zorg niet gewaarborgd worden. Een van de oorzaken van deze situatie is het financiële toezicht dat het eilandsbestuur van Bonaire acht maanden geleden heeft

geïntroduceerd en die de benoeming van vervangers en het financieren van de zorg zeer moeilijk maakt.

“De overheid, in het bijzonder de gedeputeerde van Volksgezondheid, is verantwoordelijk voor een goede gang van zaken in de volksgezondheid. De overheid moet daarom een eigen visie hebben, zonder beïnvloed te worden door Nederland.” De laatste tijd zijn er veel problemen geweest in de gezondheidszorg zoals verschillende gevallen van dengue door gebrek aan materiaal om de muggen te bestrijden, SVB-patiënten die geen zorg konden krijgen in het buitenland.

Janga noemt ook het met pensioen gaan van het hoofd

van de hygiënische dienst en de medewerker voor verslavingszorg zonder dat er vervangers geregeld zijn.

Volgens Marugia Janga is het duidelijk dat er niet goed gepland wordt door de overheid. Het gevolg van dit gebrek aan een goede planning is dan ook verkeerde beslissingen en slecht beleid. Er bestaat nog veel onduidelijkheid over de toekomst van de gezondheidszorg van Bonaire in de nieuwe staatkundige structuur. Janga verzoekt de overheid om de deskundigen van Bonaire te laten deelnemen aan de voorbereidingen voor de nieuwe structuur, aangezien de laatste jaren vooral deskundigen van Curaçao zijn geraadpleegd.

## Voorzitter taxibond wil naam zuiveren

**PHILIPSBURG — Voorzitter van de Dutch St. Maarten Taxi Association (DSTA) Clyde Hook zegt dat hij steeds gefrustreerder wordt en zijn naam wil zuiveren. De omstreven voorzitter trad vrijdag terug uit het bestuur van de organisatie.**

Onlangs werd een taskforce in het leven geroepen om positieve veranderingen in de taxiwereld teweeg te brengen. Dit werd in gang gezet door de oudere taxichauffeur Edwin Arrindell, die intussen de sleutel van het kantoor van DSTA overnam. Hook zegt dat hij steeds wordt lastiggevallen en uitgeschoolden over documenten van de organisatie, hoewel hij niet meer over de sleutel beschikt. Arrindell verklaarde eerder deze week dat ‘alles goed gaat’ binnen de taxibond.

Hij wilde niet op details ingaan, tot de leden hem daarvoor autorisatie gaven. Hook is gekrenkt dat hij wordt nagewezen, terwijl een andere chauffeur een overtreding heeft begaan toen hij in februari in het kantoor van DSTA inbrak en de sloten veranderde. “En er wordt niets aan gedaan”, aldus Hook. “Het is beledigend voor mij. Ik wil dat het onderzoek doorgaat.”

De taskforce zou van plan zijn binnen twee weken verkiezingen uit te schrijven. Arrindell zei dat de leden hard hadden gewerkt om de associatie op te bouwen en ongelukkig waren met het feit dat hun naam door het lijk werd gehaald. Hook: “Ik heb altijd gezegd dat ze me moeten opsluiten als ik schuldig ben. Ik heb de sleutels ingeleverd, maar ik ga niet weg, want ik wil dat mijn naam gezuiverd wordt.”

## Man met machete slaat ruit bus in

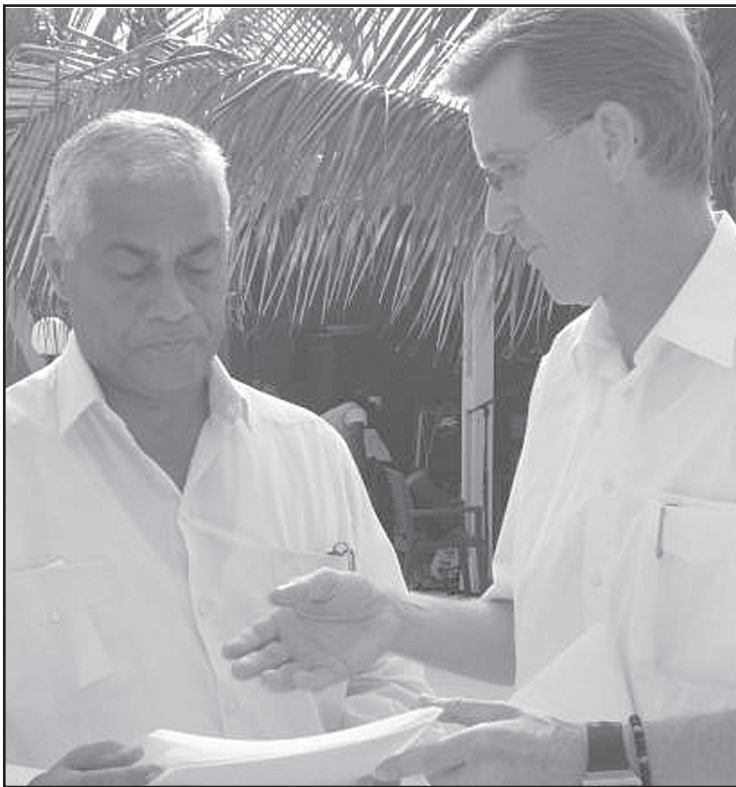
**PHILIPSBURG —** Een automobilist met een machete vernielde zondag een ruit van een bus tijdens een ruzie op de L.B. Scott Road. Volgens de politie stopte de automobilist diverse keren abrupt vlak voor de bus. Politiewoordvoerder Janchi Leonard zei dat de automobilist met een machete een ruit insloeg toen de buschauffeur probeerde hem te passeren. De buschauffeur verklaarde tegenover de politie dat de Toyota Corolla met Franse nummerplaten diverse keren vlak voor hem stopte, waardoor hij bovenop de rem moest staan om een botsing te voorkomen. Op zeker moment stapte de automobilist uit de auto met een machete in zijn hand. Andere inzittenden van de Corolla kwamen ook de auto uit. De buschauffeur zou op dat moment zijn weggeden en de automobilist sloeg toen de ruit kapot.

## Informatiecampagne dierenasiel

**KRALENDIJK — Omdat het aantal loslopende honden op Bonaire weer is toegenomen, start het dierenasiel in januari een informatiecampagne om de bevolking te wijzen op het belang van sterilisatie.**

In 2004 liep er een sterilisatieproject van het asiel dat goede resultaten afwierp. “Nu zien we weer dat het aantal loslopende honden is gegroeid, waardoor het dierenasiel met een informatiecampagne zal komen om de mensen te motiveren hun honden te laten steriliseren en om op een lieve manier te zorgen voor hun dieren. Ook zullen we financiële hulp geven aan mensen die sterilisatie van hun hond niet kunnen betalen. De bedoeling is om in januari te starten met de campagne”, aldus voorzitter van de stichting Paul Wichers tijdens de viering van het 25-jarig bestaan afgelopen zondag. Hij overhandigde het plan voor de campagne aan gezaghebber Herbert Domacassé.

Stichting Dierenasiel Bonaire werd 25 jaar geleden opgericht toen drie bewoners van het eiland voelden dat zij iets moesten doen voor de vele honden en katten. Die drie pioniers waren Peter Kamp, Rini Aalberts en Yke Faber. Zij begonnen het asiel met vijf hokken. “25 Jaar is een lange tijd en het dierenasiel heeft veel meegemaakt, maar heeft de slechte tijden overleefd. Dit was alleen mogelijk door de vrijwilligers, managers, bestuursleden en niet te vergeten de sponsors en vrienden die er altijd waren als het nodig was. Speciaal wil ik Stichting Buitenlandse Asielen, en vooral Diny Brummelmans, noemen die een speciale relatie met ons asiel heeft sinds mei 1989”, zo zei Wichers. Om het dierenasiel op te



De voorzitter van stichting Dierenasiel Bonaire Paul Wichers (r) overhandigt gezaghebber Herbert Domacassé het plan van de informatiecampagne die in januari van start gaat.

houden werken er 25 tot 30 vrijwilligers op een continue basis. Het asiel wil zo zichtbaar mogelijk zijn door zoveel mogelijk mee

te doen aan allerlei activiteiten. Vrijwilligers werken hard om op originele manieren fondsen te werven voor het asiel. “De voornaamste

taak van het dierenasiel is om huisdieren die men niet meer wil of die gevonden worden opvang te geven en te zorgen dat de dieren die daar gebracht worden een nieuwe baas krijgen. Een belangrijke taak die het dierenasiel op zich gaat nemen is het probleem van de vele honden die loslopen en problemen veroorzaken op te lossen. De beste oplossing is de honden te steriliseren zodat ze geen jongen meer kunnen krijgen.”

### 15 Jaar zonder verzuim

Bij de viering werd ook aandacht besteed aan de trouwe medewerker Kenneth Piar die al vijftien jaar werkzaam is bij het asiel zonder verzuim. Onder de giften die de stichting ontving bij de viering was er een cheque van Bonhata van 2500 gulden die overhandigd werd door voorzitter Sara Matera. Het bestuur van de stichting bestaat uit voorzitter Paul Wichers, secretaris Jan Kerklaan, penningmeester Hans Wennink en lid Babs Domburg, terwijl Marlies Tiepel de manager is van het asiel.

Advertentie Curaçao

Invitashon

Charla:

“Kòmpiuter i Internet den Negoshi di Beyesa”

Un charla informativo, edukativo i interaktivo pa tur hende ku ta maneha o ta traha den negoshi di kapsalon, barberia, “nails”, spa etc

Fecha: 14 di ougùstùs 2008

Ora: 19:00 - 21:30

Luga: Stimul-IT, Mortiersweg 5

Entrada ta Grátis pero lugá ta limitá. Pa bo no pèrdè e charla interesante aki: registrá awe mes.

Yama 7386299  
o manda nos un  
pòst elektróniko na  
info@stimul-it.com

**STIMUL-IT**  
CURAÇAO

Pa mas informashon [www.stimul-it.info](http://www.stimul-it.info)



## Dark Knight blijft scoren

De nieuwe Batman-film The Dark Knight heeft binnen achttien dagen in de Verenigde Staten het recordbedrag van 400 miljoen dollar opgebracht. Daarmee deed deze film er bijna twee keer zo kort over als de vorige recordhouder, de animatiefilm Shrek 2. The Dark Knight staat inmiddels op de achtste plaats van de films die in thuisland Amerika het meeste geld hebben opgebracht. Wereldwijd staat de teller inmiddels op ruim 600 miljoen dollar.

Eerder brak The Dark Knight al de records voor best bezochte voorpremière, meest succesvolle openingsavond en meest succesvolle openingsweekeinde. Ook was het de eerste film die binnen tien dagen het magische bedrag van 300 miljoen dollar opricht. In de film neemt miljonnair Bruce Wayne, die 's nachts als Batman de misdaad bestrijdt, het op tegen de demonische crimineel The Joker, gespeeld door de in januari plotseling overleden acteur Heath Ledger.

## Toto houdt ermee op

De band Toto houdt er na 31 jaar officieel mee op. De Amerikaanse band, bekend van nummers als 'Africa', 'Hold the Line' en 'Rosanna', was al een paar maanden niet meer actief. Voorman Steve Lukather kondigde begin juni al aan Toto te verlaten om na drie decennia aan zijn solocarrière te gaan werken. Toto kende zijn meeste successen in de jaren tachtig; de grootste hit was de nummer 1-hit 'Africa' uit 1982. De band

verkocht wereldwijd meer dan 30 miljoen platen en maakte tien wereldtournees. De invloedrijke formatie werkte in de loop der jaren samen met grote artiesten als Miles David, Paul McCartney, Elton John, Eric Clapton en Michael Jackson. In 2006 kwam de laatste cd van Toto uit, Falling in Between. In 2007 en 2008 volgde nog een korte tournee. Toto's laatste concert was begin april in de Zuid-Koreaanse stad Seoul.

## Commerciële kloon

Wetenschappers in Zuid-Korea hebben de eerste hond gekloond voor de commerciële markt. De puppy's van een overleden viervoeter werden dinsdag gepresenteerd in de Zuid-Koreaanse hoofdstad Seoul. De Amerikaanse Bernann McKinney hoestte 50.000 dollar op voor de vijf identieke kopieën van haar pitbullterriër Booger. Wetenschappers aan de Nationale Universiteit van Seoul wisten een aantal embryo's te fabriceren uit een bewaard stukje oor van de terriër dat ongeveer twee jaar ingevroren was. De embryo's

werden daarna in twee surrogaatmoederhonden geïmplan-teerd. Drie maanden later waren de puppyklonen een feit. Een van de betrokken wetenschappers was professor Lee Byeong-chun, die ook deel uitmaakte van het team dat in 2005 's werelds aller-eerste hondenkloon Snuppy afleverde. Hoewel de klonen van Booger dus niet de eerste 'gekopieerde' honden zijn, is dit het eerste commerciële succes. Het bedrijf dat de terriër kloonde heeft al aangegeven volgend jaar tot wel 300 nieuwe opdrachten te kunnen aannemen.

## Geslaagd



Harvey Victoria behaalde onlangs zijn master in Informatiekunde aan de Radboud Universiteit in Nijmegen. Zijn scriptie is getiteld 'Communicatieve kwaliteitsinvloeden op modelschema's en beheersing hiervan door Nederlandse IT-bedrijven'. De oud-student van het Radulphus College op Curaçao studeerde eerder af in Bedrijfsinformatica aan de Hogeschool Arnhem en Nijmegen. Hij blijft vooralsnog in Nederland om ervaring op te doen.

## Hilton pakt McCain terug

Paris Hilton (foto) heeft de Amerikaanse presidentskandidaat John McCain teruggepakt voor de reclamespot waarin hij haar opvoert als voorbeeld van een inhoudsloze Hollywood-ster. In het spotje vergelijkt McCain zijn democratische opponent Barack Obama met idolen als Paris Hilton en Britney Spears, die ook geen leiderschapskwaliteiten zouden hebben. In een zelfgemaakt spotje, dat Hilton dinsdag lanceerde op de website Funnyordie.com, stelt de 27-jarige hotelierge-name zichzelf ook beschikbaar voor het machtigste ambt ter wereld. Zij wil het graag opnemen tegen die 'gerimpelde oude man met dat witte haar' en belooft het Witte Huis roze te verven als ze wordt verkozen. "Die ouwe man gebruikte mij in zijn spotje, wat alleen maar kan betekenen dat ik óók meedoe aan de race", concludeert Hilton terwijl zij in een strandstoel aan haar zwembad ligt. "Ik ben er helemaal klaar voor het land te leiden



en ik zie jullie graag bij de debatten, bitches!" Als vicepresident denkt de internationale beroemdheid aan zangeres Rihanna. In een kort filmpje vóór de monoloog van Hilton wordt in een compilatie senator John McCain geïntroduceerd. Terwijl er in beeld onder meer een mummie verschijnt, vertelt een grafstem dat "hij de oudste beroemdheid ter wereld is. Echt, superoud. Oud genoeg om zich nog te herinneren dat dansen ooit een zonde was en dat bier nog in een emmer werd geserveerd."

## Mooie afsluiting vakantieplan



Huize Rose Pelletier in Sta. Rosa kijkt terug op een succesvol vakantieplan. De bewoonsters, meisjes variërend van 14 tot 21 jaar, genoten van deze activiteit in de schoolvakantie. Het thema van dit vakantieplan luidde 'Vakantie op Curaçao', dat afgesloten werd met een tentoonstelling van werken van de deelnemers over hetzelfde thema.

## Hackersteam

Een groep van elf mensen heeft in de Verenigde Staten meer dan 40 miljoen creditcardnummers gestolen. De internationale groep hackte computers van winkels en banken en installeerde software die de nummers kon achterhalen. Het zou gaan om de grootste en meest complexe zaak in de geschiedenis van identiteitsdiefstal. Na het hacken reed de groep door woonwijken in de hoop meer informatie van draadloze thuisnetwerken af te plukken. Op die manier kwamen ze aan wachtwoorden, inlogcodes en nog meer nummers van creditcards. Vervolgens zouden ze de gestolen identiteitsgegevens hebben opgeslagen op servers in zowel de VS als Europa. Daarna werden de databestanden verkocht.

## Kunstwerk uitgrazen

Enkele honderden heideschapen zullen in de laatste twee weekenden van augustus een kunstwerk uitgrazen in Apeldoorn. Het reliëf is ontworpen door beeldend kunstenaar Guido Nieuwendijk in het kader van het tuin- en landschapsfestival Triënnale, dat in Apeldoorn plaatsvindt.

Nergens ter wereld zijn ooit eerder schapen ingezet om een vooraf uitgezet kunstwerk in gras uit te grazen. De 250 schapen, de herder en een hond zijn afkomstig van landschapsbeheer De Was-

sum uit Venlo. Deze organisatie laat op diverse plaatsen in het land schaapskudden lopen bij wijze van milieuvriendelijk groenonderhoud. De schapen begrazen een terrein van ongeveer een hectare. Ze beginnen in het weekende van 23 en 24 augustus. In de week daarna verhuizen de dieren naar een andere plek, om in het week-einde van 30 en 31 augustus het kunstwerk af te gaan maken. Doordat de schapen tussentijds elders grazen, ontstaat een reliëf met hoogte- en kleurverschillen, hoopt de kunstenaar.

## Tweedehands

Belgen lopen steeds vaker rond in tweedehands kleding, blijkt uit het grote succes van winkels in tweedehandskleding. Sommige zaken zagen hun omzet dit jaar al met 50 procent stijgen. Een van de oorzaken is volgens een krant dat het leven steeds duurder wordt, met stijgende voedsel- en brandstofprijzen.

## Light

Nederlanders dronken vorig jaar gemiddeld 30 liter light frisdranken per persoon. Dat is ongeveer evenveel als een jaar eerder, blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Caloriearme frisdranken zijn de afgelopen jaren steeds populairder geworden. Mineraalwater wordt ook steeds populairder. Sinds het jaar 2000 is het aantal liters bronwater per persoon met bijna een derde gestegen tot 22 liter in 2007. De consumptie van vruchtensappen nam in die periode slechts licht toe en kwam vorig jaar uit op 27 liter per persoon.

## Opblaasbare kerk

Bezoekers van een strand aan de Adriatische kust kunnen vanaf zaterdag biechten of zich bezinnen in een opblaasbare kerk. De 30 meter hoge ruimte komt te staan in de centraal-Italiaanse regio Molise. In de opblaasbare kerk staan altijd priesters voor de badgasten klaar om de biecht te horen. Ook zullen er vier of vijf mensen liederen over God ten gehore brengen, zegt Chi-

ara Facci van de katholieke organisatie 'Sentinelli del mattino' (Schildwachten van de ochtend). In augustus zijn grote Italiaanse steden uitgestorven. Velen vierten dan vakantie aan de kust. Vorige maand mislukte een poging om een opblaasbare kerk op een strand in Sardinië op te richten. Door de harde wind bleef het 'gebouw' namelijk niet staan.

## In blijde verwachting

Een 111-jaar oude brughagedis uit Nieuw-Zeeland wordt binnenkort voor de eerste keer vader. Henry, zoals het reptiel heet, heeft zijn 80 jaar oude partner Mildred bevrucht. De twee wonen in een museum. Brughagedissen zijn een zeldzame reptielensoort die alleen in Nieuw-Zeeland voorkomt en uit de

prehistorie stamt. De dieren worden gemiddeld ongeveer 60 jaar oud. Henry werd in 1970 bij het museum in de stad Invercargill binnengebracht. Door een gezwel op zijn achterwerk had hij nooit zin in seks, aldus een woordvoerder, maar sinds een operatie gieren de hormonen door zijn lichaam.

## Baas gaapt, hond gaapt

Honden vinden het gapen van mensen aanstekelijk. Als het baasje gaapt, volgt zijn viervoeter dat voorbeeld. Dat suggereert dat honden goed menselijke signalen kunnen lezen en waarschijnlijk zelfs empathie kunnen voelen, melden Britse wetenschappers in het vaktijdschrift *Biology Letters*. Hoewel gapen bij veel die-

ren voorkomt, was bewijs voor aanstekelijk gapen – een gaap naar aanleiding van het gapen van anderen – vooralsnog alleen bij mensen en chimpansees geconstateerd. Het onderzoek van de wetenschappers wees echter uit dat 72 procent van de 29 geteste honden hier ook vatbaar voor was.

## Met Obama op vakantie

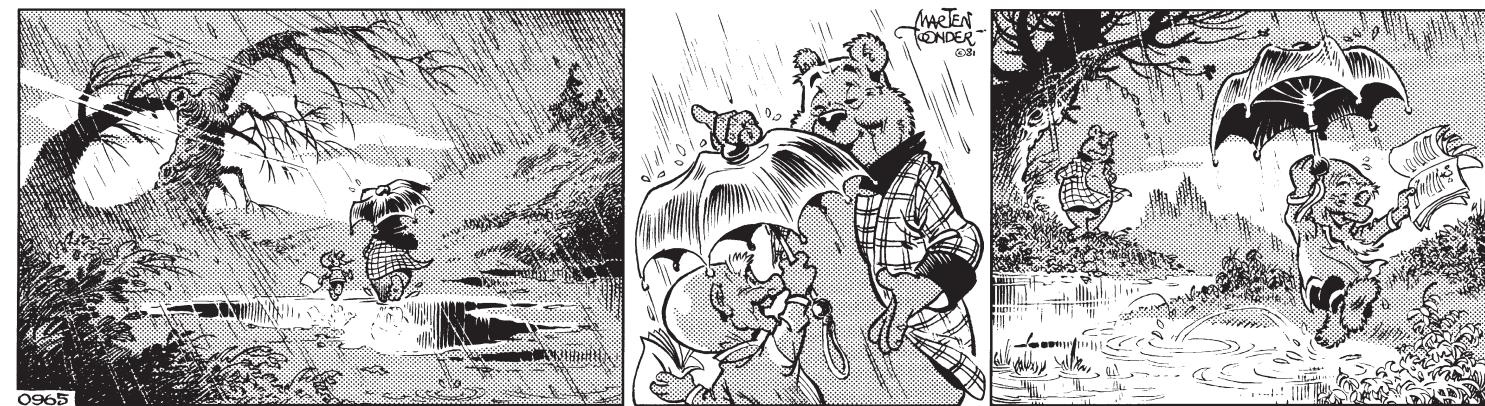
Amerikaanse vrouwen gaan liever op vakantie met de Democratische presidentskandidaat Barack Obama (foto), dan met zijn Republikeinse tegenhanger John McCain. Ook geven ze de voorkeur aan Obama als het gaat om carpoolen, blijft uit een peiling. Bijna de helft (49 procent) van de vrouwen geeft de voorkeur aan Obama. McCain trekt 38 procent van de vrouwen. Een tiende van de vrouwen kon niet kiezen tussen de twee kandidaten. Blanke vrouwen, oudere dames en moeders die thuisblijven om voor de kinderen te zorgen zijn echter overwe-



gend voorstander van McCain. Meer dan 40 procent van de vrouwen verwacht dat binnen acht jaar een vrouwelijke president de VS leidt.

## HEER BOMMEL EN DE AAMNAAK

Door Marten Toonder



Kwtal keek met grote ogen naar het regenscherm. 'Een paar aplu', herhaalde hij peinzend. 'Er zit een noppige stroel in de bolling. Bommel is een reusachtige breinbaas.' 'Ja', gaf heer Ollie toe. 'Misschien wel. Nee, bedoel ik. Neem nu bijvoorbeeld zo'n almanak. Allemaal bedrog van handige lieden. Ik ben zo dom geweest om me erop te abonneren, terwijl ik nu weet dat toekomstveranderen onzin is. Ze drukken maar wat en noemen zich zwammie Rebus om het echt te laten lijken.' De dwerg nam het drukwerkje en bekeek het aandachtig. 'Allemaal zwart op wit tekentjes', mompelde hij eerbiedig. 'Staat daar wat komen gaat? En Bommel

zegt, dat het niet waar is.' 'Allemaal leugens', beaamde heer Bommel. 'Het is allemaal erg droevig. Kranten kan men niet meer lezen, omdat men daar niet goed van wordt. En als men bij wijze van ontspanning zo'n blaadje koopt, staan er alleen maar verzin-sels in. Het leven van een heer is moeilijk.' 'Moeilijk?' riep Kwtal uit. 'Hoe kan dat met zo'n mooie paar aplu? Als ik die had, zou ik erg noppig zijn. Eindelijk een deksel om mee te dragen als de wolken lekken.' 'Ach ja', zei heer Ollie lusteloos. 'Wel handig, maar het is niet alles.'

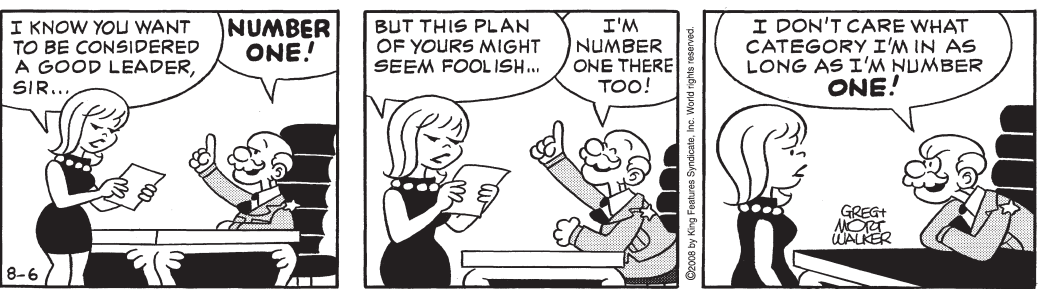
### BUCKLES

By David Gilbert



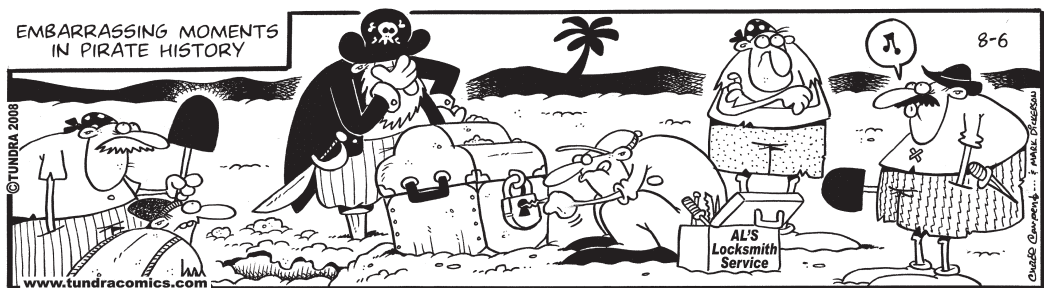
### BEETLE BAILY

By Mort Walker



### TUNDRA

By Chad Carpenter



### DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel





# Strijd tegen aids mist geld en efficiëntie



Foto: AFP / Alfredo Estrella

In de marge van de aidsconferentie vinden overal in Mexico-stad activiteiten rond het thema plaats. Er is een Werelddorp gebouwd waar muziek- en theatergroepen uit de hele wereld optreden en het centrale Zocalo-plein is het toneel van allerhande demonstraties. Op de foto een dragqueen voor een condomstand bij het metrostation Hidalgo.

**MEXICO-STAD — Ontwikkelingslanden hebben veel geld nodig in de strijd tegen ziekten zoals aids, maar de internationale hulp voldoet niet volledig aan hun noden.**

Zo vroegen Latijns-Amerikaanse en Caribische landen om 600 miljoen dollar bij het Wereld Aids Fonds voor de strijd tegen aids, tuberculose en malaria, tijdens de achtste aanvragenronde die op 1 juli afliep. Dat is driemaal meer dan de aanvraag in 2007, aldus het internationale persbureau *IPS* op grond van een persbericht van het fonds. Naar alle waarschijnlijkheid zal het fonds niet de volledige som kunnen overmaken.

Tussen 2002 (wanneer het Wereldfonds werd opgericht) en 2008 hebben Latijns-Amerikaanse en Caribische landen aanvragen ingediend voor 6 miljard dollar. Daarvan kregen ze 850 miljoen uitgekeerd. “We geloven dat het fonds naar de stem van ngo’s en arme landen zal luisteren”, verklaarde Gracia Ross, een non-gouvernementele vertegenwoordiger voor Latijns-Amerika bij het Comité van het Wereldfonds. In de raad van bestuur van het Fonds zetelen dertig vertegenwoordigers van ngo’s.

Tijdens de achtste ronde dienden 97 landen aanvragen in ter waarde van 6,4 miljard dollar voor de strijd tegen de drie ziekten. De ne-

gende ronde is aangekondigd voor oktober. Bijna de helft van het fonds is bestemd voor de bestrijding van aids, 30 procent gaat naar malaria en het overschot is voor tuberculose. Afrikaanse landen vroegen het grootste deel van de fondsen aan, ongeveer 4,2 miljard dollar.

**Miljarden nodig**  
Het Wereld Aids Fonds in 2002 in het leven geroepen op voorstaan van de machtigste landen ter wereld (de G8) en een groep Afrikaanse naties. Tot nu toe heeft het fonds schenkingen voor een totaal van 11,3 miljard dollar goedgekeurd, gespreid over 550 programma’s in 136 landen, om een krachtige aanpak van aids, tuberculose en malaria te ondersteunen. Het fonds financiert momenteel wereldwijd een vierde van de strijd tegen aids, twee derde van de strijd tegen tuberculose en drie vierde tegen malaria.

Die hulp alleen volstaat echter niet om in ontwikkelingslanden de aidsepidemie een halt toe te roepen. De landen hebben daarom samen met tal van organisaties de geïndustrialiseerde landen opgeroepen om meer geld te pompen in gezondheidszorg, in het bijzonder voor de strijd tegen ziekten als aids. De VN-organisatie Uniaids schat dat de ontwikkelingslanden 42,2 miljard dollar aan fondsen nodig zullen hebben om de doelstelling te

halen dat alle aidspatiënten toegang hebben tot antiretrovirale behandeling. Toch ging er in 2007 al 10 miljard dollar aan internationale hulp naar de bestrijding van aids. De manier waarop dit geld gebruikt wordt, staat echter ter discussie. Het tijdschrift *Science* beweert in zijn nieuwste nummer dat een groot deel van de schenkingen slechts naar enkele landen gingen, waar de nood niet per se het hoogst was.

**Preventie faalt**  
Bovendien blijft het aantal behoeftige personen voor antiretrovirale behandeling stijgen, ondanks de geldstromen aan hulp. Dat toont aan dat de behandeling een succes is, maar ook dat preventie faalt. Dit alles doet vermoeden dat de middelen niet zullen volstaan voor de toekomstige vraag, schrijft *Science*. Een onderzoek in Rwanda over de financieringsmodellen voor de zorg van aidspatiënten, dat dinsdag werd voorgesteld op de 17de internationale aidsconferentie in de Mexicaanse hoofdstad, benadrukt de noodzaak om rekening te houden met gezondheidsplannen op nationaal niveau.

In Rwanda bijvoorbeeld heeft 23 procent van de bevolking aids. De kostprijs varieert van 1,08 miljard dollar (120 dollar per patiënt) volgens een model van Unids, tot 199 miljoen dollar (22 dollar per patiënt) volgens een nationaal actieplan. Het grootste verschil schuilt in het feit dat de eerste beraming ook diensten voor weeskinderen en kinderen met een hoge risicofactor, net als met hiv besmette mensen, omvat.

## Homomannen en hiv

Voor het eerst in de geschiedenis van de conferentie is een publiekslezing gehouden over homomannen en hiv.

De vroegere Amerikaanse president Bill Clinton wees er tijdens de conferentie op dat homofobie en discriminatie van homoseksuelen de strijd tegen aids ernstig belemmeren. Volgens het tijdschrift *Science* wordt er in Latijns-Amerika maar

weinig aan preventie voor homoseksuele mannen gedaan. Als uitzondering worden Mexico en Peru genoemd. Deelnemers aan de conferentie hielden een mars tegen homofobie. Ze kondigden aan zich vooral te richten tegen Panama, waar homoseksualiteit nog altijd strafbaar is. Twee dagen voor het begin van de mars liet de Panamese regering weten de wetten te zullen veranderen.

## Afrikaanse ex-leiders willen stevigere aanpak aids

**MEXICO-STAD —** Voormalige Afrikaanse leiders hebben op de Internationale Aidsconferentie in Mexico een regionale campagne gelanceerd om politici die te weinig doen aan de pandemie onder druk te zetten. “Sommige landen hebben het probleem genegeerd. Zuid-Afrika had meer kunnen doen”, aldus de voormalig president van Botswana Festus Mogae vandaag. Bij de campagne hebben zich onder meer de voormalige presidenten van Mozambique, Tanzania en Zambia aangesloten. Ook de Zuid-Afrikaanse aartsbisschop Desmond Tutu eiste meer actie van overheden om nieuwe besmettingen te voorkomen. Volgens Mogae, die sinds april geen president meer is, kan de groep prominenten andere leiders onder druk zetten. “Als we het hartgrondig niet met

iemand eens zijn, kan dat die persoon beschamen”, lichtte hij toe. In Botswana is het aantal kinderen dat besmet raakte met het virus via hun moeder van 40 procent gedaald naar 4 procent. In het land krijgt een derde van de 300.000 mensen die met aids leven medicijnen. Botswana geldt als een voorbeeld in de aanpak van de verwoestende ziekte, hoewel ook daar nog steeds veel alternatieve methoden voet aan de grond hebben. Mogae is vooral bezorgd over het aantal nieuwe infecties. Hij wil geen nieuwe besmettingen meer in 2016. Hij gaf meteen aan dat dit doel lastig te halen is. Wereldwijd leven 33 miljoen mensen met hiv of aids, 22 miljoen van hen wonen in Afrika ten zuiden van de Sahara. In Zuid-Afrika wonen 5,7 miljoen mensen met hiv of aids.

## Bush staat op toetsing atoomgegevens Noord-Korea

**SEOUL —** De Amerikaanse president George Bush en zijn Zuid-Koreaanse ambtgenoot Lee Myung-bak hebben er bij Noord-Korea op aangedrongen in te stemmen met een plan om de gegevens over de nucleaire activiteiten van het communistische land te verifiëren. Als Pyongyang niet meewerkt, blijft het geïsoleerd, stelden beide leiders vandaag. Bush zei na de ontmoeting met Lee ongerust te zijn over uraniumverrijking in Noord-Korea. “De beste manier om deze ongerustheid weg te nemen is door middel van toetsing”, aldus Bush. Lee, die sinds februari president is, viel hem bij. Ook riepen zij het noorden op de mensenrechtensituatie te verbeteren. Verder liet Bush weten Noord-Korea nog steeds te beschouwen als een lid van de ‘as van het kwaad’.

Noord-Korea droeg eind juni na lang dralen een document over waarin de nucleaire activiteiten van het land staan beschreven. Bush en Lee willen die informatie nu controleren

vóór zij verdere sancties opheffen. In ruil voor het document haalden de VS Noord-Korea van de terreurlijst. Internationale voedselhulp aan de arme inwoners werd hervat. Bush kwam dinsdag aan in Seoul. Betogingen van voor- tegenstanders van de VS overschaduwden het bezoek. Duizenden mensen protesteerden tegen een hervatting van de import van Amerikaanse rundvlees. Zij menen dat er onvoldoende maatregelen zijn genomen om de Zuid-Koreanen te beschermen tegen de gekkekoeienziekte. Bush en Lee willen de samenwerking tussen hun landen verdiepen onder meer op militair gebied. Ook drong de Amerikaanse president bij Lee aan om te helpen in Afghanistan. Seoul haalde vorig jaar december 200 militairen uit dat land terug ondanks een verzoek van Washington om te blijven. Bush benadrukte geen militaire hulp te willen, maar een bijdrage aan de wederopbouw.

## China heft verbod hiv- en aidsbezoekers op

**MEXICO CITY —** China zal het verbod dat met hiv- en aids besmette reizigers de toegang tot het land ontzegt waarschijnlijk volgende jaar opheffen. Dat meldde de staatskrant *China Daily* vandaag. De ban bestaat al twintig jaar. Volgens Hao Yang, onderdirecteur bij het Chinese ministerie van Volksgezondheid, hebben regeringsinstanties nu echter besloten om het verbod in 2009 op te heffen. Onder de huidige wetgeving moeten reizigers zich bij aankomst in China hiv-vrij verklaren.

Mensen die voor een langere periode in het land willen blijven moeten daarbij een bloedtest ondergaan. Het verbod werd opgesteld in de late jaren tachtig, nadat de eerste Chinese aidsbesmetting was geconstateerd. De regering hoopte het virus zo buiten de deur te houden. De Wereldgezondheidsorganisatie meldde echter in 1988 al dat hiv overal ter wereld voorkwam en dat zelfs een totale uitsluiting van besmette reizigers de spreiding van het virus niet zou kunnen voorkomen.

## Venezuela verplicht inheemse talen

**CARACAS —** Het gebruik en onderwijs van inheemse talen zijn verplicht in gemeenschappen bewoont door inheemsen. Dat is vastgelegd in de Ley de Idiomas Indígenas (Wet Inheemse Talen) die deze week door het Venezolaanse parlement is aangenomen. De voorzitter van de commissie voor inheemse volken van het parlement is zeer tevreden over de wet. “Het is een krachtig instrument dat de taal van eeuwenoude volken van ons land beschermt”, aldus Noeli Pocater. De wet verplicht voorts media om aandacht aan inheemse talen te besteden en voorziet in het opzetten van een netwerk van vertalers in inheemse gebieden, onder andere om bijstand te verlenen in gezondheidscentra.

## Daders vragen onthoofding

**JAKARTA —** De drie veroordeelde daders van de aanslag in 2002 op het Indonesische vakantiekustland Bali willen worden onthoofd en niet sterven door de kogel. Zij hebben hiertoe een verzoek ingediend bij het Constitutionele Hof, meldden hun advocaten vandaag. Amrozi, Imam Samudra en Ali Ghufron hopen door de petitie voorlopig uitstel te krijgen van hun executie door het vuurpeleton. Het hof moet bepalen of de dood door het vuurpeleton een vorm van marteling is. Maar volgens justitie zal de zaak bij het hof de executie niet vertragen.

De drie leden van het terreurnetwerk Jemaah Islamiyah zeggen geen spijt te hebben van de aanslag waarbij meer dan 200 mensen omkwamen, onder wie tientallen Australiërs en vier Nederlanders. Ze zeggen ernaar uit te zien om te sterven als ‘martelaren’.

## Vrouw van perron geduwd

**LONDEN —** Twee mannen hebben vandaag een vrouw van het perron van een Brits station geduwd omdat zij de twee eerder deze week had gevraagd of ze wilden stoppen met roken. Sinds vorig jaar is roken op Britse stations verboden. Het voorval gebeurde tijdens de ochtendspits op een station in het Britse graafschap Kent. De vrouw brak bij de val een pols, maar volgens de politie had het veel erger kunnen aflopen. De vrouw miste namelijk op een haar na de zogeheten derde rail, de stroomtoevoer voor treinen. Deze loopt naast de spoorrails en heeft een spanning van 750 volt. Omstanders wisten de vrouw in veiligheid te brengen voordat er een trein aankwam. De daders zijn voortvluchtig, ze zouden rond de 20 jaar oud zijn.

## Ceremoniële rol voor Mugabe

**HARARE —** De Zimbabwanse president Robert Mugabe moet een ceremoniële rol krijgen in een regering met de oppositiepartij MDC. De leider van die partij, Morgan Tsvangirai, zal als premier de feitelijke macht in Zimbabwe krijgen.

Dat staat in een conceptovereenkomst tussen de partijen, meldde de Zuid-Afrikaanse krant *The Star* vandaag. De nieuwe regering moet als overgangsregering de volgende verkiezingen voorbereiden. Dan zal Mugabe terugtreden en benoemd worden tot Founding President, de stichter van Zimbabwe. In die functie kan hij niet vervolgd worden voor misdaden die tijdens zijn bewind zijn gegaan. Ook zijn medestanders zouden gevrijwaard worden van strafvervolging.

## Mededeling



Op 7 & 8 augustus 2008 is onze afdeling klantenservice gesloten voor het publiek van **9:30 uur tot 13:30 uur** wegens cursus.



**Animal Rights Aruba**

“Tuma responsabilidad, cuida y steriliza”

E-mail: ara@setamnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

## Twaalf Cubanen bereiken kust van Honduras

**TEGUCIGALPA —** Na een elf dagen durende tocht in een gammell bootje hebben twaalf Cubanen de kust van Honduras bereikt. De Hondurese autoriteiten hebben de twaalf op humanitaire gronden een verblijfsvergunning van dertig dagen verstrekt. Dat heeft de Hondurese politie dinsdag laten weten.

De tien mannen en twee vrouwen waren 22 juli vanuit het Cubaanse Manzanillo vertrokken. Zondag kwamen aan in Cruz, een plaatsje op 500 kilometer ten noorden van de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa. Dit jaar zijn al zeker 162 Cubanen in dergelijke omstandigheden in Honduras aanbeland.

Van hier willen zij verder naar de Verenigde Staten. Tussen december en mei, als er nauwelijks wind staat en de regentijd nog niet aangebroken is, belanden er gewoonlijk meer Cubanen aan op de Hondurese stranden. Volgens officiële cijfers zijn er de afgelopen acht jaar meer



Cubaanse immigranten worden steeds inventiever met hun vlotten, zoals deze omgebouwde Chevrolet uit 1951 bewijst.

dan 1300 Cubanen in Honduras aanbeland om vervolgens naar de VS verder te reizen. Allen krijgen van de Hondurese regering een

humanitaire verblijfsvergunning van 15 tot 30 dagen. Volgens de Hondurese regering verdienen bendes grof geld aan de illegale

oversteek van Cubanen. Voor een georganiseerde overtocht naar de familie in Miami zou tot 25.000 dollar gevraagd worden.